



Історія



Відновлення



Пам'ятники історії



Берег моря



Розслаблення



Відкриття



природа



Розваги



West  
Pomerania

# РЕГІОН ДЛЯ ВАС



Озера



Відпочинок



Стежки



Спа



# ЗАХІДНО-ПОМОРСЬКИЙ



West  
Pomerania

## Польща

Площа: 312 685 км<sup>2</sup>

Адміністративний поділ: 16 регіонів

Валюта: польський злотий

Найдовші річки: Вісла, Одра

Офіційна мова: польська

У Європейському Союзі: з 2004 року

Межує з такими країнами: Німеччина на заході, Чехія та Словаччина на півдні, на сході Україна і Білорусь, на півночі з Литвою і Росією (Калінінградська область).

**Західно-Поморський** регіон розташований в північно-західній частині Польщі, на узбережжі Балтійського моря. На сході межує з Поморським регіоном, на півдні -- з Великопольським і Любуським, а на заході з землями Німеччини: Бранденбург та Мекленбург-Передня Померанія. Загальна площа 22 892 км<sup>2</sup>. Осередком Західно-Поморського регіону є м. Щецін.

Західне Помор'я характеризується різноманітністю природної спадщини і культурних цінностей. Широкі піщані пляжі з Балтійським морем і Щецінською затокою створюють умови для розвитку як рекреаційного, так і активного туризму. Річки, озера та ліси – це рай для любителів відпочинку на природі, а наявні в регіоні національні парки (Волінський і Дравенський), а також ландшафтні та природні заповідники – дозволяють помилуватися різноманітними видами фауни та флори, яких зазвичай не побачиш в інших областях.

Активні туристи можуть насолоджуватися їздою на велосипеді, пішим туризмом, скандинавською ходьбою (Барлінек – Європейська столиця скандинавської ходьби), верховою їздою та чудовими полями для гольфу (гольф-клуб Binowo Park, гольф-клуб Modry Las та інші). Любителі води можуть зайнятися вітрильним спортом (Західно-Поморська вітрильна стежка налічує близько 40 портів і пристаней). По таких річках, як Драва, Гвда, Коритниця, Пілава, Рега, Ружица, Вепша (Drawa, Gwda, Korytnica, Piława, Rega, Rurzyca i Wierza) -- можна скористатися численними маршрутами на байдарках. Західне Помор'я також характерне лікувальними курортами (Свіноуйсьце, Камінь Поморський, Колобжег, Полчин-Здруй, Домбки) (Świnoujście, Kamień Pomorski, Kołobrzeg, Połczyn Zdrój i Dąbki) з великою кількістю оздоровчих та СПА-центрів.

Культурна спадщина Західноморського регіону є свідченням багатії історії краю та залишком зіткнення західноєвропейських, польських та скандинавських впливів. Характерними ознаками регіону є збережені елементи давніх поселень, такі як планування старого міста, історичні споруди та укріплення, численні середньовічні села, церкви XIII ст. та колишні монастирські будівлі мають неповторну картину регіону. Найбільші міські та туристичні центри: Щецін, Кошалін, Старгард, Свіноуйсьце та Колобжег ( Szczecin, Koszalin, Stargard, Świnoujście, Kołobrzeg). Зокрема заслуговують на увагу невеликі містечка з багатою історією та культурою (Тшебятів, Морин, Камінь Поморський, Щецінек) (Trzebieatów, Morąg, Kamień Pomorski i Szczecinek), а також містечка з красивою природою (Барлінек, Чаплінек, Дравсько Поморське) (Barlinek, Czaplinek i Drawsko Pomorskie).

Ви можете знайти відпочинок у ретельно доглянутих садах (тематичні сади Хортулус, Дендрологічний сад у Пшелевіце). Культурні цінності доповнюють заходи, організовані в регіоні – Фестиваль слов'ян і Вікінгів у Воліне, Міжнародна виставка військової техніки «Гусениці та підкови» у Борнем-Суліново або Дні фортеці на островах у Свіноуйсці, а також кожні кілька років фінал The Tall Ships Races у Щеціні. Кожен знайде щось для себе, а в привабливі місця є бажання повертатися багато разів.





# Щецин

Щецин є центром регіону Західного Помор'я (Pomorzе Zachodnie), іноді його називають «Північним Парижем». Завдяки своїм мозаїчним площам і широким проспектам, побудованим у 19 столітті, в стилі столиці Франції. У минулому місто було у руках Польщі, Данії, Німеччини, Швеції та Пруссії, а під час наполеонівських війн було французькою фортецею. Як місто з багатою історією, воно має багато культурних та історичних пам'яток. Ознайомитись з містом можна міським туристичним маршрутом, який веде до місця народження цариці Катерини Великої, або Палацу Грумбкова, де народилася Софія Вюртемберзька (згодом Марія Федорівна – мати імператорів Олександра та Миколи). Навпроти палацу розташований бароковий фонтан Білого Орла, поряд знаходиться готичний собор, базиліка Святого Якова (Bazylika Archikatedralna św. Jakuba) з найвищою оглядовою вежею в Щеціні.



У центрі міста досі збереглася барокова міська брама: Портова та Королівська (Portowa i Królewska). На схід від Королівської брами, над містом височіє Замок Поморських Князів (Zamek Książąt Pomorskich) перебудований у стилі італійського ренесансу. Тут розташовані художні галереї, кінотеатр, концертні зали, театральні сцени. У дворах проводяться концерти.



У Щеціні є багато розваг для любителів музики. Філармонія М. Карловича (Filharmonia im. M. Karłowicza), або опера в Замку - здатні задовольнити навіть найвибагливіших меломанів. У Філармонії Ви отримаєте враження не тільки від прослуховування. Будівля, в якій вона розташована, отримала численні нагороди, зокрема за найцікавіший архітектурний проєкт Європи 2014 року. Поряд з Філармонією знаходиться Діалоговий Центр «Прорив» (Centrum Dialogu Przełomy), який визнали найкращою будівлею світу у 2016 році. Завдяки таким об'єктам Щецин став місцем для шанувальників архітектури з усієї Європи.



Коротка прогулянка від замку вздовж Одри приведе Вас до Валів Хороброго (Wały Chrobrego). Представницькі будівлі, що стоять тут і простора тераса з видом на річку були побудовані в 1901 - 1921 роках. Навпроти тераси швартуються кораблі з туристами. Щорічний фестиваль Дні моря проводиться біля підніжжя схилів та на набережній протилежної Ластовні. Не лише на Валах Хороброго, Щецинських бульварах та в Ластовні влітку вирує бурхливе, міське життя. Довгі набережні є місцем для прогулянок, зустрічей жителів і туристів. Прогулюючись цим незвичайним місцем, неможливо не милуватися сучасним яхт-портом, що з'єднує Ластовню та острів Гродзка (Wyspa Grodzka). Північно-східний причал Щецину (North East Marina Szczecin) – це унікальне місце, де пришвартовані човни у самому центрі міста, з якого відкривається найкрасивіший вигляд на його представницькі будівлі.

У центрі Щецина побачите найстаріший, безперервно діючий, кінотеатр у світі - Pionier. Перший показ там відбувся 26 вересня 1909 року. Ви отримаєте додаткові враження, відвідавши підземний Щецин. Найбільше укриття для цивільного захисту у Польщі знаходиться на головній залізничній станції (Dworzec Szczecin Główny) в м.Щецин. Воно було побудоване під час Другої світової війни, згодом перетворене на протиядерне укриття.



### Зелене місто

Більша частина міста вкрита водою та зеленню, а з висоти пташиного польоту воно нагадує великий плаваючий сад. З трьох сторін його оточують Вкшанські (Wkrzańska), Голєнівські (Goleniowska) та Букові (Bukowa) ліси. Місто рясніє просторими парками та лісами, Парк Каспровича (Park Kasprowicza) та Ясне Блоня (Jasne Błonia). Центральний цвинтар є найбільшим у Польщі, третім за величиною в Європі та одним із найбільших у світі. Збудований цвинтар був у 1899-1900 роках, тут знайдете багато оригінальних і культурних пам'яток.

Щецин перетинає мережа річок, каналів і проток. Зі сходу його замикає озеро Домбе (Dąbie), одне з найбільших у Польщі. Озеро є ідеальним місцем для відпочинку, що наділяє місто величезним потенціалом. Розвиток цього місця є метою новітнього проекту Floating Garden 2050.



Парк Каспровича (Park Kasprowicza) і парк Ясне Блоня (Jasne Błonia), це улюблені місця для відпочинку жителів Щецина. По обидва боки, просторих зелених зон, простяглися прекрасні алеї платанів, які є найбільшою концентрацією цих дерев у Польщі. Тут росте понад 200 кленолистяних платанів. Навесні під ними цвітуть тисячі крокусів. Композиційну вісь замикає Пам'ятник Подвигу Поляків (Pomnik Czyny Polaków), також відомий як Пам'ятник Трьом Орлам (Pomnik Trzech Orłów). Далі, у мальовничому куточку біля озера Русалка (Rusalka), знаходиться Літній театр. ім. Helena Majdaniec - популярне місце для виступів, вечірок та концертів.



Смарагдове озеро (Jezioro Szmaragdowe) розташоване в районі Здрое (Zdroje). Свою назву озеро отримало через високий вміст карбонату кальцію у воді. Відображення світла від вапняного дна надає озеру відповідного кольору. Смарагдове озеро - це штучне водосховище, яке утворилося в результаті катастрофи на вапняній шахті в 1925 році. Дехто каже, що за гарної погоди на дні озера ще можна побачити залізничні вагони та навіть інструменти робітників.



**Замок Поморських Князів СІКІТ (Zamek Książąt Pomorskich СІКІТ) - Культурно-туристичний інформаційний центр**  
вул. Korsarzy 34, 70-540 Szczecin  
тел. +48 91 489 16 30  
cikit@zamek.szczecin.pl  
zamek@zamek.szczecin.pl  
www.zamek.szczecin.pl

**Опера в замку (Opera na Zamku)**  
вул. Korsarzy 34 70-540 Szczecin  
тел. +48 91 43 48 106  
rezerwacja@opera.szczecin.pl  
www.opera.szczecin.pl

**Музей техніки та зв'язку (Muzeum Techniki i Komunikacji)**  
вул. Niemierzyńska 18A, 71-441 Szczecin  
тел. +48 91 459 92 01  
biuro@muzeumtechniki.eu  
www.muzeumtechniki.eu

**Національний музей (Muzeum Narodowe)**  
вул. Staromłyńska 27, 70-561 Szczecin  
тел. +48 91 431 52 00  
biuro@muzeum.szczecin.pl  
www.muzeum.szczecin.pl

**ТРАFO Трафостacja Sztuki в Щецині – центр сучасного мистецтва**  
вул. Świętego Ducha 4, 70-205 Szczecin  
тел. +48 91 400 00 49  
mail@trafo.org trafo.art

**Туристичний інформаційний центр (Centrum Informacji Turystycznej)**  
пл. Żołnierza Polskiego 20, 70-551 Szczecin  
тел. +48 91 434 04 40  
cit@zstw.szczecin.pl  
visitszczecin.eu

**Пункт туристичної інформації на Головному залізничному вокзалі (Punkt Informacji Turystycznej na Dworcu Głównym PKP)**  
вул. Kolumba 2, 70-035 Szczecin  
тел. +48 91 483 08 50  
cit.pkp@zstw.szczecin.pl  
visitszczecin.eu

**Круїзи кораблем Odra & Peene Queen Unity Line Limited Sp. z o.o. філія в Польщі**  
пл. Rodła 8, 70-419 Szczecin  
тел. +48 91 88 02 909  
statki@statki.net.pl  
statki.net.pl





# ПОЛІЦЕ ТА ОКОЛИЦІ

Район Поліце (Police) розташований над річкою Одрою (Odra), Розтокою Одраньською (Roztoka Odrzańska) та Щецинським лиманом (Zalew Szczeciński). Він охоплює території чотирьох прикордонних населених пунктів – Колбасково (Kolbaskowo), Добра (Dobra), Поліце та Нове Варпно (Nowe Warpno). Ці околиці надихають, любителів активного туризму, красивою природою та давніми пам'ятками архітектури.

Величезні ліси Вкшанського пралісу є ідеальним місцем для піших прогулянок, їзди на велосипеді та верхової їзди. В серці лісу знайдете Заповідник Свідве (Rezerwat Świdwie) – одне з найважливіших водно-болотних угідь у світі. Поруч із ним знаходиться Прикордонний освітній центр у Заліссі (Transgraniczny Ośrodek Edukacyjny w Zalesiu).

Спеціально підготовлені туристичні маршрути надзвичайно допомагають пізнавати місцеві та природні цікавинки, а також численні пам'ятки. Найцікавішими місцями та об'єктами в цій місцевості є готична каплиця та унікальні руїни заводу синтетичної бензини часів Третього Рейху разом із Казначейським історичним музеєм (Muzeum Historyczne Skarb) у м.Поліце.

Транскордонний центр екологічної освіти  
Zalesie 4, 72-004 Tanowo  
тел. +48 91 31 80 120  
zalesie@toee.pl  
www.toee.pl

Товариство любителів землі Поліцької  
(SKARB)

Історичний музей скарбів  
вул. Spółdzielcza 31, 72-010 Police  
wycieczki.skarb@gmail.com  
www.skarb.police.pl

Тшебезь Маріна  
вул. Rybacka 26, 72-020 Trzebież  
тел. +48 789 327 678  
biuro@marinatrzebiez.pl  
www.marinatrzebiez.pl

Яхтова пристань Нове Варпно  
вул. Słoneczna 23, 72-022 Nowe Warpno  
тел. +48 91 312 99 77, +48 501 290 598  
campingnw@o2.pl

Нове Варпно Маріна  
Aleja Żeglarzy 1, 72-022 Nowe Warpno  
тел. +48 692 889 547  
bosmanat@marinanowewarpno.pl  
marinanowewarpno.pl



Води Щецинського лиману та річки Одри, створюють ідеальні умови для занять водними видами спорту. На любителів чекає яхтовий порт та рекреаційно-пляжний комплекс у Тшебезі (Trzebież).



Також варто відвідати Ясеницю (Jasienica), де знаходяться руїни монастиря августинців, а також мальовниче Нове Варпно (Nowe Warpno). Варто витратити час, щоб познайомитися і з іншими містами, які також можуть похвалитися цікавою історією, невеликими церквами, будинками та господарськими будівлями, що пам'ятають минулі століття.



POLICE

# СТАРГАРД



Старгард (Stargard) — місто та оборонне укріплення, одне з найстаріших в регіоні Західного Помор'я (Pomorze Zachodnie). Будівництво датують 8-9 століттям. У минулому Старград називали містом церков і веж, висота яких характеризувала місто, казали: «Старгард – найвищий».

Велика кількість цінних, чудових витворів архітектури роблять Старгард лідером серед міст Західного Помор'я. На сьогодні місто є активним членом Нового Ганзейського союзу. Справжньою гордістю міста є укріплення Старгарду, які є одними із найцікавіших комплексів готичної оборонної архітектури в Польщі.



Раніше фортифікаційне кільце було довжиною 2260 метрів. До наших днів збереглися близько половини довжини мурів, чотири вежі та три брами. Дві вежі на суші та Млинова брама – водяна, яка є єдиним подібним об'єктом у Польщі. У 2010 році церкві Богородиці Цариці Світу яка датується 13-14 століттям, а також середньовічним міським стінам було надано статус історичної пам'ятки. Місто було включено до Європейського Шляху Цегляної Готики (Szlak Gotyku Ceglanego). У 2013 році оборонну споруду під назвою Бастея (Basteja) відремонтували та розширили. Сьогодні там є музей.



Також варто побувати у місцях які менш відвідують туристами. У Старграді стоїть найбільший хрест покути в Польщі, який є підтвердженням злочину, скоєного століття тому. Місто також славиться насадженнями вздовж берега річки Іна та навколо оборонних стін. Через місто проходить 15-й меридіан. В околицях міста знаходиться рівнина Пижицько-Старгардська, багата на озера. На рівнині знаходиться п'яте за величиною озеро в Польщі – Медве (Miedwie), що за 7 кілометрів від міста.



Центр туристичної інформації  
вул. Rynek Staromiejski 4, 73-110 Stargard  
тел. +48 91 578 54 66  
startur@wp.pl  
www.cit.stargard.com.pl

#### Агріологічно-історичний музей в Старграді

Rynek Staromiejski 2-4, 73-110 Stargard  
тел. +48 91 578 38 35, +48 91 577 25 56  
info@muzeum-stargard.pl  
www.muzeum-stargard.pl

#### Бастея (Basteja)

Park Piastowski 1, 73-110 Stargard  
тел. +48 91 577 18 85  
basteja@muzeum-stargard.pl

# STARGARD



# ГОЛЕНЮВ І СТЕПНИЦЯ

Величезні простори лісів Голенівських (Puszcza Goleniowska) та Лиману Щецинського (Zalew Szczeciński), ідеально підходять для водного туризму і є справжнім раєм для любителів природи, спокою та тиші. Також місцевість підходить для активного відпочинку як на воді, так і на суші.

Культурним центром цієї місцевості є Голенюв (Goleniów), місто розташоване на річці Іна (Ina). Своїм процвітанням воно завдячує вступом до Ганзейського союзу. Донині можна милуватися давніми пам'ятками минулого. Відвідуванню міста сприяють пішохідні маршрути: Міський туристичний маршрут (Miejski Szlak Turystyczny) та Голенівський цегляний маршрут (Goleniowski Szlak Ceglany). Їхні маршрути пролягають біля найважливіших пам'яток: готичного костелу св. Катерини (kościół św. Katarzyny), середньовічного укріплення - фрагменти міських мурів, Волінських воріт (Brama Wolińska), Порохової вежі (Тюрми) (Baszta Prochowa) та монетного двору (Mennicza). Між ними та портовою набережною на Іні була створена «Алея Легенди». Неподаляк можна побачити незвичайне зерносховище. Також варто відвідати «Жовтий дім» («Żółty Domek»), в якому знаходиться Центр документації історії Голенівщини та місцевий парк Планти (Planty). Найбільшим природним багатством околиць міста є Голенівський ліс із багатою мережею пішохідних стежок. Це рай для любителів збирати гриби та ягоди. У Клініських (Kliniska) працює Природно-лісовий навчальний центр (Ośrodek Edukacji Przyrodniczo-Leśnej). Активні туристи можуть випробувати каякінг річкою Іна. В кінці річки у Любчині (Lubczyna) розташована сучасна пристань для яхт. Голенюв з'єднаний із Щецином та всім регіоном автомобільними і залізничними маршрутами. Швидко прибуття гостей з усієї Європи можливе завдяки сусідньому аеропорту Голенюв.



Околиці Степниці (Stepnica) справді унікальні з точки зору природи. Поєднують у собі лісові масиви, простори вологі луги, Щецинський лиман (Zalew Szczeciński) та гірло річки Одра. Завдяки цьому, на невеликій території можна побачити надзвичайно різноманітну фауну та флору. Це місце стало королівством орланів-білохвостів. Ці найбільші хижі птахи, що зустрічаються в Польщі, створюють тут найбільше скупчення у Європі. Поблизу міста Чарноцин (Szarnocin) можна зустріти диких польських поні та довгошерстих корів породи Scottish Highland. В околицях розвинені зони для купання, десятки кілометрів пішохідних і велосипедних маршрутів, пристані для яхт та пункти прокату спорядження.



**Млинська яхтова пристань**  
вул. Rybacka 1, 72-112 Stepnica  
тел. +48 91 418 85 21, +48 518 724 972  
biuro@lok-stepnica.pl  
www.stepnica.pl

**Пристань ім. Капітана Роберта Гільгендорфа**  
вул. T. Kościuszki 24A, 72-112 Stepnica  
тел. +48 691 917 400, +48 607 257 333  
przystanstepnica@wp.pl  
www.stepnica.pl

**Школа активного відпочинку FRAJDA**  
Szarnocin 2, 72-112 Stepnica  
тел. +48 503 967 508  
frajda@frajda.com.pl  
frajda.com.pl

**Центр документації історії Голенівщини «Жовтий дім»**  
pl. Bramy Wolińskiej 1, 72-100 Goleniów  
тел. +48 91 418 95 90  
cit@turystyka.goleniow.pl

**Туристично-інформаційний центр**  
ul. Pocztowa 2, 72-100 Goleniów

**Природно-лісоосвітній центр Клініського лісництва**  
Pucko 1, 72-123 Kliniska Wielkie  
тел. +48 91 43 121 30  
edukacja@szczecin.lasy.gov.pl  
kliniska.szczecin.lasy.gov.pl

**Пристань Любчина Маріна**  
вул. Żeglarska 2, 72-105 Lubczyna  
тел. +48 91 419 16 12, +48 663 046 498  
lubczyna@osir.goleniow.pl  
www.lubczyna.goleniow.pl

GOLENIÓW  
I STEPNIKA



# ДЕМБНО



Численні озера, багатство флори та фауни в південній частині Західно-Поморського регіону є основними рисами ландшафту Дембно та його околиць. Тут протікає мальовнича і завивиста річка Мисла (Myśla). Вона утворює численні басейни і стрічкоку прорізає величезні смуги всюдисущих лісів, що надихає на прогулянку каякінгом. Розгалужена мережа пішохідних та велосипедних маршрутів, а також маршрутів скандинавської ходьби, що дає змогу краще пізнати околиці. Маршрути пролягають містами та місцями, які представляють найцінніші та найцікавіші архітектурні та ландшафтні цінності.

Неповторну атмосферу міста створюють історичні вілли та красиво оздоблені заводські будівлі з червоної цегли. На цій території також багато готичних кам'яних церков та історичних парково-палацових комплексів у Дольську (Dolsk), Смольніці (Smolnica) та Варніцах (Warnice). Можна милуватися цінними сакральними спорудами в Дембно (Dębno), Цихрах (Cychry), Даргомишлі (Dargomyśl), Дольську (Dolsk), Дишно (Dyszno), Оборжанах (Oborzany), Сарбінове (Sarbinowo) та Смольніці. Багату історію цієї місцевості та минулого побуту представляють кузня в Дольську з 1781 року, комплекс млинів у Даргомишлі, будиночок лісника, мисливський будиночок на озері Душати́н (Dusztyn) з 1920 року. В околицях Дембна також є сліди військових споруд, а його місце в історії авіації задокументовано пам'ятником литовських льотчиків – Стасиса Гіренаса та Степаса Дарія (Stasysa Girensa i Stepa Dariusas). Сучасне Дембно — столиця Польського марафону. Щороку до міста приїжджають бігуни на класичні дистанції. В рамках заходу проводяться чемпіонати Польщі: жінок, поліцейських, пожежників та вчителів. Життя міста також насичене іншими цікавими подіями: театральна тріада, кінні змагання, Дні Дембна, зустрічі з фольклором, цікаві зустрічі з авторами та численні спортивні змагання.



Пункт туристичної інформації  
вул. Adama Mickiewicza 32, 74-400 Dębno  
тел. +48 95 760 26 85  
biblioteka@poczta.onet.pl

# DEBNO

# РЕГІОН ОДРИ

Частина Західної Померанії, розташована на Одрі, вона має надзвичайні природні цінності і значною мірою захищена ландшафтними парками. Річка з її затоками і долиною завширшки в кілька кілометрів є справжньою скарбницею природи. Також тут знаходяться красиві історичні об'єкти, залишки стародавніх і значущих релігійних середньовічних орденів у Європі: Тамплієри (каплиця в Хварщанах (Kaplica w Chwarszczanach), мальтійський орден (Замок у Свобниці [Zamek w Swobnicy]), цистерціанці (монастир у Колбачі [klasztor w Kołbaczu]). Це район кам'яних церков, збудованих між 12-15 століттями, надзвичайних таємниць, містечок із залишками середньовічної забудови (Тшцінсько-Здруй, Моринь, Мешковице, Цедина та Хойна [Trzcińsko-Zdrój, Moryń, Mieszkowice, Cedynia i Chojna]). Врешті, це арена важливих історичних подій, від знаменитої битви під Цединією (Cedynia) в 10 столітті до подолання перешкоди через Одру під час Другої світової війни.

Річка Одра протікає між Польщею та Німеччиною вздовж 162 кілометри. Над нею ми знайдемо багато місць, де можна пересісти з байдарки на велосипед, ці місця розташовані по обидва боки річки, у Сікерках/Врітцен (Siekierki/Wrietzen), або на ділянці легендарної Долини кохання (Dolina Miłości) біля Крайника/Затоні (Krajnik/Zaton). У Гоздовице (Gozdowice) береги Одри з'єднує річковий паром. Вище Грифіно (Gryfino), на рівні Відухової (Widuchowa), річка Одра розділяється на дві течії – Східну, та Західну, що протікає через центральні райони Щецина. До Балтійського моря ми потрапимо через затоки та канали Мендзиодже (Międzyodrze), озера Домбе (Dąbie) та Лиману Щецинського (Zalew Szczeciński) через річку Піану (Piana), Свіна (Świna) чи Дзівну (Dziwna).



Мендзиодже (Międzyodrze) — край заток і водно-болотних угідь, створених річкою Одрою, що простягається на південь від Щецина. Територія Мендзиодже включає численні острови та канали. Флора і фауна, що зустрічаються в його болотах, унікальна в європейському масштабі. У Ландшафтному парку долини Нижньої Одри, створеному в 1993 році, можна зустріти багато видів тварин, таких як бобр, видра, горностай. Це рай для людей, які люблять спостерігати за дикими птахами. Акваторія Мендзиодже ховає численні види риб: лящ, вугри, мак, лин. Тут можна знайти тишу і спокій, а також відчутти тісний контакт з природою. Вам просто потрібно орендувати байдарку, і ви можете починати свою пригоду.



Розпочати подорож по річці Одра варто зі Щецина – столиці краю та головного культурно-історичного центру Західної Померанії. Місто розташоване в безпосередній близькості від Мендзиодже, тому легко дістатися до багатьох незвичайних місць. Для охочих відвідати, доступні всі транспортні комунікації.



У селі Колбач (Kołbacz), розташованому за 24 кілометри на південний схід від центру Щецина, біля дороги, що веде до Пижиць (Pyżycze), здалеку можна побачити вражаючі монастирські будівлі. Це колишнє цистерціанське абатство було внесено до списку історичних пам'яток. Храм, який використовується до сьогодні, дає уявлення про масштаби, важливість та духовне багатство цього закладу. На узліссі Букова, приблизно за 5 кілометрів від південних адміністративних кордонів Щецина, знаходиться Дендрологічний сад у Глінні (Ogród Dendrologiczny w Glinnej). Тут зібрана колекція яка налічує понад 800 видів переважно екзотичних сортів дерев і чагарників.



На південному березі річки Одри, розташоване місто Грифіно (Gryfino). Це місто, історія якого сягає середньовічного походження. Свідченням історії є кам'яна мурована церква Різдва Пресвятої Богородиці та залишки міських стін із єдиною збереженою брамою - Банською (Bańska). Грифіно - найкраще рекреаційне місце звідки можна відвідати «Західно-Поморську Амазонку», або унікальну місцевість Мендзиодже (Międzyodrze) - близнюк Одри, розташовану між двома рукавами цієї ж річки (Одри).



Приблизно за 4 кілометри на південь від Грифіно знаходиться надзвичайна пам'ятка природи - «Кривий ліс», що представляє собою групу з кількох десятків дивовижно зігнутих сосен. Початкова мета їх посадки невідома. Найбільш вірогідним поясненням є те, що дерева мали використовуватись у виробництві меблів, є також кілька фантастичних і таємничих теорій, що пояснюють їх незвичайну форму.



У Баневіце (Baniewice) знаходиться найбільший виноградник Польщі – Турнау (Turnau). Також варто відвідати замок мальтійських лицарів у Свобниці (Swobnica) та каплицю XIII століття св. Юрія в Бані (Banie).



З оглядового майданчику у Відуховій (Widuchowa) відкривається панорамний вигляд на прекрасну долину Нижньої Одри. На висоті річка розпадається на два рукави. Між ними знаходиться район Мендзиодже, де створено ландшафтний парк долини Нижньої Одри. Ця місцевість відрізняється від решти Польщі та Європи численними болотами та багатством флори і фауни.



Тшцінсько-Здруй – це мальовниче, середньовічне місто, яке протягом багатьох років служило оздоровчим курортом. Його основні визначні пам'ятки включають повністю збережений комплекс кам'яних стін, готичну церкву з дуже багатим оздобленням .



Про важливість Хойни (Chojna) свідчать монументальні цегляні готичні пам'ятки, що збереглися до наших днів – ратуша, оборонні стіни з чудовими воротами, залишки колишнього монастиря августинців та вражаючий костел Св. Марії, який домінує в ландшафті міста. Виїжджаючи з міста, можна побачити величезну пам'ятку природи – платан «Велетень», найбільший екземпляр цього виду в Польщі та одне з найбільших дерев взагалі, з округністю понад 11 метрів і історією понад 300 років.



На польсько-німецькому кордоні, біля прикордонного переходу в Крайнік-Дольному, є мальовниче село Затонь-Дольна. З багатьох його точок відкриваються чудові краєвиди на долину Одри. На схилах долини розташований ландшафтно-природний парк з романтичною назвою «Долина кохання».



Відвідавши ландшафтний парк (Cedynia), у вас залишаться незабутні враження. На відвідувачів чекають старі недоторкані ліси, болота та заболочені угіддя, які переходять у рівнини, що нагадують степ. Винятковий ландшафт парку є результатом високої концентрації дуже унікальних післяльодовикових утворень на відносно невеликій території. Тут же знаходиться Белінек, один з найважливіших природних заповідників Західної Померанії. Це найбільш північно-східне місце в Європі, де можна зустріти дуби пухнасті, а також різні ксеротермні та степові види рослин.



Цединя (Cedynia) - відоме місто, біля якого військо князя Мешка I розбили воїнів маркграфа Ходона в 972 році, в одній з найважливіших битв в історії новоствореної Польської держави. На честь цієї перемоги на горі Czcibor стоїть пам'ятник із зображенням орла. В Цедині варто відвідати Регіональний музей і побачити залишки старого цистерціанського монастиря (сьогодні це готель з рестораном), або піднятися на оглядову вежу.



Морин (Moryń), це ще одне середньовічне місто, розташоване на мальовничому узбережжі Моржицького озера (Morzysko). У Морині зберігся комплекс оборонних стін із озерною брамою. Добре помітне планування поселення та кам'яна церква в ранньоготичному стилі з характерною вежею та проходом під нею. Вздовж озера проходить набережна, відома як Алея Зірок Плейстоцену (Aleja Gwiazd Plejstocenu) на якій зображені моделі тварин льодовикового періоду та зліпки їх слідів у співвідношенні 1:1.



З Цединії вирушайте в подорож так званими Цединськими Карпатами (до яких входить гора Czcibor). Паралельно дорозі, що веде до прикордонного перетину в Осинів-Дольному (Osinów Dolny), багато пагорбів з краєвидами на Одрі розкинули великі Цединські пустки (Wrzosowiska Cedyńskie) – природний заповідник і частину ландшафтного парку Цединя. Верес можна побачити лише зі спеціального оглядового майданчика. За Осинів-Дольним у так званому коліні Одри, знаходиться найзахідніша точка Польщі, на якій зображено камінь із табличкою, що інформує відвідувачів про цей факт.



Регіон Національної Пам'яті охоплює польські міста, які відігравали важливу роль в історії польської армії, зокрема Цединя (Cedynia), Сієкерки (Siekielki), Старе Лисогурки (Stare Łysogórki), Гоздовіце (Gozdowice) та Челін (Czelin). Вони є історичним зв'язком між двома битвами: перемогою князя Мешка I і його воїнів, та переправою через Одру 16 квітня 1945 року. Пам'ять про ці героїчні події нагадують військові цвинтарі та невеликі музеї, вписані в туристичний ландшафт Надодже. Це важливий урок історії, патріотизму та знань про цей регіон.



Між Сієкерками та Старими Лисогурками розташоване одне з найбільших військових кладовищ Польщі, де поховано понад дві тисячі полеглих воїнів. У сусідньому містечку Гоздовіце є пам'ятник саперу та Музей пам'яток інженерного війська, а в Челіні встановлений перший прикордонний стовп на Одрі.



За легендою, Мешковіце (Mieszkowice) було фортецею, заснованою Мешком I, який полював у цій місцевості. Як і в середні віки, центром нинішніх Мешковіц є величезна міська площа з ратушею, а стару частину міста оточують кам'яні оборонні стіни з майже повністю збереженим периметром.



**Туристично- інформаційний центр в Грифіно**  
вул. Nadodrzańska 1, 74-100 Gryfino  
тел. +48 789 035 121  
cit@osir.gryfino.pl  
www.osir.gryfino.pl

**Водний центр Лагуна**  
вул. Wodnika 1, 74-100 Gryfino  
тел. +48 91 415 32 55  
rezerwacje@cwlaguna.pl  
cwlaguna.pl

**Виноробні Койдер**  
Babinek 29, 74-202 Bielice  
тел. +48 501 082 779  
info@winnicekojder.pl  
winnicekojder.pl

**Виноробня Турнау**  
Baniewice 115, 74-110 Banie  
тел. +48 91 307 91 31, wew. 2  
zwiedzanie@winnicaturneau.pl  
www.winnicaturneau.pl

**Перший музей пам'яті польського війська в Гоздовіце та Старих Лисогурках**  
Gozdowice, 74-505 Gozdowice  
тел. +48 91 414 52 10  
muzeum.gozdowice@interia.pl

**Центр пропозицій та туризму в Цединії**  
вул. Wolności 4, 74-520 Cedynia  
тел. +48 91 431 78 31  
turystyka@cedynia.pl  
cedynia.pl

**Цединський краєзнавчий музей**  
вул. Wolności 4, 74-520 Cedynia  
тел. +48 91 41 49 512  
muzeum@cedynia.pl  
cedynia.pl

**Пункт туристичної інформації Морина**  
вул. Wolności 2, 74-503 Moryń  
тел. +48 697 029 064  
bit@moryn.pl  
www.moryn.pl

**Пункт туристичної інформації в Тщцінсько-Здрюй**  
вул. 9 Maja 25B, 74-510 Trzcianko-Zdrój  
тел. +48 690 579 079  
drogalotha@gmail.com  
www.drogalotha.pl

# КАМІНЬ ПОМОРСЬКИЙ

Музей Каменю. Башта і Брама Волінська  
вул. Slowackiego 1, 72-400 Kamień Pomorski  
тел. +48 502 457 205  
muzeumkamieni@gmail.com  
www.sokolowski-muzea.pl

Пристань Камінь Поморський  
al. Mistrzów Żeglarstwa 2,  
72-400 Kamień Pomorski  
тел. +48 661 213 391  
kontakt@marinakamienpomorski.pl  
www.marinakamienpomorski.pl

Камінь Поморський (Kamień Pomorski) - одне з найстаріших міст Західного Помор'я. Його найбільшою історичною пам'яткою, а також найстарішою будівлею міста є місцевий собор. Його будівництво було засноване після перенесення резиденції Поморського єпископства в Камінь у 1175 році. Усередині привертає увагу бароковий орган з ідеальним звучанням і оснащений трьома тисячами труб. Щороку, починаючи з 1965 року, у соборі проходить Міжнародний фестиваль органної та камерної музики. Привертає увагу єдиний у Польщі соборний двір, зведений на початку XIV століття. У колишній скарбниці розташований музей собору. У Камені Поморському можна відвідати Музей каменю, де представлені колекції цікавих мінералів, скам'янілостей, а також експонати з космосу. Музей розташований у Волінській вежі 14-го століття. Додатковою визначною пам'яткою будівлі є оглядовий майданчик, з якого відкривається чудовий вид на місто - з висоти можна побачити старі обриси поселення та насолоджуватися панорамою околиць. Збережене історичне багатство приваблює до Каменю Поморського велику кількість туристів, а сусідство з водоймами (Каменська лагуна, річка Дзівна, затока Ціха, затока Карпінка, Вжосовське озеро [Zalew Kamieński, rzeka Dziwna, Zatoka Cicha, Zatoka Karpinka, Jezioro Wrzosowskie]) є ще одним стимулом для відвідування, якщо ви любите плавати, веслувати, або рибалити.

У 19 столітті в Камені Поморському були відкриті торф'яні поклади та соляні джерела. Вони є основою функціонування місцевого курорту. Він пропонує професійне лікування, реабілітацію, широкий спектр природно-лікувальних процедур та активний відпочинок.





# Західне Поморське узбережжя

# СВІНОУЙСЬЦЕ



Свіноуйсьце (Swinoujście) - одне з найкрасивіших міст на узбережжі Балтики, розташоване на кількох островах у північно-західній частині Польщі. Унікальне розташування міста та доступ до різноманітних водойм: Балтійське море, Поморська затока (Zatoka Pomorska), Щецинський лиман (Zalew Szczeciński) та декілька морських проток - створюють ідеальні умови для розвитку морського туризму, у тому числі вітрильного.

У Свіноуйсті є безліч способів активно проводити час. Через місто пролягають багатокілометрові велосипедні маршрути, що з'єднують найпопулярніші визначні місця: центр міста, порт, район набережної та прикордонні зони з Німеччиною. Мальовничий морський пейзаж, запах дюнної рослинності та численні паркові і лісові зони ідеально підходять для піших прогулянок. Для любителів скандинавської і звичайної ходьби є великий вибір на довгі і короткі маршрути.

Один з найкрасивіших пляжів на польському узбережжі заохочує до сонячних і морських ванн. Узбережжя унікальне тим, що це найширший природний пляж на Балтійському морі, водночас безпечний і чистий, неодноразово нагороджений знаком якості «Блакитний прапор». Він задовольнить як любителів безтурботної лінії, так і більш вимогливих, активних любителів пляжного відпочинку. М'який приморський мікроклімат, чисте повітря, велика кількість сонця, соляні басейни та грязі – безсумнівні переваги Свіноуйсьця, як оздоровчого курорту. Його репутацію створює високоспеціалізований персонал і добре обладнана лікувальна база в численних закладах. Лікувальні процедури та розслаблення в поєднанні з прогулянками вздовж моря приносять полегшення не тільки тілу, а й душі.

У Свіноуйсьце також варто відвідати найвищий маяк на Балтійському морі, фортифікаційні споруди 19 століття - Форт Аніола (Fort Aniola), Форт Вест (Fort Zachodni), Форт Герхард (Fort Gerharda) - унікальні скарбниці для любителів історії. Також можна запланувати відвідування Підземного міста на острові Волін (wyspia Wolin), Музею рибальства (Muzeum Rybołówstwa), оглядової вежі та кам'яних хвилерізів.



**Інформація для туристів**  
вул. Słowiński 1/6, 72-600 Swinoujście  
тел. +48 91 322 49 99  
cit@um.swinoujście.pl

**Ратуша**  
вул. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Swinoujście  
тел. +48 91 321 31 93, +48 91 327 86 73  
sekretariat@um.swinoujście.pl  
www.swinoujście.pl

**Музей морського рибальства**  
вул. Rybaka 1, 72-600 Swinoujście  
тел. +48 91 321 24 26  
muzeum@fornet.com.pl  
muzeum.swi.pl

**BALTIC BIKE.PL – Балтійські велосипеди**  
вул. Wojska Polskiego 4A/B, 72-600 Swinoujście  
тел. +48 500 412 500  
info@balticbike.pl  
www.balticbike.pl

**Форт Герхарда (Fort Gerharda)**  
вул. Ku Morzu 5, 72-600 Swinoujście  
тел. +48 503 741 307  
muzeum@fort-gerharda.pl  
www.fort-gerharda.pl

**Форт Ангела (Fort Aniola)**  
вул. Jachtowa dz. 158, 72-600 Swinoujście  
тел. +48 91 321 35 71, tel. 601 767 171  
fortaniola@gmail.com  
www.fortaniola.pl

**Західний артилерійський форт**  
вул. Jachtowa 8, 72-600 Swinoujście  
тел. +48 508 738 118  
westbatterie@wp.pl  
www.fortzachodni.pl

**Підземне місто на острові Волін - Батарея Вінет**  
Комплекс розташований у лісі між залізничною станцією Свіноуйсьце-Пшитор (Swinoujście-Przytór); пляж 500 метрів від траси S3 та зупинки громадського транспорту, 500 метрів від залізничної станції Przytór.  
тел. +48 789 072 244  
kontakt@podziemne-miasto.pl  
www.podziemne-miasto.pl

www.swinoujście.pl  
visit.swinoujście.pl

SWINOUJŚCIE

Туристично-культурно-інформаційний центр Міжнародного будинку культури  
вул. Promenada Gwiazd 2,  
72-500 Międzyzdroje  
тел. +48 603 460 055  
informacja@miedzzyzdroje.pl  
www.miedzzyzdroje.pl

Волінський національний парк  
вул. Niepodległości 3a, 72-500 Międzyzdroje  
тел. +48 91 328 07 27  
sekretaria@wolinpn.pl  
www.wolinpn.pl

Вапніца – Мендзиздроє  
вул. Turkusowa 3C,  
72-500 Międzyzdroje-Wapnica  
тел. +48 91 321 32 93, +48 885 514 000  
bosman@marina.wapnica.miedzzyzdroje.pl  
www.marina.wapnica.miedzzyzdroje.pl

www.miedzzyzdroje.pl

Мендзиздроє (Międzyzdroje) відоме завдяки Фестивалю зірок, який називають «польські Канни». Приморська набережна має власну алею слави з відбитками рук видатних акторів і кінопродюсерів. Прекрасна архітектура набережної, 395-метровий причал і порт, який культивує стародавню рибальську традицію (Мендзиздроє спочатку було рибальським селом у 13 столітті) – це все приваблює багатьох відвідувачів. Також варто відвідати Музей воскових фігур, Планетарій та Океанаріум. Місто оточене національним парком Волін (Woliński Park Narodowy) з його виставковим майданчиком європейських зубрів, природним музеєм, прибережними скелями, пагорбом Зеленка (Wzgórze Zielonka) та чудовим озером Туркусове (Jezioro Turkusowe).

Озеро Туркусове (букв. «Бірюзове озеро») утворилося в результаті затоплення шахти, яка працювала тут до 1950-х років. Зеленоватий відтінок озера пояснюється крейдою, яку раніше добували в шахті. Тепер його краса приваблює натовпи відвідувачів, які можуть насолоджуватися краєвидом, прогулюючись мальовничими стежками, серед чудової природи. У парку мешкає 270 видів тварин, що охороняються, у тому числі кілька екземплярів орланів-білохвостів, які є гербом Польщі.

Відвідувачі виставки European Bison Show Lot можуть спостерігати за стадом бізонів, які живуть там, та іншими лісовими тваринами такими як олені та кабани. Об'єкт також виконує функцію клініки для тварин на «По» (як у слові «Польща»).



Серед розкішного озеленення Національного парку Волін у мальовничому місці захована пристань для яхт Вапніца (Marina Wapnica). Найсучасніша архітектура, близькість до Балтійського моря та зручний вихід на сушу роблять це місце привабливою базою для любителів вітрильного спорту.

Гора Госань (Góra Gosań) - найвища скеля в Польщі, висотою 93м. над рівнем моря. До неї можна потрапити стежкою, що пролягає між пагорбами, порослими столітніми буками та дубами. На горі є старі бункери протиповітряної оборони. З самої вершини відкривається вражаюча панорама Померанської затоки, вдалині можна побачити пристань Мендзиздроє, порт у Свіноуйсьце та частину німецького узбережжя острова Узедом (Uznam).





# ОСТРІВ ВОЛІН

Найбільший острів Польщі з однойменною гміною. Значну частину острова займає Національний парк Волін, який охороняє прибережні скелі, цінну флору, рідкісних птахів і тварин. З високих моренних пагорбів відкриваються фантастичні краєвиди, а ліси Воліна приховують багато таємничих споруд часів Другої світової війни.

Найбільшу увагу відвідувачів у Воліні привертає вражаюча реконструкція замкових споруд IX-XI століть - музей під відкритим небом Центр Слов'ян і Вікінгів (Centrum Słowian i Wikingów). Це унікальний «живий музей», який можна не тільки оглянути, але й взяти участь у майстерках старовинних ремесел і численних заходах, головним з яких є Фестиваль Слов'ян і Вікінгів (Festiwal Słowian i Wikingów). Серед інших місць, які варто відвідати, - Регіональний музей Анджея Каубе (Muzeum Regionalne im. Andrzeja Kaubego), Пагорб повішених (Wzgórze Wisielców) на якому стоїть пам'ятник Триглаву та церква Святого Миколая.



Центр слов'ян і вікінгів  
Reclaw 37, 72-510 Wolin  
[www.jomsborg-vineta.com](http://www.jomsborg-vineta.com)

Центр культури міста Волін та гміни  
вул. Zamkowa 23, 72-510 Wolin  
тел. +48 91 32 20 871  
[osrodek-kultury.pl](http://osrodek-kultury.pl)

Навчальний полігон V-3 у Заліссі  
вул. Nadbrzeźna 9, 72-500 Wicko  
тел. +48 601 624 355  
[www.bunkierw3.pl](http://www.bunkierw3.pl)

Поселення Любін  
вул. Główna, 72-500 Lubin  
тел. +48 662 126 571, +48 693 543 268  
[www.grodziskolubin.pl](http://www.grodziskolubin.pl)

Підземне місто на острові Волін - Батарея Вінета (Bateria Vineta)  
Комплекс розташований у лісі між ними залізнична станція «Свіноуйсьце-Пшистор» та пляж. 500 метрів від траси S3 та зупинки громадського транспорту, 500 метрів від залізничної станції Przytór.  
тел. +48 789 072 244  
[kontakt@podziemne-miasto.pl](mailto:kontakt@podziemne-miasto.pl)  
[www.podziemne-miasto.pl](http://www.podziemne-miasto.pl)

Регіональний музей  
Анджея Каубе в Воліні  
вул. Zamkowa 24, 72-510 Wolin  
тел. +48 91 326 17 63  
[kontakt@muzeumwolin.pl](mailto:kontakt@muzeumwolin.pl)  
[www.muzeumwolin.pl](http://www.muzeumwolin.pl)

# WYSPA WOLIN

**Дзівнівський пункт туристичної інформації**  
вул. Reymonta 10, 72-420 Dziwnów  
тел. +48 91 321 89 57  
it@mosik.pl  
www.dziwnow.pl

**Дзівнівська Марина**  
вул. S. Żeromskiego 30, 72-420 Dziwnów  
тел. +48 91 381 12 35, +48 501 958 836  
port@dziwnow.pl  
dziwnow4sailing.org

**Марина Полмакс**  
вул. Spadochroniarzy 20, 74-420 Dziwnów  
тел. +48 530 447 445  
biuro@marina-polmax.pl

**Сезонна пристань Дзівнів**  
**Дзівнівський порт**  
вул. Wybrzeże Kościuszkowskie 2a,  
72-420 Dziwnów  
тел. +48 91 381 12 35, +48 505 589 641  
marinadziwnow@gmail.com  
dziwnow4sailing.org

**Морський науковий центр «Наутика»**  
**Дзівнівський парк**  
вул. Parkowa 6a, 72-420 Dziwnów  
тел. +48 690 504 308  
www.nauticapark.pl

**Парк мініатюр і поїздів**  
вул. Marynarki Wojennej 15,  
72-420 Dziwnów  
тел. +48 502 284 588, +48 510 081 476  
dziwnow@park-miniatur.pl  
www.park-miniatur.pl

GMINA DZIWNÓW

# ГМІНА ДЗІВНУВ

Дзівнівська гміна розташована в цікавому місці між трьома водоймами: Балтійським морем, Кам'янською лагуною (Zalew Kamieński), а також протокою Дзівна (Dziwna), яка з'єднує дві інші. Гміна складається з чотирьох прибережних міст – Мендзи-водзе (Międzywodzie), Дзівнів (Dziwnów), Дзівнівек (Dziwnówek) і Лукенцін (Łukęcin). Розташування робить його ідеальним місцем для водних видів спорту (включаючи кайтсерфінг, вейкбордінг і віндсерфінг), прогулянок та інших способів активного відпочинку. Розташований на узбережжі лиману Дзівнівек є місцем розташування популярної школи віндсерфінгу та прокату спорядження. Не будуть розчаровані також байдарочники та рибалки.



Щороку в сезон у порту і пристанях Дзівнів швартується багато яхт. Моряки дуже цінують різноманітність місцевих водойм. Прилеглий пляж і різноманітні розважальні заходи також приваблюють багатьох відвідувачів, а Дзівнів та інші місцеві міста проводять широкий спектр мистецьких та спортивних заходів. Екскурсійні круїзи на борту кораблів, які відправляються з узбережжя Костюшковського, також є незабутніми враженнями.





# ТРЖЕБЯТУВСЬКЕ УЗБЕРЕЖЖЯ

Оздоровчий, морський мікроклімат і піщані пляжі – це ті переваги, які роблять Тшебятувське узбережжя одним з найбільш відвідуваних туристичних регіонів на польському узбережжі. Курорти для купання є: в Дзівнув (Dziwnów), Дзівнувек (Dziwnówek), Лукенцин (Łukęcin), Поберово (Pobierowo), Реваль (Rewal), Нехоже (Niechorze), Погожеліца (Pogorzeliца), Мжежино (Mrzeżyno), Дзвіржино (Dźwierzyno), Гжибово (Grzybowo). Численні пансіонати та бази відпочинку, що працюють цілий рік, пропонують широкий спектр послуг які відповідають потребам та очікуванням кожного туриста.

Однією з найбільш впізнаваних пам'яток цього регіону є руїни церкви на скелі в Тшезачі (Trzęsacz). Спочатку храм знаходився в центрі села. Останній фрагмент південної стіни зберігся до наших часів. Дізнатися про історію церкви можна в Мультимедійному музеї на 15 мередіані.



Однією з найвідоміших визначних пам'яток є Приморська вузькоколейна залізниця, яка проходить між п'ятьма містами.



У Нехоже (Niechorze), в Музеї морського рибальства, можна побачити старовинні ужиткові речі з домогосподарств і господарств балтійських рибалок. Ще одна визначна пам'ятка села – маяк. У Пустково (Pustkowo) можна помилуватися Балтійським Хрестом Надії (Bałtycki Krzyż Nadziei), який є копією хреста з Гевонту.



У Ревалі є Китовий парк, гості якого, розважаючись та навчаючись, знайомляться з морем та його мешканцями. Нічим не ризикуючи, ви можете стояти поряд з небезпечною акулую, або фотографуватися з гігантським кальмаром, або китом в масштабі 1:1. Тшебятів – місто із захоплюючою історією. Про його історію свідчать численні пам'ятки, які чудово збереглися. У Тшебятіві можна знайти відому з легенди вежу Кашану (Порохову вежу), а також залишки середньовічних оборонних мурів, церкву св. Пресвятої Богородиці, ратушу та палац, а також незвичайний розпис, розташований на стіні одного з житлових будинків – сграфіто, виконане штукатурною технікою. На ньому зображений слон і його керманіч. Слон став туристичним символом міста.



У безпосередній близькості також є курорти, розташовані на Балтійському морі, такі як Мжежино (Mrzeżyno), або Рогово (Rogowo). Обидва ці міста пропонують гарні та чисті пляжі, а також численні курорти, розташовані в прибережній лісовій смузі.

Унікальний мікроклімат цієї місцевості рекомендований при лікуванні алергії та захворювань верхніх дихальних шляхів. В околицях Мжежина річка Rega (Rega) впадає в Балтійське море. Це найдовша і одна з найчистіших річок на півночі Польщі, ідеально підходить для каякінгу.



**Пункт туристичної інформації**  
Спортивний зал у Ревалі  
вул. Szkolna 1, 72-344 Rewal  
тел. +48 91 38 62 629  
www.rewal.pl

**Китовий парк у Ревалі**  
ул. Kamińska 1C, 72-344 Rewal  
тел. +48 500 791 752  
biuro@parkwieloryba.pl  
www.parkwieloryba.pl

**Мультимедійний музей на скелі**  
вул. Klifowa 3B, 72-344 Trzęsacz  
тел. +48 504 074 780  
marketing4muzeumtrzesacz.pl  
www.muzeumtrzesacz.pl

**Музей морського рибальства в Нехоже**  
вул. Bursztynowa 28, 72-350 Niechorze  
тел. +48 91 386 32 50  
muzeum@rewal.pl  
www.muzeumniechorze.pl

**Прокат велосипедів:**  
Pobierowo  
вул. Moniuszki 4, 72-346 Pobierowo  
тел. +48 91 387 71 78  
Rewal  
вул. Szkolna 1, 72-344 Rewal  
тел. +48 91 386 29 93  
Niechorze  
вул. Leśna 3, 72-350 Niechorze  
тел. +48 91 386 36 84

**Приморська вузькоколейна**  
вул. Leśna 5, 72-351 Pogorzeliца  
тел. +48 91 38 42 235  
kolej@rewal.pl  
www.kolej.rewal.pl

**Тшебятувська туристична організація «Ujście Regi»**  
вул. Tysiąclecia 32A, 72-330 Mrzeżyno  
тел. +48 604 774 424  
ujscieregi@gmail.com  
www.ujscieregi.pl

**Тшебятувський культурний центр**  
вул. Wojska Polskiego 67, 72-320 Trzebiatów  
тел. +48 91 387 26 14  
tok@trzebiatow.pl  
www.kultura.trzebiatow.pl

**Мжежинський спортивний центр**  
вул. Tysiąclecia 32A, 72-330 Mrzeżyno  
тел. +48 91 384 08 96  
recepca.mcs@gmail.com  
www.mcs.mrzezyno.pl

**Адміністрація морського порту Мжежино**  
вул. Przejrzenna 9, 70-800 Mrzeżyno  
тел. +48 602 797 297, +48 696 956 474  
port@trzebiatow.pl  
www.port.mrzezyno.pl

**Управління міста Колобжег**  
вул. Ratuszowa 13, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 94 355 15 00  
urząd@um.kolobrzeg.pl  
www.kolobrzeg.pl

**Пункт туристичної інформації мерії**  
вул. Armii Krajowej 12, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 94 355 13 20  
it@um.kolobrzeg.pl

**Пристань Солна**  
вул. Warzelnicza 1, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 94 35 167 65  
sekretariat@zpmkolobrzeg.pl  
www.marinakolobrzeg.pl  
Kanał radiowy VHF 67

**Санаторій Uzdrowisko Kołobrzeg S.A.**  
вул. Ściegiennego 1, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 94 35 224 42, +48 94 35 260 46  
biuro@uzdrowisko.kolobrzeg.pl  
uzdrowisko.kolobrzeg.pl

**Регіональна туристично-курортна асоціація в Колобжезі**  
вул. Warzelnicza 1, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 660 264 682  
biuro@rstu.pl  
www.rstu.pl

**Музей польської зброї**  
вул. Armii Krajowej 13, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 94 352 12 88  
muzeum@muzeum.kolobrzeg.pl  
www.muzeum.kolobrzeg.pl

Колобжег (Kołobrzeg) - портове місто з населенням майже 50.000 осіб, розташоване в гирлі річки Парсента (Parsęta). Місто отримало свої права у 1255 році і за місцем розташування є одним із найстаріших міст у Польщі.

Сьогодні воно стрімко розвивається і є найбільшим курортом Польщі, відомий як курортна столиця країни. П'яти та чотиризіркові готелі пропонують тут свої розкішні номери цілий рік, а спа-салони – ідеальне місце для відпочинку та відновлення. Перевагами які роблять курорт Колобжег ідеальним для відпочиваючих, є його мінеральні джерела, ропні басейни та родовища пелоїдів (відомі як чорне золото), місцевий мікроклімат та унікальні зелені зони.

Колобжег – це не лише кілометри широких пляжів, велосипедних доріжок та пішохідних стежок. Це також місто з багатою тисячолітньою історією та чудовими пам'ятками. Про військове минуле Колобжега, згадує Музей польської зброї та фортифікаційний маршрут міста. Слов'янське походження поселення, його золотий вік Ганзеї та його більш сучасну історію можна дослідити, відвідавши музей, розташований у Бурштиновому палаці (Bursztynowy Pałac).

Протягом кількох століть архітектура базиліки Пресвятої Діви Марії вражала відвідувачів своєю архітектурною пишністю. Однією з найхарактерніших будівель міста є ратуша, а маяк є обов'язковим для відвідування в Колобжегу. Сьогодні смак пригод і незабутніх морських вражень надають круїзи по Балтійському морю, в тому числі з особливою атмосферою, на заході сонця. Тим, хто шукає довшу подорож, варто розглянути круїз на датський острів Борнхольм. Колобжег – це місце з найбільшою кількістю сонячних днів на польському узбережжі тут достатньо цікавих розваг, щоб насолоджуватися ними цілий рік.





Західне Поморське узбережжя

# УСТРОНЬ МОРСЬКЕ

Устронь Морське (Ustronie Morskie) – це оазис спокою та відпочинку на польському узбережжі. Він приваблює чистими пляжами та давніми лісами, які гарантують гарне самопочуття та незабутні враження. Їх охоче вибирають любителі екологічного туризму, які знаходять тут трохи більше спокою і тиші.



В Устронь Морське (Ustronie Morskie) ви можете розпочати чудову велосипедну подорож по міжнародному морському маршруту, або вирушити до найстаріших дубів Польщі. Один з дубів 800-річний Болеслав (Bolesław) був повалений ураганом, другий дуб має 650р. Варцислав (Warcisław), ще росте. Море приваблює любителів водних видів спорту. Спортивно-оздоровчий центр «Геліос» («Helios») забезпечує активний і здоровий відпочинок. Центр добре обладнаний басейнами, кортом і боулінгом, а також полем для гольфу в Русово (Rusowo).

Перебуваючи в Устронь-Морському та околицях, варто відвідати Музей Хліба (Skansen Chleba) під відкритим небом, Польську Карикатурну Алею Слави (Aleja Sław Karykatury Polskiej), церкву 14 ст. Богоматері Розарію в Русові. Вестерн Парк (Western Park), оглядова вежа Sky-Park, або кінотеатр VR і 7Dmax гарантують чудове проведення часу. В околицях Устронь Морського є кілька десятків кілометрів пішохідних і велосипедних маршрутів, а природна стежка в Русово дозволяє відвідувачам ближче познайомитися з навколишнім середовищем. Місцевість також можна оглянути, сівши на місцевий туристичний потяг.



#### Центр туристичної інформації та пропозицій

вул. Rolna 2, 78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 94 35 14 175  
[www.ustronie-morskie.pl](http://www.ustronie-morskie.pl)

#### Місцева влада Гміни в Устронь Морському

вул. Rolna 2, 78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 94 351 55 97  
[sekretariat@ustronie-morskie.pl](mailto:sekretariat@ustronie-morskie.pl)  
[www.ustronie-morskie.pl](http://www.ustronie-morskie.pl)

#### Спортивно-оздоровчий центр ГЕЛІОС

вул. Polna 3, 78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 94 35 15 095  
[gosir@ustronie-morskie.pl](mailto:gosir@ustronie-morskie.pl)  
[www.gosir-ustronie-morskie.pl](http://www.gosir-ustronie-morskie.pl)

#### Музей хліба під відкритим небом в Устронь Морському

вул. Kolobrzaska 9, 78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 781 975 572, +48 94 35 19 400  
[skansenustronie@gmail.com](mailto:skansenustronie@gmail.com)  
[salaweselna-ustroniemorskie.pl](http://salaweselna-ustroniemorskie.pl)

#### Мотузковий парк GIBON

вул. Graniczna, 78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 608 400 727  
[www.gibonpark.pl](http://www.gibonpark.pl)

#### Гольф-драйвінг в Русово

Rusowo 57, 78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 608 350 900  
[annabritzen@o2.pl](mailto:annabritzen@o2.pl)  
[www.alte-farm.pl](http://www.alte-farm.pl)

#### Західний парк в Устронь Морському

вул. Kolejowa 108, 78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 501 536 770  
[westernpark@interia.pl](mailto:westernpark@interia.pl)

#### Кінотеатр VR cinema і 7 Dmax

вул. B. Chrobrego 20, 78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 501 598 908  
[rezerwacje7d@gmail.com](mailto:rezerwacje7d@gmail.com)  
[www.kino7dmax.pl](http://www.kino7dmax.pl)

#### Оглядова вежа Sky-Park

тел. Malechowo 5,  
78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 500 181 290  
[rezerwacje@sky-park.pl](mailto:rezerwacje@sky-park.pl)  
[www.sky-park.pl](http://www.sky-park.pl)

#### Потяг «Брайза Експрес» - для організованих груп

тел. +48 607 874 485  
[kolejkaturystyczna.ta.pl](mailto:kolejkaturystyczna.ta.pl)

USTRONIE MORSKIE



## Західне Поморське узбережжя

# КОШАЛІН

Кошалін (Koszalin) поєднує у собі природну красу і багату історію. Мальовнича місцевість на сході межує з лісистими схилами Хелмської гори (Góra Chełmska), яка є природною зоною відпочинку з багатьма алеями, природно-освітньою стежкою, мотузковим парком та оглядовою вежею. Звідси відкривається чудовий панорамний вид на Кошалін та його околиці, що тягнеться аж до Балтійського моря. Частково в межах міста розташований орнітологічний заповідник «Любятівське озеро» («Jeziro Lubiatowskie»).



Кошалін приваблює відвідувачів різноманітними культурними подіями, які пропонують вистави Балтійського драматичного театру імені Юліуша Словацького, філармонії імені Станіслава Монюшка Кошаліна та Центру культури «105». Кошалін також є містом численних фестивалів, зокрема музичних, кіно- та кабаре.



Місто пропонує своїм відвідувачам можливість відкрити для себе архітектурну спадщину регіону, зокрема музей культури Ямно під відкритим небом, готичну кам'яницю 15-го століття, відому як «Будинок ката», готичний собор 14-го століття Непорочного Зачаття Пресвятої Діви Марії та каплиця св. Гертруди. Ці історичні місця, а також інші архітектурні пам'ятки міста складають туристичний маршрут Старого міста. Також варто відвідати численні музеї, зокрема Музей Кошаліна, Музей Володимира Висоцького, Музей ППО, Музей Води та Музей Книжкового мистецтва.



Відвідувачі можуть насолодитися круїзом на водному трамваї «Koszalek» від озера Ямно (Jamno) до Балтійського моря, або скористатися залізничним автобусом з Кошаліна до Мельно (Koszalin- Mielno).

У Кошалінському повіті не бракує старих церков, палаців, садиб і парків, які варто оглянути. Найцікавішими з них є парково-палацові комплекси в Стшекенчино кінця 19-початку 20 століття та Парсово з 18 століття, а також неоренесансний палац 19 століття в Носові. Багато відреставрованих будівель, зокрема замок Подевілс у Кразі, садиба в Осеках і Плесні та Бурштиновий палац у Справжнім скарбом цієї місцевості є археологічний заповідник Кам'яні Кола «Kamienne Kępi» в Гжибницькому лісі, за 20 кілометрів на південь від Кошаліна. Тут є кам'яні кола готів I-II ст. н.е. та кургани, пов'язані з культом померлих. Кам'яні Кола є залишком найважливіших елементів суспільного життя в стародавні часи. За даними логолозистів, площа всередині кола має особливі властивості. Серед інших місць, які варто відвідати, — водяні млини та електростанції, зокрема найсучасніша гідроакумуляююча електростанція в Жидові, з якої відкривається прекрасний вид на долину річки Радев.



### Музей старовинних автомобілів

Музей розташований поруч із готелем Verde у Мсціце, уздовж траси, що з'єднує Кошалін і Колобжег. Тут зібрані експонати 1914-1960 років. Він спеціалізується на марках Jaguar і Mercedes, серед останніх привертають увагу модель 190sl і W113, відомий як Pagoda.



### Вузькоколіянка

Чудовою пропозицією для дітей і дорослих, безсумнівно, є прогулянка по історичній вузькоколіяйці 19 століття. Сезонні пасажирські перевезення до Росновського озера здійснюються на 20-кілометровому маршруті Кошалін-Росново. Уздовж маршруту фунікулера є багато туристичних об'єктів: залізничні споруди початку 20 століття, заповідники та пам'ятки архітектури. В рамках поїздки організуються багаття, прогулянки природною стежкою та змагання.



### Аквапарк Кошалін

Цей надсучасний аквапарк є одним з найбільших аквапарків у Польщі. Він розташований біля підніжжя Хелмської гори та оточений лісами. Тут є чим розважитися – у зоні сауни є сольові, парові та парогрязьові ванни, а також фінська сауна, трав'яна сауна та сауна для ритуалів. Рекреаційна частина пропонує водоспади, настінні масажери та шість водних гірок. Найдовша з них має довжину 176 метрів, відома як Анаконда.



### Музей протиповітряної оборони в Кошаліні

Музей протиповітряної оборони в Кошаліні є філією Музею ВПС у Дембліно (Dęblin). Об'єкт продовжує традиції колишнього Музею протиповітряної оборони, створеного у 1976 році при Військовій академії протиповітряної оборони. У музеї представлено озброєння та спорядження, яким були оснащені даний вид військ від початку їх існування до наших днів. Одним із відділів музею, є зал гарнізонних традицій, створений спільно з військовими частинами, які дислокуються в Кошаліні.



### Кошалінська астрономічна обсерваторія

Кошалінська астрономічна обсерваторія пропонує цікаві способи викладання астрономії для відвідувачів різного віку. Обсерваторія проводить постійні просвітницькі заходи для шкільних, дошкільних та інших організованих груп, а також популяризаційні заходи, присвячені дорослим. Тут проводяться нічні покази та спостереження за небом. Вони організуються для приватних груп за попередньою реєстрацією, а також у зв'язку з окремими астрономічними явищами та подіями. Обсерваторія привертає увагу відвідувачів цілий рік, відкриваючи таємниці космосу.



### Вейкпарк Кошалін

Двостійковий підйомник PRIMUS довжиною 180 метрів забезпечує можливість безперервного плавання та виконання трюків на спеціальних перешкодах. Готель пропонує дошки для вейкбордінгу та вейкстейтів, взуття, гідрокостюми, шоломи та жилети всіх розмірів для дітей та дорослих. Ті, хто віддає перевагу двом дошкам, можуть обрати водні лижі. Окрім того, на території закладу є батут для відпрацювання вправ та трюків у повітрі, кайтеромінг, тренажерний зал на свіжому повітрі, скалодром для дітей та ресторани. Вейкпарк організовує загальнонаціональні змагання, тренування, навчальні програми та денні табори. Заклад працює з травня по вересень.

#### Музей в Кошаліні

вул. Młyńska 37-39, 75-420 Koszalin  
тел. +48 94 343 20 11, +48 94 343 20 82  
sekretariat@muzeum.koszalin.pl  
www.muzeum.koszalin.pl

#### Товариство Кошалінської вузькоколіяйної залізниці

вул. Kolejowa 4, 75-847 Koszalin  
тел. +48 601 154 937  
tmkw@waskotorowka.koszalin.pl  
www.waskotorowka.koszalin.pl

#### Музе історичних автомобілів

вул. Koszalińska 1, 76-031 Mścice  
тел. +48 697 350 394, +48 607 900 260  
verde.pl/muzeum-aut-zabytkowych/

#### Музей пивоваріння

вул. Grunwaldzka 1, 75-241 Koszalin  
тел. +48 94 346 09 55 (8:00 - 15:00)  
тел. +48 94 731 29 05 (15:00 - 23:00)  
minibrowar@gmail.com  
www.minibrowarkoszalin.pl

#### Сади Хортулус і Сади Хортулус Спектабіліс - оглядова вежа і лабіринт у Добжиці

Dobrzyca 76, 76-038 Dobrzyca  
тел. +48 94 318 13 18, +48 602 610 041  
www.hortulus.com.pl

#### Астрономічна Обсерваторія

вул. Gnieźnińska 8A, 75-736 Koszalin  
тел. +48 570 770 869  
obserwatorium@pm.koszalin.pl  
www.pm.koszalin.pl/obserwatorium

#### Музей протиповітряної оборони в Кошаліні

вул. Wojska Polskiego 70, 75-903 Koszalin  
тел. +48 732 885 102  
muzeumopl@muzeumsp.pl  
muzeumsp.pl

#### Аквапарк Кошалін

вул. Rolna 14, 75-436 Koszalin  
тел. +48 94 721 60 06  
www.aquapark.koszalin.pl

#### Вейкпарк Кошалін

вул. Sybiraków, 75-708 Koszalin  
тел. +48 530 559 007  
www.wakeparkkoszalin.pl

#### Музей води

вул. Zwirowa 18, 75-621 Koszalin  
тел. +48 94 342 62 69  
mwik.koszalin@wodkan.pl  
mwik.koszalin.pl

#### Музей книжкового мистецтва

вул. Szczecińska 1, 75-120 Koszalin  
тел. +48 22 10 06 212, +48 94 34 74 974  
www.kurttak-ley.pl

KOSZALIN

Туристична інформація гміни Мельно  
і Центр просування  
вул. B. Chrobrego 3B, 76-032 Mielno  
тел. +48 94 316 60 48  
kontakt@cit.mielno.pl  
www.cit.mielno.pl

Місцева туристична організація Мельно  
вул. B. Chrobrego 3B, 76-032 Mielno  
тел. +48 94 316 60 48  
biuro@mielnolot.pl  
www.mielnolot.pl

Скарбниця Рибачього села в Хлопах  
(Skarbnica Wioski Rybackiej w Chłopach)  
вул. Morska 37, 76-032 Chłopy  
тел. +48 572 102 615  
skarbnicachlopy@ckm.mielno.pl  
www.skarbnicachlopy.pl

Мельно (Mielno) та навколишні території відпочинку розташовані на вузькій смузі землі між Балтійським морем та озером Ямно (Jamno). Пляжі в Лазях (Łazy), Сарбіново (Sarbinowo), Хлопах (Chłopy), Мельно та Унієсті (Unieście) є одними з найчистіших та найбезпечніших у Польщі.

Чудова берегова лінія проходить через дюни і навколо міста, а в центрі містечка ви знайдете широкую набережну. Тут на вас чекає широкий вибір гастрономічних пропозицій. Серед цікавих місць, які варто побачити є пам'ятники Оленя та Моржа. Якщо погода не буде сприяти, відвідувачі можуть насолоджуватися великим спортивним залом та критими басейнами в готелях та спортивних центрах. Місто популярне серед відвідувачів, які шукають розваг. Також в Мельно активно розвивається сфера оздоровчих та СПА закладів. Його численні готельні комплекси, які працюють цілий рік, пропонують широкий спектр процедур.

У місті щорічно проводяться тематичні заходи відповідно до місця його розташування. Міжнародне зимове ралі плавців вже багато років є важливою подією. Він користується незмінною популярністю і є найважливішою подією року для любителів холодної води. Ще одна важлива культурна подія – Мельнське мистецьке літо. Через всю комуна пролягає ряд велосипедних і пішохідних маршрутів. Відвідувачі не повинні пропустити Лісову пригоду та загадкову петлю, прекрасну Алею Ліпову, що веде з Мельно до Меленка, та Алею Лещину Турецьку, що веде до Сарбінова. Маяк розташований у сусідньому селі Гонські.





# ДАРЛОВО

Історичне містечко Дарлово (Darłowo) може похвалитися чарівною ринковою площею з ратушею в стилі бароко, численними кам'яними будинками, міськими воротами, мостами та набережними, а також середньовічним плануванням вулиць і провулків. Головною визначною пам'яткою Дарлово є готичний замок, де народився і виріс король Данії, Швеції та Норвегії Ерік I Померанський, останній вікінг Балтики. Сьогодні в замку знаходиться Музей поморських князів з цінними експонатами середньовічного сакрального мистецтва та пам'ятками, пов'язаними з культурою Помор'я. Унікальною архітектурною перлиною є також скандинавська готична церква Святої Гертруди.

Активних туристів приваблюють велосипедні доріжки, катання на конях, квадроциклах, скутерах, моторних човнах та пропозиції морської риболовлі на човнах. Дарлово відоме численними подіями та концертами на свіжому повітрі, головною подією з яких є ралі історичної військової техніки і фестиваль засобів масової інформації та мистецтва. У сусідньому Дарловку (Darłówek) атракціоном є сучасний аквапарк з підігрівом морської води та конференц-центр. Сімейний розважальний парк Леонардія, розташований у Крупях (Krupy). Пропозицію відпочинку збагачують SPA-готелі з широкою програмою біологічної регенерації. Неподаляк Дарлова знаходяться містечко Домбки - наймолодший курорт Польщі. Місто розташоване над морем та пропонує своїм відвідувачам чисті пляжі, здорові дози йоду, а також найсучасніші лікувальні та санаторно-курортні заклади.



# ЯРОСЛАВЕЦ



Колись Ярославец (Jarosławiec) був мальовничим рибальським селом. Сьогодні це морський курорт, що кипить життям не тільки в літню пору року. Тут розташований один із найвищих маяків на польському узбережжі. Безсумнівною визначною пам'яткою є найбільший в Польщі комплекс басейнів зі штучними хвилями, масажем, підігрівом води та штучними печерами. Різноманітний вибір житла, від особистих агротуризмів до ексклюзивних готелів на березі моря. Відпочиваючі можуть обрати відпочинок на будь-який бюджет.

Неподалік від Ярославця розташоване озеро Вікко (Wicko), тут пропонують курси у вітрильній школі та навчають вітрильного спорту також є, катання на моторних човнах, вітрильні круїзи. Можна спробувати віндсерфінг і кайтсерфінг, а також скористатися прокатом водного спорядження.



**Дарлово музей –**  
замок поморських князів  
вул. Zamkowa 4, 76-150 Darłowo  
тел. + 48 94 314 23 51  
biuro@zamekdarlowo.pl  
www.zamekdarlowo.pl

**Освітньо-розважальний**  
парк «Леонардія»  
вул. Krupy 3, 76-150 Darłowo  
тел. +48 501 042 503  
leonardia@interia.pl  
www.leonardia.pl

**Асоціація друзів Кліфу**  
та пропозицій Ярославця  
вул. Bałtycka 103, 76-107 Jarosławiec  
тел. +48 509 817 506  
stowarzyszenie@jaroslawiec.com

**Пункт туристичної інформації**  
вул. Nadmorska 28, 76-107 Jarosławiec  
тел. +48 59 810 94 40  
pit@postomino.pl  
www.postomino.pl

**Культурно-спортивний центр гміни**  
Постоміно  
Postomino 97, 76-113 Postomino  
тел. +48 59 810 93 73  
ckist@postomino.pl  
www.ckis.postomino.pl

**Регіональний центр**  
обслуговування туристів  
вул. Dworcowa 4, 76-100 Sławno  
тел. +48 519 303 031  
rcot@darlot.pl  
www.darlot.pl

**Центр обслуговування туристів**  
вул. Pocztowa 6, 76-150 Darłowo  
тел. +48 519 30 30 32  
cot@darlot.pl  
www.darlot.pl

**Центр туристичного обслуговування**  
(пасажирський термінал)  
вул. Kotwiczna 14 - Darłówek,  
76-150 Darłowo  
тел. +48 732 669 919  
cot2@darlot.pl  
www.darlot.pl

**Центр обслуговування туристів**  
вул. Darłowska 51, 76-156 Dąbki  
тел. +48 519 30 30 32  
cot3@darlot.pl  
www.darlot.pl

ДАРЛОВО  
JAROSŁAWIEC

# ЗАХІДНО-ПОМОРСЬКИЙ ВІТРИЛЬНИЙ МАРШРУТ

Związek Portów i Przystani Jachtowych -  
Lokalna Organizacja Turystyczna  
Zachodniopomorskiego Szlaku żeglarskiego  
Aleja Papieża Jana Pawła II 44/2,  
70-415 Szczecin  
tel. +48 91 448 08 32  
sekretariat@marinas.pl  
www.marinas.pl

Він складається з десятків нових, або значно модернізованих яхт-портів і причалів із супутньою наземною інфраструктурою та вітрильними клубами. Узбережжя Щецинської затоки, близькість до Волінського національного парку (Woliński Park Narodowy) та гирла річки Парсента (Parseęta) виділяються своїми прекрасними природними ландшафтами, а також багатою історичною та культурною спадщиною. Прикордонне розташування місцевості, а також транскордонна природа Щецинської затоки сприяють міжнародним контактам та збільшують охоплення пропозицій водного туризму. Це підкріплюється можливістю здійснення поїздок внутрішніми водними шляхами (канал Одра-Гавела, Одра, озеро Домбе, Щецинська затока, Лиман Каменьський, протоки Піана, Свіна та Дзівна), а також круїзи відкритим морем- уздовж узбережжя Балтійського моря. Все це створює унікальний в Європі простір для вітрильного спорту та різноманітних форм відпочинку на воді. Сучасні будівлі та інфраструктура значно підвищують комфорт. Західно-поморський вітрильний маршрут є єдиним подібним туристичним продуктом у Європі.

Маршрут підтримується багатьма підприємствами, що спеціалізуються на проектуванні, будівництві та ремонті плавзасобів, виробництві та розповсюдженні байдарок і вітрильного обладнання, продажу моторних човнів, наданні спеціалізованого обладнання для марин та кемпінгу, обладнання для морської навігації, оптових продавців обладнання для вінд та кайтсерфінгу, оренди човнів та школи вітрильного спорту, для дітей та молоді. Західна Померанія є першим напрямком для любителів усіх форм морського туризму з Польщі та за кордоном.





# ЗАХІДНО-ПОМОРСЬКИЙ МАРШРУТ ПОРТИ ТА ЯХТНІ ПІДТЯЖКИ



## Пристань Огница

Ognica, gmina Widuchowa  
тел. +48 91 416 72 37  
www.rzgw.szczecin.pl

## Пристань Відухова

вул. Bulwary Rybackie, 74-120 Widuchowa  
тел. + 48 91 416 72 37  
www.rzgw.szczecin.pl  
oh\_widuchowa@wody.gov.pl

## Міська набережна

вул. Nadodrzańska 1, 74-100 Gryfino  
тел. +48 91 607 529 643, +48 789 035 121  
cit@osir.gryfino.pl  
www.osir-gryfino.pl

## Північно-Східна Марина

вул. Wyspa Grodzka 1, 71-655 Szczecin  
тел. +48 91 311 15 21, +48 539 924 222  
marina@zstw.szczecin.pl  
www.northeast-marina.pl

## Марина Гоцлав

вул. Lipowa 5/6, 71-734 Szczecin  
тел. +48 91 730 023 666  
marina.goclaw@o2.pl

## Центр вітрильного спорту

вул. Przestrzenna 21, 70-800 Szczecin  
тел. +48 91 460 08 44  
biuro@centrumzeglarskie.pl  
www.centrumzeglarskie.pl

## Кемпінг Марина ПТТК

вул. Przestrzenna 23, 70-800 Szczecin  
тел. +48 91 460 11 65  
campingmarina@campingmarina.pl  
www.campingmarina.pl

## НОМ Szczecin Кооператив судновласників

вул. Żagłowa 2, 70-832 Szczecin  
тел. +48 605 400 189  
rada@armatorzy-hom.pl  
www.armatorzy-hom.pl

## Яхтовий порт - Марина Домбі

вул. Żagłowa 1a, 70-832 Szczecin  
тел. +48 732 259 170, +48 91 485 47 87  
marina@sun-sail.pl  
www.sun-sail.pl

## Яхт-клуб Академічної спортивної асоціації в Щецині

вул. Przestrzenna 9, 70-800 Szczecin  
тел. +48 91 461 27 34  
jkazs.szn@gmail.com  
www.jkazs.szn.pl

## Сапфірова гавань - готель і ресторан

вул. Przestrzenna 13, 70-832 Szczecin  
тел. +48 509 246 500

## Марина клуб

вул. Przestrzenna 7 i 11, 70-800 Szczecin  
тел. +48 601 938 289  
i.look@marina-club.pl  
www.marina-club.pl

## Пристань Погонь

вул. Przestrzenna 3, 70-800 Szczecin  
тел. +48 91 462 46 57, +48 602 80 82 80  
sejk@fr.pl  
www.marinapogon.pl

## Лубчина Марина – Голенів Спорт та База відпочинку Човновий причал

вул. Żeglarska 2, 72-105 Lubczyna  
тел. +48 91 419 16 12, +48 691 640 765  
lubczyna@osir.goleniow.pl  
www.lubczyna.goleniow.pl

## Асоціація підтримки фізичної культури «Олімпія»

вул. M.Konopnickiej 20, 72-010 Police  
тел. +48 695 645 640, +48 501 284 538  
olimpia@police.pl  
www.olimpia.police.pl

## Міська пристань Police

вул. Konopnickiej 12, 72-010 Police  
тел. +48 91 317 54 79  
osir@police.pl  
www.osirpolice.pl

## Пристань для яхт на річці Канал Млинський

вул. Rybacka, Młynarska, 72-112 Stepnica  
тел. +48 518 724 972, +48 91 418 85 21  
biuro@lok-stepnica.pl  
www.stepnica.pl

## Пристань Капітан Роберт Гільгендорф

вул. Kościuszkі 24 A, 72-112 Stepnica  
тел. +48 607 257 333, +48 691 917 400  
przystanstepnica@wp.pl  
www.stepnica.pl

## гавань Тшебезь

вул. Portowa 23, 72-020 Trzebież  
тел. +48 91 312 83 46  
btrzebiez@ums.gov.pl

## Марина Тшебезь

вул. Rybacka 26, 72-020 Trzebież  
тел. +48 789 327 678  
biuro@marinatrzebiez.eu  
www.marinatrzebiez.eu

## Пристань для яхт Нове Варпно

вул. Sloneczna 23, 72-022 Nowe Warpno  
тел. +48 501 290 598, +48 91 312 99 77  
campingnw@o2.pl

## Нове Варпно Марина

пр. Żeglarzy 1, 72-022 Nowe Warpno  
тел. +48 692 889 547  
bosmanat@marinanowewarpno.pl  
www.marinanowewarpno.pl

## Пристань Нове Варпно

тел. Żeglarzy 1, 72-022 Nowe Warpno  
тел. +48 91 312 97 40

## Пристань для яхт Волін – басейн для яхт

вул. Mostowa 1, 72-510 Wolin  
тел. +48 500 024 847  
dyrektor.ckis@gminawolin.pl  
www.gminawolin.pl

## Північно-західна пристань

вул. Mostowa, 72-510 Wolin  
тел. +48 500 024 847  
dyrektor.ckis@gminawolin.pl  
www.gminawolin.pl

## Пристань Вапніца-Мендзидроє

вул. Turkusowa 3C,  
72-500 Międzyzdroje - Wapnica  
тел. +48 91 321 32 93 +48 885 514 000  
bosman@marina.wapnica.miedzyzdroje.pl  
www.marina.wapnica.miedzyzdroje.pl

## Луново – морська пристань для човнів

School Complex in Świnoujście  
вул. Zalewowa 101, 72-605 Świnoujście  
тел. +48 530 687 415  
sekretariat@zsm.uznam.net.pl  
www.lunowoprzystan.blogspot.com

## Пристань для човнів Луново

вул. Zalewowa 86, 72-605 Świnoujście  
тел. +48 509 381 778  
lunowo@osir.swinoujście.pl  
www.osir.swinoujście.pl

## Яхтовий порт Басен-Полночний

Wybrzeże Władysława IV/ul. Jachtowa,  
72-600 Świnoujście  
тел. +48 91 321 91 77, +48 537 200 814  
marina@osir.swinoujście.pl  
marina.bosmanat@osir.swinoujście.pl

## Яхтинг-клуб Cztery Wiatry

вул. Jachtowa 4A, 72-600 Świnoujście  
тел. +48 601 895 952  
jachtklubczterywiatry@onet.pl  
www.jachtklubczterywiatry.pl

## Марина Карсібор

вул. 1 Maja 5a, 72-603 Świnoujście  
тел. +48 502 157 204  
marina@karsibor.com.pl  
www.karsibor.com.pl

## Дзівнув Марина

вул. S. Żeromskiego 30, 72-420 Dziwnów  
тел. +48 91 381 12 35, +48 501 958 836  
port@dziwnow.pl  
www.port.dziwnow.pl

## Сезонна пристань Дзівнув – ZPM Dziwnów

Wybrzeże Kościuszkowskie, 72-420 Dziwnów  
тел. +48 91 505 589 641  
marinadziwnow@gmail.com  
www.port.dziwnow.pl

## Камінь Поморський Марина

al. Mistrzów Żeglarsstwa 2, 72-400 Kamień Pomorski  
тел. +48 661 213 391  
kontakt@marinakamienpomorski.pl  
www.marinakamienpomorski.pl

## Морський порт Мжежино

вул. Portowa 6, 72-330 Mrzeżyno  
тел. +48 91 386 62 29, тел. +48 602 797 297  
port@trzebiatow.pl  
www.port.mrzezyno.pl

## Порт Дзвіржино

вул. Wyzwolenia 1, 78-131 Dźwirzyno  
тел. +48 94 358 54 23  
vtdszwirzyno@umsl.slupsk.pl

## Сольна Марина в Колобжезі

вул. Warzelnicza 1, 78-100 Kolobrzeg  
тел. +48 785 882 842  
marina@zpmkolobrzeg.pl  
www.marinakolobrzeg.pl

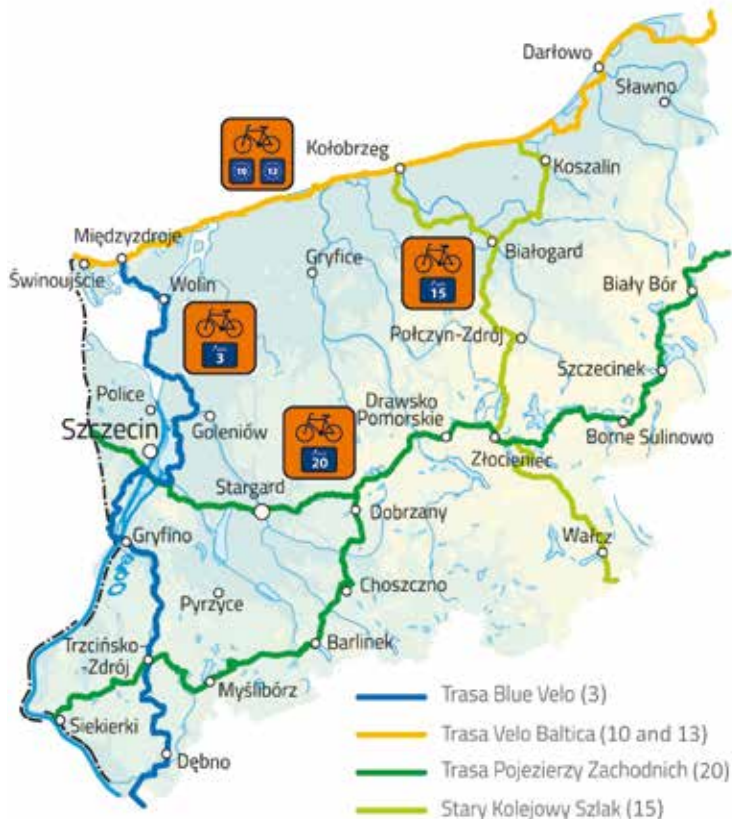
## Морський порт Дарлово

вул. Conrada 27, 76-150 Darłowo  
тел. +48 94 314 51 85  
dyrektor@port.darlowo.pl  
www.port.darlowo.pl



# ВЕЛОСИПЕДНІ МАРШРУТИ

Катання на велосипеді – це легкий і приємний вид проведення вільного часу. Велосипедні маршрути в Західному Помор'ї добре підготовлені. Тут також тут вдало проведуть відпочинок як початківці, так і досвідчені велосипедисти. На сайті [www.gowery.wzpr.pl](http://www.gowery.wzpr.pl) є карти та траси GPX, які можна завантажити на телефон. Залишилося лише спланувати житло, зібрати спорядження і ви зможете насолодитися однією із чудових стежок. Західна Померанія пропонує п'ять велосипедних маршрутів, побудованих таким чином, що їх можна комбінувати в залежності від відстані яку ви хочете подолати і кількості днів які хочете провести у поїздки. Звичайно, вам не потрібно втрачати весь свій час на їзду на велосипеді. Чудовою ідеєю буде відпочити біля води, можна також поєднати велопогулянки з іншими видами відпочинку, які є у цьому регіоні-це зробить ваш відпочинок цікавішим та привабливішим.



**МАРШРУТ ЗАХІДНИХ ОЗЕРНИХ РАЙОНІВ (20)** Озерні землі Західної Померанії є ідеальним місцем для відпочинку та насолоди тишею. У цьому районі менше відвідувачів, ніж на морському узбережжі, що дозволяє насолоджуватися природою на самоті, досліджувати тихі міста та по-справжньому відпочити. Як видно з назви, стежка сповнена озер із кришталеву чистою водою, в якій можна купатися.

Ви можете почати свою велосипедну подорож на так званому нульовому кілометрі, біля мосту в Секерках на польсько-німецькому кордоні. Його переоблаштували у велосипедну доріжку з оглядовим майданчиком звідки чудовий краєвид на річку Одру і неймовірні водно-болотні угіддя Костшинек. Маршрут в основному складається з асфальтованих велосипедних доріг, побудованих на старих залізничних коліях Мислібужського та Хощонського поозер'я, що ведуть до найпопулярніших внутрішніх туристичних районів регіону – Іньського, Дравського, та Щецинського поозер'я. Основна траса перетинає п'ять ландшафтних парків, а щецинська розвилка, позначена номером 20A, перетинає Буковий праліс. Людей, які шукають безпечні та добре позначені ділянки, найбільше зацікавить південна частина маршруту від Секерків до Іньска.



**VELO BALTICA (Euro Velo 10 і 13)** Узбережжя Балтійського моря є найпопулярнішим місцем у Польщі для велосипедних подорожей. Багато велосипедистів стартували зі стежки P-10. Найважливіше, що цей маршрут легкий і безпечний, тому ви можете без страху пройти його з дітьми. У всіх програмах туристичних карт (наприклад, [maps.cz](http://maps.cz) або [OSMand](http://OSMand)) чітко позначений курс стежки.

Більша частина маршруту ідеально позначена, тому вам не доведеться часто перевіряти його по карті. Безперечною перевагою шляху є також можливість насолоджуватися прекрасними балтійськими пляжами, особливо безлюдними, до яких можна дістатися тільки на велосипеді. Ви також легко знайдете всі види послуг проїжджаючи маршрутом: різноманітні типи житла, широкий асортимент ресторанів, численні велосервіси.







**СТАРА ЗАЛІЗНИЧНА ДОРОГА (15)** — маршрут, що перетинає озерний край з півночі на південь. Він з'єднує Колобжег і Міельно з Валч, таким чином сполучаючи узбережжя Балтійського моря з Валцьким озерним краєм. Найближчим часом цей маршрут пройде переважно по старих ліквідованих коліях старої залізниці. Усе це робить маршрут привабливим та приємно простим — хід старих колій дозволяє кожному легко піднятися навіть на найвищі вершини Лобеської височини. Ділянка, що з'єднує Бялогард і Злоценець, повністю підготовлена і позначена, а відстань між Колобжегом і Карліно набуває форми комфортної велосипедної дороги. По дорозі ви можете побачити численні палаци, унікальні церкви, старі залізничні вокзали, а головне — відчути спокій в оточенні дикої природи.



**BLUE VELO (3)** — ще один маршрут, який проходить з півночі на південь. Він з'єднує Балтійське узбережжя з районами, що прилягають до Щецинського заливу, через Мисліборське поозер'я з Костошином над Одрою. Маршрут користується великою популярністю у тих, хто хоче дістатися до моря на власних двох колесах, а потім продовжити подорож уздовж узбережжя. Менш досвідченим туристам рекомендуємо вибирати ділянки, що з'єднують Степницю та Мендзиздрое, а також Грифіно з Тршчинським — Здруем. Північна частина маршруту пролягає вздовж берегів озера Домбе та Щецинського лиману. На півдні значна частина маршруту прокладена вздовж старих залізничних колій. Подорож по північній частині вражає нескінченними водами лиману, усіяними білими вітрилами, що гармоніює зі звуками місцевих птахів. У південній частині маршруту багато замків, виноградників і старих млинів.



**НАВКОЛО ШЧЕЦИНСЬКОЇ ЛАГУНИ** — це кільцевий польсько-німецький маршрут для тих, хто любить відпочивати біля води. Східна частина повністю збігається з маршрутом Blue Velo. Багато його ділянок забезпечують чудовий вигляд на води озера Домбе та Щецинського лиману. Маршрут дає можливість тісного контакту з дикою природою та спостереженням за птахами, якими славляться проточні води. По дорозі ви знайдете багато пристаней, букові ліси Волинського національного парку, а також стародавнє поселення слов'ян і вікінгів. Варто збитися з маршруту і відвідати один з оглядових майданчиків. Найпопулярніший з них розташований у Любіні, звідки відкривається панорамний вид на перевернуту дельту річки Свіна. Під час подорожі ви також можете відвідати Щецин Нове-Варпно, Волін Свіноуйсьце та Мендзиздрое.



Усі описані тут маршрути, або в розробці, або в процесі розширення, але багато ділянок уже завершені та позначені. На веб-сайті [www.rowery.wzp.pl](http://www.rowery.wzp.pl) ви можете знайти їх детальні маршрути, які дозволяють зручно спланувати велосипедний відпочинок у Західній Померанії. Актуальну інформацію про маршрути також можна знайти у профілі на Facebook «Rowerem przez Pomorze Zachodnie» «Велосипедом по Західній Померанії», а наша спільнота із задоволенням відповість на ваші запитання, дадуть практичні поради та розвіють будь-які сумніви.



Карта  
[www.trasyrowerowe.wzp.pl](http://www.trasyrowerowe.wzp.pl)

Описи велосипедних маршрутів, GPX трас,  
карти для друку  
[www.rowery.wzp.pl](http://www.rowery.wzp.pl)  
fb:  
[www.facebook.com/PomZachodnieRowerem](https://www.facebook.com/PomZachodnieRowerem)

**ВЕЛОСИПЕДНІ  
МАРШРУТИ**

# ШЛЯХ МОРСЬКИМИ МАЯКАМИ

Протягом багатьох десятиліть маяки вказували морякам шлях до портів Західного Помор'я. Однак сьогодні вони більше не використовуються, а служать тільки для навігації. Ці старовинні будівлі стали головними туристичними визначними пам'ятками, окрім того, що вони служать оглядовими майданчиками. Вздовж узбережжя Західної Померанії є сім таких будівель. Красою всіх маяків на польському узбережжі, можна помилуватися відвідавши парк мініатюр Маяк у Нехоже, де зібрані копії будівель у масштабі 1:10.

### Маяк СВИНОУЙСЬКИЙ

Висота маяка 64,8 м, світловий діапазон 46,4 км

Маяк розташований біля основи східного хвилерізу, в гирлі річки Свіни. Це найвищий (308 сходинок, що ведуть до оглядового майданчика) маяк на Балтиці, один з найбільших у світі. Ця унікальна споруда була побудована в 1857 році, а її початковий вигляд зберігся лише завдяки непокорі німецького майстра, який не підкорився наказу про знесення, під час відступу німців зі Свиноуйсця. Зараз на маяку працює виставка і музей морського порятунку.



### Маяк КІКУТ

Висота маяка 15 м, світловий діапазон 29,6 км

Маяк розташований на території Волінського національного парку, на високій морській скелі, приблизно в 300 метрах від самого моря. Побудований на базі колишньої орієнтовно-оглядової вежі.

### Маяк НЕХОЖЕ

Висота вежі 45 м, світловий діапазон 37 км

На високому скелястому березі, вкритому густим лісом у Нехоже, стоїть маяк із виразною восьмигранною формою вежі, з прилеглими двоповерховими житловими прибудовами. Завдяки своїй чудовій архітектурі він є одним з найкрасивіших на Балтійському морі. Будівля збудована в 1866 році.



### Маяк КОЛОБЖЕГ

Висота вежі 26 м, світловий діапазон 29,6 км

Маяк розташований біля підніжжя хвилерізу, що захищає вхід до порту Колобжег. З нього відкривається вид на його набережні та будівлі, море та курортний парк. Він був побудований на місці старого маяка, підірваного у 1945 році німецькою армією, що відступала. Зараз у підвалі маяка знаходиться музей мінералів.





### Мааяк ГОНСКИ

Висота вежі 49,8 м, світловий діапазон 43,5 км  
Кругла вежа маяка з червоної цегли височіє над лісом, що росте на плоскому березі моря. Матеріали для його будівництва перевозили морем, а вивантажували на спеціально зведеному пірсі. Світло на його вершині вперше засвітилося 1878 році, та продовжує світити до сьогодні.



### Мааяк ДАРЛОВО

Висота маяка 22 м, світловий діапазон 27,8 км  
Цей маяк був побудований шляхом додавання ще одного поверху до квадратної вежі, що прилягала до місцевої пілотної станції в 1927 році, і зберігся в такому вигляді до нашого часу. Розташований біля підніжжя східного хвилерізу, що захищає вхід до порту в Дарловеку. Він піддається руйнівному впливу хвиль під час штормів, які тут часто трапляються. З висоти його вікон можна побачити церкву Св. Марії, величезні зерносовища Дарлова та вітряні електростанції поблизу Жуково Морського.



### Мааяк ЯРОСЛАВЕЦЬ

Висота вежі 33,3 м, світловий діапазон 42,6 км  
Між Дарловом і Лебою у 1838 році був побудований маяк у формі високої чотириповерхової круглої вежі з червоної цегли. Його світло безперервно сяяло понад сто років, аж до Другої світової війни, під час якої був значно пошкоджений. Лише через рік після війни він відновив свою діяльність. Донині він працює і приймає відвідувачів – з його балкону відкривається панорама на море і два великих прибережних озера.



**Мааяк Свіноуйце**  
вул. Ku Morzu 5a, 72-600 Świnoujście  
тел. +48 91 321 6063

**Мааяк Kikut Wisiełka, розташований у Волинському національному парку, (недоступний для відвідувачів)**

**Мааяк НЕХОЖЕ**  
вул. Polna 30, 72-350 Niechorze  
тел. +48 91 386 3543

**Мааяк КОЛОБЖЕГ**  
вул. Morska 1, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 94 35 204 47 +48 502 058 767  
[www.laternia.kolobrzeg.pl](http://www.laternia.kolobrzeg.pl)

**Мааяк ГОНСКИ**  
вул. Latarników 7, 76-034 Gąski  
тел. +48 94 316 55 24

**Мааяк ДАРЛОВО**  
вул. Wschodnia 14, 76-150 Darłowo  
тел. +48 601 273317

**Мааяк ЯРОСЛАВЕЦЬ**  
вул. Szkolna 1, 76-107 Jarosławiec

**Асоціація любителів маяків**  
пл. Stefana Batorego 4, 70-207 Szczecin  
тел. +48 503 144 059  
[prezes@latarnie.com.pl](mailto:prezes@latarnie.com.pl)  
[latarnie.com.pl](http://latarnie.com.pl)

ШЛЯХ МОРСЬКОМУ ДІЯВАНню



www.re-create.pl

ПОМОРСЬКИЙ МАРШРУТ СВ. ЯКУБА

Дослідження Західної Померанії

# ПОМОРСЬКИЙ МАРШРУТ СВ. ЯКУБА

Протягом століть тут протікає повсякденне життя в усіх його формах і відтинках. Люди працювали, любили, творили. Сучасні туристи зустрінуть на Помор'ї Західному унікальні свідчення історії, перлини сакральної архітектури, чудові краєвиди, а також людей, які плекають традиції та культуру регіону, створюючи спільну культурну спадщину Європи. Серед пам'яток є цистерціанська стежка (Szlak Cysterski), тамплієрські командири, цегляна готична стежка та дорога Святого Якуба.



У Західній Померанії один із двох екскурсійних маршрутів проходить вздовж річки Одра. Серцем цього маршруту є Архікафедральна базилика Святого Апостола Якуба (Якова) в Щецині, де щороку в липні проходить ярмарок ремесел та регіональних виробів. Цей маршрут веде на південь (через Cedynia і Siekierki, Kołbacz і Myślubórz) до Франкфурта над Одрою, або на північ (через Goleniów, Wolin і Świnoujście). Другий маршрут відомий як Поморський шлях (Via Baltica), що починається в литовському місті Кретіга і пролягає через Kaliningrad, Gdańsk, Sławno, Darłowo, Bukowo Morskie, Koszalin, Kołobrzeg (його гілка також пролягатиме через Бялогард і Карліно), Trzebiatów, Kamień Pomorski і Świnoujście, щоб дістатися до Росток. Там він з'єднується зі скандинавською частиною Шляху св. Якуба.



Серед місць, які варто відвідати на Західнопоморських стежках св. Якуба (Якова) є перлини сакральної архітектури, зокрема костел «кінця світу» в Івєціно (Iwęcino), собор у Камені Поморському (Kamień Pomorski), костел із дуже красивою поліхромією стелі в Яршеві (Jarszewo), костел св. Архангела Михаїла в Карліно (Karlino) та інші.



Усі шляхи, позначені жовтою черепашкою, ведуть до іспанського міста Сантьяго-де-Компостела.





# Дослідження Західної Померанії

## ШЛЯХ ГРИФІТУВ



Szlak Gryfitów

Міфічний грифон - це лев, з головою орла, передніми кігтями та крилами цього ж птаха. Також це назва однієї з найдовших правлячих династій у Європі (приблизно 500 років між 12-м і 17-м століттями, загалом 16 поколінь), володінням якого було Поморське герцогство. Понад 800 років цей звір був символом польської та німецької Померанії, а також кількох регіонів Скандинавії. Шлях Грифітув – це маршрут культурної спадщини, що включає замки та дворянські резиденції, церкви, засновані династією, цвинтарі та музеї, у колекціях яких зберігаються речі, які колись належали померанським правителям. Усі ці місця пов'язані спільною розповіддю, яка охоплює історичні факти, легенди та місцеві дрібниці – від часу християнізації Померанії до моменту, коли регіон зазнав швидкого розвитку завдяки зусиллям цистерціанського ордену, тевтонського періоду, реформації, Золотий вік Померанії та занепад династії.



У Західному Помор'ї (Pomorzu Zachodnie) розташовані три з п'яти замків, які збереглися з часів Грифонів: у Щецині (Szczecin), Дарлово (Darłowo) та Щецинеку (Szczecinek). Прямуючи маршрутом, ми дізнаємося про легенди, зокрема про князівського дурня, убитого ковбасою, або про прекрасну поморську дворянку Сидонію, яка нібито наклала прокляття на рід Грифонів, що в кінцевому підсумку призвело до зникнення династії. Крилатий лев – ідеальний покровитель для захоплюючих експедицій і незабутніх пригод з історією.



ШЛЯХ ГРИФІТУВ

southbaltic-tourist.eu



Дослідження Західної Померанії

# ЄВРОПЕЙСЬКИЙ МАРШРУТ ЦЕГЛЯНОЇ ГОТИКИ

Європейський шлях цегляної готики  
www.eurob.org

Асоціація шляху тамплієрів  
szlak@templariusze.org  
www.templariusze.org

Європейський маршрут цегляної готики охоплює 34 міста та селища з цегляними готичними будівлями, в семи країнах навколо Балтійського моря. Серед будівель є готичні ворота, сторожові вежі, церкви, монастирі та ратуші міст і містечок, які раніше входили до складу Ганзейського союзу. Західнопоморська частина маршруту проходить через Славно, Камінь Поморський, Щецин і Старгард. У крихітному селі Славно, за 25 км від Балтійського моря, знаходиться величезний Маріїнський Костел, а також дві чудові середньовічні муровані міські брами. Найважливішими пам'ятками Щецина є вул. св. Якова, церква св. Петра і Павла, Стара ратуша та костел св. Євангеліста Іоанна. Місто Старгард розташоване неподалік від столиці воеводства та має унікальну Млинову браму, яка перетинає місцеву річку і не схожа на жодну іншу будівлю в Європі, а також соборний костел Пресвятої Діви Марії з його вражаючою зоряною стелею. Багато хто вважає його найкрасивішим мурованим готичним костелом у Польщі.



## МАРШРУТ ТАМПЛІЄРІВ

Маршрут з'єднує міста, пов'язані з відомим лицарським орденом, на шляху з Єрусалиму через Хварщани (Chwarszczanu), Літцен і Рурку до Парижа, Лондона і Томара. У Західному Помор'ї до його складу входять штаб-квартири монастирських командирів у Хварщанах, Рурці (Rurka) біля Хойни (Шоїна), Мишліборі (Myślibórz) та Чаплінку (Czaplinek). Він також проходить через інші міста, пов'язані з тамплієрами (включаючи Хойна, Бані, Даргомишль) та міста з цікавими пам'ятками середньовіччя. Увагу туристів привертають Морин (Mogul), Любехів-Гурний (Lubiechów Górnym) або Годкув (Godków) із середньовічними гранітними костелами, які прикрашені таємничими мотивами шахової дошки, або Драгімський замок, пов'язаний з лицарським орденом рицарів-госпітальєрів. Найважливішими пам'ятками в західнопоморському регіоні, по яких проходить маршрут, є колишні монастирські каплиці в Рурці та Хварщанах, де є комплекс особливо цінних середньовічних поліхромних орнаментів. Щороку у другій половині серпня у Хварщанах відбуваються середньовічні лицарські фестивалі.



ЄВРОПЕЙСЬКИЙ МАРШРУТ  
ЦЕГЛЯНОЇ ГОТИКИ  
МАРШРУТ ТАМПЛІЄРІВ



# ФОРТИФІКАЦІЙНИЙ МАРШРУТ



## Свіноуйсьце (Świnoujście) – острівна фортеця

Цей надзвичайно унікальний комплекс старовинних військових укріплень, датованих кінцем 19-початком 20 століття, ідеально вписується у чудовий ландшафт острова. Відвідавши Західний форт, ви побачите Музей історії Свіноуйської фортеці з великою колекцією експонатів різних періодів, форт Ангел на острові Узедом, також форт Герхард, музей берегової оборони та вихідна точка Фортифікаційної стежки на острові Волін. Усе це дозволить вам ознайомитись з військовою спадщиною цієї частини Європи. Будівлі служать виставковими, концертними та вітальними майданчиками, їх можна оглянути вночі вздовж різноманітних атракціонів. Також це є місцем проведення Днів фортеці, під час яких відбуваються різноманітні історичні реконструкції.



## Маршрут укріпленням Поморської стіни

У рамках підготовки Гітлера до війни в 1934 році було побудовано багато укріплень, що простягалися від району Дарлово на узбережжі Балтійського моря. До того часу місцевість була відома як регіон укріплень Мендзижець.

Бункери та бойові сховки були побудовані поблизу Надаржиць, Валча та Стшалівів. На початку 1945 року тут точилися запеклі бої при спробі прорвати Поморську стіну. Від тих часів залишилися зруйновані бункери та притулки, що всіяні лісами Валцького озера, а також різноманітні музейні виставки.



## Міська фортифікаційна дорога в Колобжезі

Історія оборони Колобжега почалася в 14 столітті, коли тут було побудовано перше укріплене поселення, і закінчилася наприкінці 19 століття, коли було розібрано фортецю Колобжег. Середньовічні стіни були зруйновані, коли наприкінці 17 століття були зведені ранньомодерні укріплення. Єдиними середньовічними укріпленнями, що збереглися, є Порохова вежа та руїни тюремної вежі. Більшість сучасних укріплень також було знесено, коли розбирали саму фортецю. Решта будівель інших епох свідчать про розвиток фортифікаційної науки з 17 по 19 століття. Різні залишки фортеці зазнали помітного впливу різних фортифікаційних шкіл, включаючи голландську (найстаріші будівлі), шведську, французьку та пруську. Запланована довжина маршруту – 12 км, починаючи від ратуші і закінчуючи Музеєм польської зброї.



### Fort Angel

бул. Jachtowa, 72-600 Świnoujście  
тел. +48 601 767 171, +48 91 321 35 71  
fortaniola@gmail.com  
www.fortaniola.pl

### Western Artillery Fort

бул. Jachtowa 1, 72-600 Świnoujście  
тел. +48 508 738 118  
westbatterie@mp.pl  
www.fortzachodni.pl

### Fort Gerhard (Wolin Island)

Coastal Defence Museum on Wolin Island  
бул. Bunkrowa 1, 72-600 Świnoujście  
тел. +48 503 741 307  
fort@fort-gerharda.pl  
www.fort-gerharda.pl

### Underground City (Podziemne Miasto)

on Wolin Island – Vineta Emplacement  
The complex is situated in a forest between the Świnoujście-Przytór railway station and the beach, 500 metres from the S3 road and a public transport stop and 500 metres from the Przytór railway station.  
тел. +48 789 072 244, +48 503 741 307  
kontakt@podziemne-miasto.pl  
www.podziemne-miasto.pl

### Polish Arms Museum

бул. Armii Krajowej 13, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 94 352 12 88  
muzeum@muzeum.kolobrzeg.pl  
www.muzeum.kolobrzeg.pl

### Koszalin Air Defence Museum

бул. Wojska Polskiego 70, 75-903 Koszalin  
тел. +48 732 885 102  
muzeumopl@muzeumsp.pl  
www.muzeumsp.pl

### Pomeranian Wall 1945 Association

pl. Wolności 1, 78-600 Wałcz  
тел. +48 67 258 44 71  
kontakt@wal-pomorski.pl  
www.wal-pomorski.pl

### Szczecinek Local Tourism Organisation

бул. Kościuszki 22, 78-400 Szczecinek  
тел. +48 536 924 998  
sekretariat@szlot.pl szlot.pl

### Brickyard Fortification

Group Outdoor Museum  
бул. Południowa, 78- 600 Wałcz  
тел. +48 668 834 719  
cegielnia@bunkry.eu  
www.bunkry.eu

# ВИНОГРАДНИЙ МАРШРУТ

**Виноробня Турнау**  
Baniewice 115, 74-110 Banie  
тел. +48 91 307 91 31  
kontakt@winnicaturneau.pl

**Виноробня Койдер**  
Babinek 29, 74-202 Bielice  
тел. +48 501 082 779  
info@winnicekojder.pl

**Виноробня Pałac Rajkowo**  
Smolecin 18, 72-001 Smolecin  
тел. +48 609 035 040, +48 600 396 116  
biuro@amaudit.pl

**Виноробня Sydonia**  
Trzebiatów 2, 73-131 Pezino  
тел. +48 609 206 300  
biuro@winnica-sydonia.pl

**Виноробня Zodiak**  
Zagodz 29A, 78-500 Drawsko Pomorskie  
тел. +48 668 695 467  
mirek@post.pl

**Виноробня Binowo**  
Binowo 31a, 74-106 Stare Czarnowo  
тел. +48 691 367 422  
szkolka@binowo.pl

**Виноробня Darłowo**  
вул. Dębowa 7, 76-150 Darłowo  
тел. +48 608 069 499, +48 606 383 271  
kontakt@lesnydworekdarlowo.pl

**Виноробня Emilia**  
Żuków 32, 73-115 Dolice  
тел. +48 506 570 800  
emiliszlag@wp.pl

**Виноробня Bekasiak**  
тел. +48 508 336 565  
hubertbekasiak@outlook.com

**Виноробня Wine&Tennis**  
тел. +48 507 959 554  
wineandtennis.koszalin@gmail.com

**Виноробня Teclawska Góra**  
вул. Słoneczna 9, 64-965 Okonek  
тел. +48 607 508 902  
kontakt@winnicateclawskagora.pl  
winnicateclawskagora@gmail.com

У Західнопоморському воевудстві останні кілька років динамічно розвивається польське виноробство, на мапі з'явилося багато нових виноробних господарств. Деякі з них величезні, інші маленькі, а деякі лише роблять перші кроки в бізнесі. Завдяки унікальному мікроклімату Західна Померанія має великий енотуристський потенціал, і вивчення цієї місцевості може стати чудовою пригодою, яка поєднує вивчення виноробних господарств із відчуттям краси їх околиць. До місцевих виноградників можна дістатися автомобілем, але багато з них розташовані вздовж велосипедних маршрутів і поблизу різних визначних місць, що може бути додатковою пропозицією для відвідувачів.



Західнопоморські виноробні зазвичай пропонують послуги з вивчення та огляду визначних пам'яток: дегустацію, організацію заходів та продаж вина. Власники виноградників також раді поділитися знаннями про виноробство та виробництво вина. Окрім того вони пропонують житло розташоване на території, або поблизу. Західнопоморські виноробні вирощують білий і червоний виноград таких сортів, як: Каберне Кортіс, Шардоне, Гіберналь, Йоханнітер, Піно Нуар, Регент, Ріслінг, Рондо, Сейвал Блан і Соляріс. Ці сорти використовуються для виготовлення ароматних, негазованих (солодких і сухих) та ігристих вин.



Fot. Winnica Pałacu Rajkowo, autor: Natalia Kapsa

Асоціація Західнопоморських вин була заснована в червні 2020 року, до її складу входять такі виноробні заводи: Turnau Winery в Баневіце, Kojder Winery в Бабінеку біля Беліце, Rajkowo Palace і Binowo Winery біля Щецина, Darłowo Winery, Sydonia Winery в селі Тшебятув. Біля Старгарда Виноробня Зодіак, у селі Загозд, біля Дравсько Поморського, виноробня Емілія, біля Пшелевіце Виноробня Бекасяк, біля Пижиць Виноробня Wine&Tennis, поблизу Кошаліна Виноробня Тецлавська Гура на кордоні Західнопоморського, Поморського та Великопольського воевудств. Крім виноробників, до лав асоціації також входять любителі вина, дослідники та селмсьє. Цікавим фактом енотуризму є те, що в регіоні знаходиться найбільша виноробня Польщі (Турнау), а також найпівнічніша виноробня в країні (Дарлово, Darłowo).



Fot. Winnica Pałacu Rajkowo, autor: Natalia Kapsa

ВИНОГРАДНИЙ МАРШРУТ



## Дослідження Західної Померанії

# ПОЛЯ ДЛЯ ГОЛЬФУ



Західна Померанія вже багато років є привабливим місцем для гравців у гольф з Польщі та з-за кордону. Хороші екологічні умови та різноманітний рельєф є ознакою, що умови є ідеальними для будівництва полів для гольфу з високим ступенем складності, а м'який клімат робить його таким, що тут можна насолоджуватися гольфом більшу частину року.

**Гольф-клуб Binowo Park** розташований у ландшафтному парку Щецина, за 20 км від центру Щецина. Комплекс складається з головного корпусу, двох полів для гольфу – одне чемпіонське на 18 лунок і одне тренувальне поле на 9 лунок, тренажерні поля та дитячий майданчик. У будівлі клубу є ресторан, бар, клубна кімната, гардеробна та сауни. Поля розташовані на хвилястому рельєфі з численними ставками, що підвищує їх привабливість.



**Amber Baltic Golf Club** розташований у Колчеві (Kolczewo) на острові Волін, за 12 кілометрів на схід від Мендзиздрое, на околиці Волінського національного парку, приблизно за 90 кілометрів від Щецина. Близькість моря, зелені околиці і чисте повітря роблять його ідеальним місцем для спорту та відпочинку. Поле простягається на горбистій території з невеликими ставками і займає загальну площу 66 га. Комплекс включає 18-лункове поле майстер-класу «Бурштин» (пар. 72), 8-лункове «Балтійське» поле (пар. 25), драйвінг, зону чіпінгу, пітчинг, два патінг-гріна. Задній двір поля — будівля з рестораном та гардеробною.



**Гольф-клуб Modry Las | PGA National Poland** – унікально красивий гольф-клуб, розташований поблизу Хощно (Choszczno), приблизно за 75 км. на південний схід від Щецина, на узбережжі чудового озера Радунь (Raduń). На площі 130 га. знаходиться поле для гольфу на 18 лунок (пар. 72, 6649 м). Поле було розроблене Гері Плеєром, легендою спорту, і вважається одним із ста кращих полів для гольфу в Європі. Окрім відпрацювання ударів, ви також можете насолоджуватися водними видами спорту та послугами місцевого кінного центру.



**Заміський клуб Камінь** розташований у селищі Гребово (Grębowo), приблизно за 6 км. від Каменя Поморського (Kamień Pomorski). Він складається з поля на 18 лунок, тренажерного залу та клубу з кафе – це все простягається на 65 га. частково вкритої лісом території. Дорослі ліси та майже незаймана природна місцевість є головними перевагами цього поля для гольфу, яке також має різні рівні складності, пропонуючи, як захоплюючі випробування, так і моменти ідеального відпочинку. Взимку ви можете милуватися засніженими краєвидами, катаючись на бігових лижах по підготовлених маршрутах.

**Парк Біново**  
Binowo 62, 74-106 Stare Czarnowo  
тел. +48 91 404 15 33  
info@binowopark.pl  
www.binowopark.pl

**Гольф клуб «Amber Baltic Golf Club»**  
вул. Bałtycka 13, 72-514 Kolczewo  
тел. +48 91 326 51 10  
abgc@abgc.pl  
www.abgc.pl

**Поле для гольфу Modry**  
| PGA National Poland  
Raduń near Choszczna  
тел. +48 667 710 410  
golf@modrylas.pl  
www.modrylas.pl

**Заміський клуб Камінь**  
Grębowo 42, 72-400 Kamień  
тел. +48 605 044 452  
biuro@golfkcc.pl  
www.golfkcc.pl

ГОЛЬФ ПОЛЯ ВЛД ВІЛД

# ПРИРОДА

Унікальна природа Західного Помор'я дає можливість відвідувачам відчувати незвичайні враження від спілкування з місцевістю. Мандруючи по регіону, також можете ознайомитися з цінними та рідкісними видами рослин і тварин, що дає вам можливість зібрати колекцію фотографій. Найціннішими ресурсами можна помилуватися в межах природоохоронних і ландшафтних територій.



Національний парк Волін (Woliński Park Narodowy) розташований в гірлі річки Одри і охоплює частину острова Волін, скелясте узбережжя та води Балтики, дельту річки Свіни (Świny) та частину Щецинського лиману. Тут росте понад 1300 видів рослин, також проживають птахи і тварини, які охороняються. Парк є місцем розташування європейського заповідника зубрів і навчально-музейного центру. У лісі прокладено багато туристичних маршрутів, у тому числі червона стежка (вздовж узбережжя Балтійського моря) з оглядовим майданчиком на горі Кавча (Kawcza Góra), та блакитна стежка (Щецинський лиман), що проходить між такими природними дарами, як Бірюзове озеро (Jeziro Turkusowe).



У центрі області, в середній частині річки Драва (Drawa), створено Дравенський національний парк (Drawieński Park Narodowy). У парку є кілька десятків озер і торф'яних боліт. Найбільші та найглибші водойми - Дравське (Drawsko), Сечино (Siecino) та Коморже (Komorze). Заповідні рослини, що ростуть у цьому районі, включають росичку та орхідеї. Серед туристичних маршрутів парку є пішохідні стежки: «Бріни», «Полчин Швейцарія» та «Термінальні Моренські пагорби», а також такі тематичні маршрути, як «Острів Білава» і «Зелена стежка озер».



Карсіборська Кепа на острові Карсібор (Karsibór) - це територія диких птахів, де мешкає близько 140 видів, що існують в цьому природному середовищі. Уздовж узбережжя острова пролягає байдарочний маршрут «44 острови».





Кілька ландшафтних парків були створені і в інших частинах області. Ландшафтний парк «Барлінек» розташований на стику, де Гожувський ліс перетинається з Мислібужським озером. На його території є болотна флора і фауна, моренні пагорби з піщано-вапняними породами, середньоевропейський дубово-грабовий ліс, заповідник з лососевими рибами. Ще два ландшафтні парки розташовані в долині Одри. Ландшафтний парк «Цединя» охоплює понад 104 озера, ліси Пущі П'яскової та Мешковицькі ліси, також безліч мальовничих краєвидів з оглядовими майданчиками (найвищий Звезжинець/Zwiezgniec – 167 м. над рівнем моря), з яких відкривається чудовий панорамний вигляд на місцеві моренні пагорби, що порізані долинами річок і струмків. Ландшафтний парк долини Нижньої Одри (Dolina Dolnej Odry) охоплює гміни Відухова, Грифіно та Колбасково, а також м.Щецин. Його територія вкрита торф'яними болотами та мережею проток і стариць, флора і фауна яких більше не зустрічається в долинах інших великих річок. Інський ландшафтний парк захищає вкриту лісом фронтальну морену Інського поозер'я з численними торф'яними болотами, рідкісною рослинністю, багатою фауною та найбільшою кількістю гніздових журавлів у Польщі.



У регіоні також відомі «геопарки» - території з унікальними туристичними цінностями, що пов'язані з можливістю вивчення геологічного минулого нашої планети та процесів, які сформували її поверхню. Одним із таких парків є «Післяльодовикова земля Драви та Дембниця», яка простягається між Полчин-Здруєм (Pocznyn-Zdrój), Барвіце (Barwice) та Чаплінкем (Czaplink), а також охоплює територію, що відома під назвою Полчинської Швейцарії (Szwajcarię Potczyńska). Ще один геопарк – «Післяльодовикова земля на Одрі» - розташований у Морині (Morą) на польсько-німецькому кордоні.



Біля Грифіно розташований Кривий ліс. Це пам'ятка природи, що відрізняється унікальними формами звичайних сосен, які тут ростуть. Понад 100 дерев цього виду ростуть на площі близько 0,30 га. дивно деформованих і з невідомим призначенням. Ймовірно, вони були посаджені приблизно в 1934 році і донині є однією з найбільших природних визначних пам'яток Західної Померанії.



На південно-східній околиці Щецина розташований Щецинський ландшафтний парк Букова пуща. Це найвищі моренні пагорби в цій частині Померанії, вкриті лісами, оточені долинами, де знаходяться торф'яні болота та озера. Озеро Смарагдове -- особливе місце, створене на місці затопленої шахти в 1925 році з крейдяного вапняку. У лісі росте 18 видів орхідей і 328 видів грибів. Північно-західна частина Щецина оточена Вкшанським пралісом з багатьма пішохідними та велосипедними маршрутами. Тут є численні археологічні пам'ятки та заповідник водоплавних птахів Свідве (Świdwie). Ця територія занесена до Міжнародної конвенції RAMSAR, як одна з найважливіших водно-болотних угідь у світі.



**Волінський національний парк**  
вул. Niepodległości 3, 72-500 Międzyzdroje  
тел. +48 91 328 07 37  
[www.wolinpn.pl](http://www.wolinpn.pl)

**Національний парк Драва**  
вул. Leśników 2, 73-220 Drawno  
тел. +48 95 768 20 51  
dnp@dnp.pl  
[www.dnp.pl](http://www.dnp.pl)

**Інформаційний пункт ДПН**  
Giulsko, 66-520 Dobiegniew  
тел. +48 95 761 3820  
pit.giulsko@dnp.pl

**Ландшафтний парк Барлінек-Гожув**  
Lubociesz (Lipy) 7, 66-415 Kłodawa  
тел. +48 880 242 947  
bgpk@zpkwlgorzow.pl  
[www.zpkwl.gorzow.pl](http://www.zpkwl.gorzow.pl)

**Комплекс ландшафтних парків**  
**Західнопоморського воєводства**  
вул. Starzyńskiego 3–4, 70-506 Szczecin  
тел. +48 91 48 17 120  
sekretariat@zpkwz.pl  
[www.zpkwz.pl](http://www.zpkwz.pl)

**Регіональне Державне**  
**Лісове господарство**  
вул. Słowackiego 2, 71-434 Szczecin  
тел. +48 914 328 700  
rdlp@szczecin.lasy.gov.pl  
[www.szczecin.lasy.gov.pl](http://www.szczecin.lasy.gov.pl)



# САДИ

Перші приватні розсадники на південних околицях Букового лісу були створені в 1823 році. Близько 1870 року їх перейняла державна лісова інспекція. Саме тоді були висаджені перші екзотичні дерева та кущі - так був створений Глиннський дендрологічний сад. З 1970 року сад перебуває під опікою Грифінського лісництва.



**Тематичні сади Хортулуса**  
76-038 Dobrzyca  
тел. +48 94 318 13 18  
biuro@hortulus.com.pl  
www.hortulus.com.pl

**Сади Hortulus Spectabilis –  
оглядова вежа та лабіринт**  
76-038 Dobrzyca  
тел. +48 94 318 13 18, +48 94 318 10 68  
тел. +48 602 398 177  
biuro@hortulus.com.pl  
www.hortulus.com.pl

**Глиннський дендрологічний  
сад ГРИФІНО ЛІСОВОЇ ІНСПЕКЦІЇ**  
вул. 1 Maja 4, 74-100 Gryfino  
тел. +48 91 416 20 71  
gryfino@szczecin.lasy.gov.pl  
gryfino.szczecin.lasy.gov.pl

**Дендрологічний сад в Пшелевіце**  
Przelewiec 17, 74-210 Przelewiec  
тел. +48 91 564 30 80  
info@ogrodprzelewiec.pl  
www.ogrodprzelewiec.pl

Дендрологічний сад у Пшелевіце (Przelewiec) є одним із найвідоміших і найшанованіших у країні. Його витoki сягають 1799 року. Спочатку це був англійський ландшафтний парк поруч з палацом. У 1933-1938 роках, коли власником Пшелевіце був член Німецького дендрологічного товариства Конрад фон Борзіг, сад був повністю перебудований, і його нова композиція збереглася до цього часу. Сад налічує майже 1000 видів дерев і кущів, багато з яких є дуже екзотичними сортами, які походять з інших континентів.



Сади Гортулуса в Добжиці (Dobrzyca). Цей садовий комплекс, розташований у Добжиці, також включає сади Hortulus Spectabilis. Тематичні сади складаються з 30 частин різної тематики та стилів і займають площу 5,5 га. Тут є сади, натхненні природним ландшафтом та культурою різних народів, а також унікальні сади почуттів в англійському стилі. Hortulus Spectabilis – це сімейний парково-садовий комплекс, який зараз займає 8 га, а остаточний його проект – 35 га. Головною визначною пам'яткою саду є найбільший у світі лабіринт із грабів та 20-метровою оглядовою вежею в центрі. З нього ви можете побачити насадження, що оточують лабіринт, зокрема сад Ogród 4 rogu roku, Ogrody New Design, Rabaty Bylinowe, Rosaria, бараторічні клумби, Розарію чи самшиту. В обох садах є ресторани, сувенірні магазини, місця для паркування та туалети.





# МІНІАТЮРНІ ПАРКИ

**ПАРК МІНІАТЮР «МАЯК» У НЕГОЖЕ** Відвідувачі парку мініатюр «Маяк» у Нехоже (Niechorze), мають можливість ближче розглянути та ознайомитись зі всіма маяками на польському узбережжі. Будівлі в парку представлені в масштабі 1:10, завдяки чому вдалося відтворити навіть найдрібніші конструктивні деталі. Усі експоновані будівлі мають описи, а якщо вам потрібна додаткова інформація, ви можете звернутися до одного з гідів, які надають інформацію польською, англійською та німецькою мовами.



## БАЛТІЙСЬКИЙ ПАРК МІНІАТЮР

У Балтійському парку мініатюр (Park Miniatur Latarni Morskich) представлені макети найцікавіших пам'яток країн, що межують з Балтійським морем, а саме: Польщі, Німеччини, Данії, Швеції, Фінляндії, Росії, Литви, Латвії та Естонії. Кожен експонат виконано в масштабі 1:25. Створення мініатюр було доручено кращим модельєрам Польщі, які з великим благоговінням відтворювали майже всі деталі оригінальних будівель. Ще одна чудова особливість Балтійського парку мініатюр полягає в тому, що моделі розміщені відповідно до їх фактичного розташування навколо мініатюри Балтійського моря, що є центром Парку. На моделі моря розміщені мініатюри відомих суден. Творці Балтійського парку мініатюр створили його за зразком найвідомішого парку мініатюр Мадюродам у Нідерландах. Під час вашої «подорожі по Балтійському морю», вас супроводжуватимуть кваліфіковані гіді.



## ПАРК МІНІАТЮР І ПОЇЗДІВ У ДЗВІНУВІ

У мальовничому, зеленому парку, на відвідувачів чекають мініатюрні маяки з польського узбережжя, дивовижні копії локомотивів, паровозів та залізничних вагонів. Ці точні масштабні моделі йдуть по коліях, видають звуки і випускають клуби диму з димарів, як справжні потяги. Маршрут, протяжністю понад кілометр, містить різноманітні об'єкти залізничної інфраструктури: мости, семафори, стрілочні переводи та навіть мініатюрні станції. Спостерігати за ходом потягів – це незабутня пригода, яка пропонує цікаві факти для дорослих і захоплюючі враження для дітей.



**Парк мініатюр «Маяк»**  
вул. Ludna 16, 72-350 Niechorze  
тел. +48 691 977 977, +48 510 081476  
poczta@park-miniatur-latarni.pl  
www.park-miniatur-latarni.pl

**Приморський парк мініатюр і поїздів**  
вул. Marynarki Wojennej 15, 72-420 Dziwnów  
тел. +48 502 284 588, +48 510 081 476  
dziwnow@park-miniatur.pl  
www.park-miniatur.pl

**Балтійський парк мініатюр**  
вул. Nowomyśliwska 98, 72-500 Międzyzdroje  
тел. +48 609 038 580  
kontakt@baltyckiparkminiatur.pl  
www.baltyckiparkminiatur.pl

# МІСТА-КУРОРТИ

Унікальний клімат Західного Помор'я, зокрема морський бриз та відкладення лікарських пелоїдів, призвів до розвитку широкого спектру лікувальних та реабілітаційних процедур, а також SPA та оздоровчих послуг. Ці послуги пропонуються на морському узбережжі та за його межами, що дає можливість відвідувачам покращити здоров'я та самопочуття, насолоджуючись дивовижно різноманітним відпочинком.

## СВІНОУЙСЬЦЕ (Świnoujście)

Санаторій пропонує 8 курортів, розташованих у красивому прибережному районі міста, за 50 метрів від пляжу. Курорти надають повний спектр послуг, включаючи санаторно-курортне лікування, оздоровлення, програми для пенсіонерів, відпочинок, схуднення, реабілітаційне перебування, та SPA процедури. Окрім традиційних методів лікування, центри пропонують широкий спектр фізіотерапевтичних процедур. Санаторій спеціалізується на лікуванні кардіологічних, дерматологічних, легеневих, ревматологічних, опорно-рухових, респіраторних та серцево-судинних захворювань, реабілітації жінок після мастектомії, а також лікуванні ожиріння. Курорти мають сучасну базу готелів та лікувальну програму, адаптовану до потреб людей з обмеженими можливостями.



## Камінь Поморський (Kamień Pomorski)

Місцевий курорт пропонує реабілітаційні процедури для відвідувачів із захворюваннями дихальних шляхів, серцево-судинними захворюваннями, у тому числі ішемічною хворобою серця, а також людям, які пережили інфаркт, гостям з гіпертонією, захворюваннями нервової системи, такими як: м'язова дистрофія, які потребують реабілітації після ураження центральної нервової, або рухової системи, травми, включаючи грижу міжхребцевих дисків та інші травми, дегенерація суглобів хребта та ревматичні захворювання. Санаторій також пропонує послуги з реабілітації для пацієнтів після мастектомії. Окрім того, тут пропонуються програми для пенсіонерів, спортивних команд і майбутніх мам, антистресові пакети та програми SLIM-Line.





### Колобжег (Kołobrzeg)

Один з найвідоміших польських курортів. В самому центрі приморського парку, за 100 метрів від моря розташовані санаторії та інститути природної медицини, а також санаторій «Слонечко» («Słoneczko»), який пропонує широкий спектр лікувальних процедур які лікують респіраторні, опорно-рухові та серцево-судинні захворювання. До ваших послуг санаторно-курортні програми, реабілітаційне перебування, повнооплачуване лікування, та програми релаксації. Пацієнтам тут надають послуги масажу аквавіброном, шотландський душ, пелюїдні та сольові ванни, гідромасаж, іонофорез, ультразвук, діадинамотерапію, інгаляції та багато інших.



### Полчин-Здруй (Pocznyn-Zdrój)

Особливістю цього курортного містечка є мальовничі розташування санаторіїв «Гриф» («Gruf»), «Борково» («Borkowo»), «Ірена» («Irena») та «Подгале» («Podhale») у великому та розкішному курортному парку. Пропозиції послуг включають понад 40 оздоровчих та розслаблюючих процедур у сфері бальнеотерапії, кінезотерапії, водолікування, електролікування, термотерапії, світлолікування, кліматотерапії та широкого спектру масажів. Тут лікують ревматологічні, неврологічні, ортопедичні, гінекологічні та остеопорозні захворювання. Пропозиція поступово збагачується додатковими розслаблюючими процедурами, включаючи масаж гарячим камінням, масаж травами, рефлексотерапевтичний масаж стоп, обличчя та всього тіла, а також скандинавська ходьба. Пацієнтам пропонують лікування, відпочинок та проживання у вихідні дні, а також комплексні пакети послуг.



### Домбкі (Dąbki)

Санаторій розташований у центральній частині Словінційського узбережжя, в гміні Дарлово. Його пелюїдні відкладення та розсоли допомагають лікувати респіраторні, серцево-судинні та ревматичні захворювання, а також шлунково-кишкові розлади та неврози.



Санаторій Свіноуйсьце S.A.  
Відділ санаторно-курортного обслуговування  
вул. E. Gierczak 1, 72-600 Świnoujście  
тел. +48 91 321 44 52  
rezerwacja@uzdrowisko.pl  
www.uzdrowisko.pl

Санаторій Камінь Поморський S.A.  
вул. Szpitalna 14, 72-400 Kamień Pomorski  
тел. +48 91 382 50 43  
sekretariat@u-kp.pl  
www.uzdrowisko-kamienpomorski.pl

Санаторій Колобжег S.A.  
вул. Ściegiennego 1, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 94 352 60 46  
biuro@uzdrowisko.kolobrzeg.pl  
www.uzdrowisko.kolobrzeg.pl

Санаторій Полчин Група PGU S.A.  
вул. Zdrojowa 6, 78-320 Pocznyn Zdrój  
тел. +48 94 366 21 65  
rezerwacja@uzdrowisko-pocznyn.pl  
www.uzdrowisko-pocznyn.pl

МІСТА-КУРОРТИ

# WELLNESS & SPA ВІДПОЧИНОК

У Західнопоморському воєвудстві є багато закладів, які забезпечують відпочинок в чудових умовах. Це справжня особливість регіону, настільки багата пропозиціями та постійно оновлюваними продуктами, що кожен зможе знайти те, що йому найбільше підходить.

## Готель Lambert Medical SPA в Устроні Морському

Ексклюзивний заклад розташований на самому пляжі. Це ідеальне місце для сімей з дітьми, завдяки широкому спектру атракціонів. Організатори тренінгів та конференцій будуть раді дізнатися, що готель пропонує повністю обладнані три конференц-зали. У готелі є елегантний ресторан, лобі-бар і пляжний бар - з усіх цих місць відкривається прекрасна панорама на море. Візитною картою закладу є широкий спектр оздоровчих і спа-процедур, які включають комплекс басейнів, оазис відпочинку та соляну печеру.



## Курорт Bel Mare в Мендзиздрое

Курорт розташований у шикарній центральній частині міста. Апартаменти розташовані так, що всі основні визначні пам'ятки знаходяться на невеликій відстані, що забезпечує спокійне та комфортне перебування. Гостям пропонуються апартаменти Double, Suite, Suite Lux, Suite Premium та 3Apartment, оформлені в сучасному стилі. Курорт підходить для сімейного відпочинку. Великою перевагою Bel Mare є аквапарк, який пропонує безпечні розваги для всіх відвідувачів, особливо найменшим.



## Апартаменти Cigoko (Рондо, Здройова) у Свіноуйсьце

Апартаменти Zdrojowa розташовані в курортному парку, у тихому районі, недалеко від пляжу та набережної. Це комплекс із шести будівель, оточених великою кількістю зелені, всього в 350 метрах від берега моря.

Апартаменти Rondo - це сучасна будівля, стиль якої нагадує історичні будівлі Свіноуйсьця. В середині є прихований сад з дитячим ігровим майданчиком. Окрім відпочинку в комфортабельних номерах, заклад запрошує відпочити в Bali SPA, де є зона Wellness. Процедури проводять балійські масажисти.

## Санаторій «Балтик».

Одна з найвідоміших будівель Колобжега (Kolobrzeg). Курорт розташований на узбережжі, біля пристані та головної набережної, в самому центрі місцевого курортного парку. Санаторій має сучасний і добре обладнаний оздоровчо-реабілітаційний центр, який надає послуги у сфері діагностики, реабілітації, лікування та профілактики багатьох захворювань. Вибір процедур підбирається відповідно до ваших потреб, а оздоровчі та спа-процедури забезпечують глибоке розслаблення. Відвідувачі можуть насолоджуватися відпочинком в комплексі водної релаксаційної зони та саунарію, а також зовнішньою соляною вежею.



## Сімейний курорт у Дзівнувеку та Погожеліці.

Курорт створено з метою сімейного відпочинку. Він складається з будівель, розташованих у Дзівнувеку (Dziwnówek) в безпосередній близькості від моря та в Погожеліці (Pogorzelica), в оточенні соснових лісів та поблизу озера Лівія-Лука. Тут батьки можуть відпочити від повсякденного життя, а діти можуть насолодитися іграми та анімаціями організованими для них.



### Готель Palace в Римані

Готель запрошує всіх любителів історії та гарного смаку. Він розташований у безпосередній близькості від національної дороги № 6, між Щецином і Кошаліном. Палац, датований 1751 роком, був відреставрований і розширений, щоб його історичні інтер'єри забезпечували повний комфорт готелю. До послуг гостей 29 ідеально мебльованих номерів, ресторан, лобі-бар і винний бар. Окрім того, заклад пропонує повністю обладнаний конференц-зал, банкетний та весільний зал, SPA-центр з басейном, джакузі, сауною та тренажерним залом, а також привабливу зону відпочинку.



### Готель Seaside Park в Колобжезі

Готель розташований лише за 20 метрів від піщаного пляжу. З нього відкривається чудовий панорамний вид на Балтійське море, а також спокійна, розслаблююча атмосфера курортної зелені. Його інтер'єри приховують безліч визначних пам'яток, включаючи чудову кухню, розкішний, оздоровчий спа-центр, фітнес-центр, бар, критий басейн і прокат велосипедів.



### Спа-центр Puchacz в Нехоже

Центр розташований у Нехоже, містечку, яке знаходиться між узбережжям Балтійського моря та чудовим озером Лівія-Лужа. Готель пропонує проживання як для пар, які бажають провести час разом у романтичній атмосфері, так і для цілих сімей. Для тих, хто бажає відновити своє тіло чи розум, працює спа-комплекс. Професійний салон пропонує широкий спектр оздоровчих, косметичних та розслаблюючих процедур. Незалежно від погоди, ви можете насолодитися водним божевіллям в басейні, а потім відпочити в сауні чи джакузі.



### Сандра SPA-центр у Погожеліці

Спа-центр Sandra в Погожеліці пропонує необмежені можливості для релаксації в поєднанні з оздоровчими та спа-процедурами. У центрі також є аквапарк з 10 басейнами, смуга перешкод та багато інших атракціонів. Додатковими перевагами курорту є чудовий мікроклімат приморського містечка, насичений запахом соснового лісу, близькість моря з його чудовими піщаними пляжами, роблять перебування тут ще приємнішим.



### Віденський будинок Amber Baltic у Мендзиздрое

Стильний курорт Vienna House Amber Baltic в Мендзиздрое з білим фасадом та оригінальним дизайном інтер'єру, панує серед дюн, прямо поруч із пляжем. З одного боку готелю є приморська набережна і парк, а з іншого - скелі Волінського національного парку.

У готелі є оздоровчий спа-центр, який пропонує широкий спектр послуг. Гості готелю можуть пограти у боулінг і більярд, або покататися на велосипеді.



### Апартаменти Ciroko (Рондо, Здройова)

#### Офіс «Рондо»

вул. Piastowska 35, 72-600 Świnoujście

тел. +48 784 084 216

#### Офіс «Здройова»

вул. Zdrojowa 20/3, 72-600 Świnoujście

phone: +48 604 498 813

wynajem@ciroko.com.pl

apartamenty.ciroko.com.pl

### КУРОРТ БЕЛЬ МАРЕ

вул. Bursztynowa 1, 72-500 Międzyzdroje

тел. +48 91 885 89 00

recepca@hotelbelmare.pl

www.hotelbelmare.pl

### HOTEL LAMBERT \*\*\*\* MEDICAL SPA

вул. T. Kościuszki 14, 78-111 Ustronie Morskie

тел. +48 94 35 15 431, +48 94 35 14 033

recepca@lambert-hotel.pl

www.lambert-hotel.pl

### База відпочинку Familjni Dziwnówek

вул. Kamińska 8, 72-420 Dziwnówek

тел. +48 91 38 11 081

ow@familjni.com

www.familjni.com

### База відпочинку Familjni Pogorzelica

вул. Wojska Polskiego 7, 72-351 Pogorzelica

тел. +48 91 386 31 61

pogorzelica@familjni.com

www.familjni.com

### Санаторій «Балтик»

вул. Rodziewiczówny 1, 78-100 Kolobrzeg

тел. +48 94 355 34 34

subaltyk.recepca@subaltyk.pl

www.subaltyk.pl

### Палац в Римані

вул. Koszalińska 2, 78-125 Ryman

тел. +48 94 352 55 00

recepca@hotelryman.pl

www.hotelryman.pl

### Puchacz Spa centre

al. Bursztynowa 64, 72-350 Niechorze

тел. +48 91 38 773 80

puchacz@puchacz.com.pl

www.puchacz.com.pl

### Сандра SPA центр (Sandra Spa)

вул. Wojska Polskiego 3, 72-351 Pogorzelica

тел. +48 91 38 786 62

sandra@home.pl

www.sandraspa.pl

### Seaside Park Hotel

вул. Wschodnia 20, 78-100 Kolobrzeg

тел. +48 94 333 40 00

reservation@seasidepark.pl

www.seasidepark.pl

### Vienna House Amber Baltic Miedzzydroje

вул. Promenada Gwiadzi 1, 72-500 Miedzzydroje

тел. +48 91 3228 500

info.amberbaltic-miedzzydroje@viennahouse.com

www.viennahouse.com

# ВІДПОЧИНОК У ЗАМКУ ЧИ ПАЛАЦІ



## Замок у Кронг

Лицарський замок 15-го століття в Кронзі (Krag) є однією з найцікавіших і найбільших історичних споруд у Польщі. Перші історичні згадки про нього походять з 1450 року. Понад чотири століття замок належав хороброму, лицарському роду Подевіллів. Він здавна відомий своїми грандіозними вечірками, вишукано прикрашеними кімнатами, та своєю незрівнянною гостинністю.

Ця величезна будівля має стільки вікон, скільки днів у році, кількість кімнат - відповідає кількості тижням, кількість входів - кількості місяців, а чотири вежі відповідають чотирьом сезонам. Замок розташований за 30 км від Дарлова, далеко від міської метушні, в місці, благословенному природою з чистими озерами та пишними лісами. У просторих кімнатах замку можуть проживати 120 гостей. У пропозицію готелю також входить організація конференцій.



## Замок в Тучно

У 14 столітті Людвік і Лампрехт фон Ведель заснували готичну укріплену споруду в Тучно. Замок двічі перебудовували, що перетворило первісну оборонну споруду на бароковий палац. Після смерті останнього члена з родини Веделів – Анджея Тучинського – замок переходив з рук у руки. Під час Другої світової війни він був частиною німецької лінії укріплень, відомої як «Поморська стіна». У 1945 році потужний вибух знищив будівлю. Його реконструкція розпочалася в 1957 році, після детальних історико-архітектурних досліджень, вона була завершена. У 1976 році замок був знову відкритий як Будинок Архітекторів. На даний момент готель може прийняти понад 100 гостей у своїх номерах, оформлених за історичною модою найкращих середньовічних замків Європи. Його скромні кімнати та вишукані апартаменти дозволять оцінити стиль епохи того часу. Резиденцію оточує великий парк зі старими деревами.

## Мисливський палац Слоновіце

Палац розташований на узбережжі Дравського поозер'я, в селі Слоновіце (Słonowice) між Лобезом (Łobez) і Свідвіном (Świdwin). Його витоки сягають 1736 року. Палац примикає до Слоновіцького озера та його приватного пляжу. Готель може прийняти до 70 відвідувачів у своїх високоякісних номерах. У будівлі також є банкетний зал на 100 гостей, ресторан, стильний бар у мисливській тематиці, кафе та сауна.





### Бурштиновий палац у Стшекенціно

Готель – «Bursztynowy Pałac», це палацово-парковий комплекс, розташований у мальовничому місці за 10 км від Кошаліна, уздовж дороги, що з'єднує Кошалін, Тихово та Полчин-Здруй. Комплекс оточений ретельно доглянутим ландшафтним парком з невеликим озером. До послуг гостей також мисливська резиденція. Вся територія оточена старовинним ландшафтним парком. Стильно збережений інтер'єр у красивому оточенні природи надає цьому місцю неповторну атмосферу. «Бурштиновий Палац» пропонує 62 двомісні номери, у тому числі 5 апартаментів, на 150 місць. Відвідувачам доступні басейни, тенісні корти, тренажерний зал, більярдні столи, тенісний корт та поле для гольфу. Навчальний конференц-центр складається з чотирьох зручних конференц-залів, які оснащені найсучаснішим аудіовізуальним обладнанням, вміщуючи від 20 до 150 учасників.



### Palace w Rymaniu

#### Готель Palace в Римані

Історія цього палацу залишається невивченою. Перші сліди його існування датуються 1751 роком. Його побудувала родина Мантейфелів, а останнім, довоєнним власником, була родина фон Девіц. Будівля неодноразово перебудовувалась і добудовувалась, але важкі роки комуністичного періоду позбавили її слідів колишньої слави. На початку 21 століття палац придбав його нинішній власник – компанія Rymań Resort and Country Club. Тривалий процес реконструкції надав будівлі його нинішнього вигляду, який поєднує головну функцію готелю та ресторану з додатковими послугами: організація конференцій та тренінгів, спа-послуги та послуги відпочинку, організація заходів, свят в приміщенні та на відкритому просторі, а також урочистості та весілля.



#### Палац у Семчині

Семчино (Siemczyno), історичне прикордонне містечко, яке 21 липня 1655 р. стало свідком вступу шведських військ на землі Речі Посполитої, що розпочало період «шведського потопу». Місцевий палац у стилі класицизму був зведений між 1722 р.- 1726 роками – Геннінгом Берндтом фон дер Гольцом разом із красивим парком і з тваринною фермою. Інтер'єри виконані у стилі бароко. У 1799 році палац був продований за ініціативою Генріка Августа фон Арніма. За майже триста років свого існування палац неодноразово змінював своїх власників. Після Другої світової війни був націоналізований, а з 1990 р. перебуває у приватній власності. На даний час діє як палацово-господарський комплекс де налічується 40 комфортабельних кімнат, ряд конференц-залів та інших пам'яток.



Тучненський замок  
вул. Zamkowa 1, 78-640 Tuczno  
тел. +48 789 184 622  
marketing@zamek-tuczno.com.pl  
www.zamek-tuczno.com.pl

Готель Podewils - Лицарський замок у Кроні  
Krag 16, 76-010 Polanów  
тел. +48 94 34 70 516  
krag@podewils.pl  
www.podewils.pl

Готель «Bursztynowy Pałac»  
Strzeżęcino 12, 76-024 Świąszyno  
тел. +48 94 316 12 27  
recepca@bursztynowypalac.pl  
www.bursztynowypalac.pl

Палац в Семчино  
Siemczyno 81, 78-551 Siemczyno  
тел. +48 663 746 803  
biuro@palacsiemczyno.pl  
www.palacsiemczyno.pl

Готель Palace в Римані  
вул. Koszalińska 2, 78-125 Rymań  
тел. +48 94 352 55 00  
recepca@hotelryman.pl  
www.hotelryman.pl

Слоновицький мисливський палац  
Slonowice 4, 78-316 Brzeźno  
тел. +48 698 770 702  
hotel@palacslonowice.pl  
www.palacslonowice.pl

Замок у Пезіно  
Pezino 3, 73-131 Pezino  
тел. +48 693 720 221  
zamek@pezino.pl  
www.pezino.pl

ВІДПОЧИНИТИ ПІСЛЯ  
У ЗАМКУ

# ОЗЕРА НА ЗАХІДНОМУ ПОМОР'І

Західне Помор'я - це не тільки море та піщані пляжі. Місцевість усіяна великими й малими озерами, розкиданими й скупченими разом, захованими в лісах і розташованими між моренними пагорбами. Деякі з них ідеально підходять для катання на яхті, або серфінгу, а інші приваблюють рибалок і любителів дайвінгу. Деякі озера мають свої легенди, які роками передаються серед місцевих жителів. Майже на кожному з них є кемпінг, база відпочинку чи агротуристична ферма, які просто чекають на відвідувачів, котрі шукають спокою, тиші та втечі від повсякденних негараздів.



Унікальне багатство водних просторів, незаймана природа, тиша і спокій - все це поєднує в собі Поморський річковий ландшафт. Цей ідилійний регіон охоплює Переднє Помор'я -- на північному сході Німеччини, та Західне Помор'я - на північному заході Польщі. Кожен, хто хоче активно провести свій відпочинок на лоні природи, на воді чи біля води - знайде своє місце серед поєднаних сухопутних і водних стежок, котрі ведуть до справді красивих місць, що ідеально підійдуть кожному. Різноманітні одноденні та багатоденні маршрути, популярні як і серед цілих сімей, так і серед любителів спорту, а також серед дослідників. Сервісні компанії, що працюють в регіоні, займаються прокатом велосипедів, байдарок і каное, а також перевезенням багажу та людей, забезпечують комфорт і задовільняють потреби учасників водних та велосипедних подорожей.





# МИШЛІБУЖСЬКІ ОЗЕРА

Озерний край Мишлібуж (Myślubórz) – це рай для любителів водних видів спорту та риболовлі. Його численні озера ідеально підходять для вітрильного спорту, каякінгу, віндсерфінгу та водного автоспорту.

Основні озера регіону: Мишлібужське (Myśluborskie), Любе (Lubie), Чолновське (Czołnowskie), Хлоп (Chłop), Голеницько-Добропольське (Golenicko-Dobropolskie) та Барлінецьке (Barlineckie). Річки: Плонія/ Płonia (зокрема на ділянці між озером Медве та Щецином), Мисла та Тива (Myśla, Tywa) - є чудовими маршрутами для каякінгу. Більшість міст цього регіону мають середньовічне походження. Найбільші міські центри регіону: Мишлібуж, Хойна, Барлінек, Цедина, Ліпяни, Морінь, Тшцінсько-Здруй і Пижице (Myślubórz, Chojna, Barlinek, Cedynia, Lipiany, Moruń, Trzcinańsko-Zdrój, Pyrzyce). У центральній частині озерного краю ландшафт формують мальовничі моренні пагорби та великі лісові масиви. Західну частину займає ландшафтний парк «Цедина», а південний схід – ландшафтний парк «Барлінек».



## Мишлібуж (Myślubórz)

Місто оточене мальовничим ландшафтом з численними лісами та озерами, з яких найбільше Мишлібужське озеро (617 га) яке ідеально підходить для водних видів спорту, купання та засмаги. Близькість до середовища природи та її ресурсів створюють чудові умови для процвітання індустрії туризму та відпочинкової бази. Час, проведений у Мишлібужі, буде насичений численними подіями, такими як чемпіонат з водного мотоспорту. Подорож на байдарці вниз по річці Мисла (Myśla) також є неабияким досвідом. Місто приваблює відвідувачів своїми пам'ятками, які є свідченням його багатой історії, що охоплює понад 700 років.



## Барлінек (Barlinek)

Місто розташоване на околицях великого лісу Барлінек, оточене численними озерами та лісами. У 1868 році в Барлінеку народився Емануель Ласкер – чемпіон світу з шахів, математик і філософ, який володарював у світі шахів протягом 27 років. Щороку в липні, на його честь, проводиться шаховий фестиваль. Барлінек також асоціюється з королевою Барліненського лісу. З цією постаттю пов'язані численні культурно-спортивні заходи, зокрема Дні Барлінеку, під час яких обирають нову Королеву Барліненського лісу, та «прощаються» з літом, коли обирають Королеву комори. Барлінек неодмінно зворушить вас, оскільки це європейська столиця зі скандинавської ходьби. Тут проходить Чемпіонат Польщі зі скандинавської ходьби, в якому беруть участь найкращі піхотинці. Місто пропонує багато способів активного дозвілля, такі як водні види спорту, кінний спорт, риболовля, фотозйомка природи та пейзажів, а також відвідування заповідників і пам'яток природи. Позначені маршрути, місцева гостинність, майже 1000 номерів і готелів, які пропонують спа-послуги, а також різноманітні ресторани – тому кожен, хто коли-небудь відвідував Барлінек, обов'язково повернеться, щоб відчутти смак нових пригод.



**Спортивно-оздоровчий центр**  
вул. 11. Listopada 2, 74-300 Myślubórz  
тел. +48 95 747 25 12  
biuro@osirmyslublorz.pl  
www.osirmyslublorz.pl

**Мишлібужський культурний центр**  
вул. Klasztorna 3, 74-300 Myślubórz  
тел. +48 95 747 23 64  
mok@bono.net.pl  
www.mok.bono.net.pl

**Мишлібужський озерний музей**  
вул. Boh. Warszawy 74, 74-300 Myślubórz  
тел. +48 95 747 24 48  
muzeum.myslublorz@gmail.com  
www.myslublorz.pl

**Туристично-інформаційний центр**  
вул. Paderewskiego 7, 74-320 Barlinek  
тел. +48 95 746 28 74  
biuro@it.barlinek.pl  
www.it.barlinek.pl

МИШЛІБУЖСЬКІ  
ОЗЕРА

# КАЯКИНГ МІШЛІБУЖЗЬКОГО ПООЗЕР'Я

## Ружица (Rurzyca)

Річка протікає через такі озера: Кропско-Мале, Кронпсько-Длуге, Тшебешкі, Кронпсько-Ленкаве, Кронпсько-Радліно та Дембно (Krapsko Małe, Krapsko Długie, Trzebieszki, Krapsko Łekawe, Krapsko-Radlino та Dębno). Залишки водяних млинів змушують «заносити» байдарку, як-от у Кам'єнний Яз (Kamienny Jaz), Стшельчин, (Strzelczyn), Рурка (Rurka) та в кількох місцях у Хойні (Chojna). На березі річки є кілька цікавих місцевостей, зокрема Тшцінсько-Здруй (Trzcianko-Zdrój), з майже ідеально збереженими міськими стінами та оригінальним плануванням вулиць. Також варто відвідати село Рурка з каплицею тамплієрів, а також церквою Св. Марії в Хойні. Через високий рівень ускладнень, які створює річка, рекомендуємо виділити приблизно 5 днів, щоб подолати 45-кілометровий водний маршрут.



## Плонія (Płonia)

Річка бере свій початок поблизу міста Барлінек (Barlinek), у культурно-ландшафтному парку «Долина Плоні». Далі вона протікає через озера Плонь, Медве (Miedwie) та Желев (Żelew), - долає Буковий ліс та Голєнівську рівнину і впадає в озеро Домбе (Dąbie) в Щецині. Ділянка річки довжиною 65 км, що починається від села Неполцко (Niepołcko), - може використовуватися для каякінгу. У верхній течії річки потрібно бути обережним через різні руїни млинів, заховані під поверхнею. Плаваючи по річці Плонія (Płonia), варто зупинитися в Колбачі (Kolbacz) та відвідати історичне цистерціанське абатство. Особливо варто звернути увагу на «міську» частину річки, яка майже повністю розташована в адміністративних межах Щецина. На весь маршрут варто виділити близько 6 днів.



## Мисла (Myśla)

Поблизу Барлінека розташоване джерело Мисли. Річка прозора, майже незаймана, протікає рівниною, але як відомо, дивує веслувальників своєю примхливою природою та гірськими ділянками. Річка протікає через озера: Косцельне (Kościelne), Бендзін (Będzin), Любе (Łubie), Мисліборське та Вержницьке (Myśluborskie і Wierzbnickie). Здебільшого вона зберегла своє початкове русло, яке часто звивається, утворюючи численні затоки, ставки та водно-болотні угіддя. Звивиста і швидкоплинна, вона здебільшого пробивається через ліси, розмиваючи високі береги. Подорож вниз по Мислі (Myśla) до Одри починається з Мисліборського озера. На річці працює шість гідроелектростанцій. Сліди діяльності тамплієрів і лицарів-госпітальєрів можна знайти в Мишлібузі (Myślubórz) та Даргомишлі (Dargomyśl). Найціннішою місцевою історичною пам'яткою є каплиця в Хварщанах (Chwarszczany).



## ТИВА (Tuwa)

Витікає з луків поблизу Тшцінсько-Здруй і протікає через північно-західну частину озерного краю. Тива має найбільші зміни висоти серед усіх річок Західного Помор'я, тому її течія в минулому використовувалася для приводу численних водяних млинів. У верхній течії вона протікає через ряд з дванадцяти, переважно з'єднаних озер. Ця річка досить складна для каякового маршруту, через велику кількість перешкод. Дуже мальовничими є останні кілька десятків кілометрів від Любанова (Lubanowo). Зручне розташування Тиви (Tuwa) в безпосередній близькості від комунікаційних шляхів дозволяє розділити рафтинг на більш короткі маршрути. Щоб проплисти ділянку від Стшешовського (Strzeszowskie) озера вам знадобиться близько 4 дні.



# ВАЛЧСЬКИЙ ОЗЕРНИЙ РАЙОН

Озерний край Валч (Wałcz) тягнеться на схід від Дравської рівнини до долини річки Гвда (Gwda). Тут ви знайдете чарівні містечка, загублені серед дерев та озер, зокрема Валч, Тучно (Tuczno), Члопа (Człopa) та таємничий Навлец (Nawlec). Чисті лісові річки ідеально підходять для маршрутів на байдарках і є справжнім раєм для рибалок. Ті, хто віддає перевагу вітрильному спорту, насолоджуються відпочинком на озері Битиць (Bytyń), або Здбично (Zdbiczno). Все це робить відпочинок, в озерному краю Валч, чудовою альтернативою морю та горам, пропонуючи приємну і затишну атмосферу, вільну від натовпу туристів.

## Валч (Wałcz)

Місто було засноване в 14 столітті на вузькому перешийку між озерами. Його історія сповнена злетів і падінь. Воно належало Тевтонським лицарям, було залежним від бранденбуржців, а також було під владою Пруссії. Туристичні принади міста – це перш за все, прекрасні води, міські озера, які цінують як рибалки, так і любителі засмагати. Також варто відвідати Буковий ліс у Валчі та підвісний міст через озеро Радунь (Raduń), водонапірну вежу, православну церкву, навчальну стежку та Центр олімпійської підготовки. Набережна, що проходить вздовж Замкового озера (Zamkowe) приведе нас до Музею Валчського краю, а потім ви побачите сонячні годинники, еkleктичну ратушу та чудово реконструйовану ринкову площу. Тим, хто цікавиться військовою історією, сподобаються унікальні укріплення Цегельної та Мар'яновського укріплень, а також військово кладовище. Неподалік від Валча, біля села Рутвіца (Rutwica), є місце, яке викликає цікавість, емоції і навіть суперечки. Цей непомітний пагорб, відомий як «Чарівна гора», є місцем, де різні предмети поводяться таким чином, що суперечать законам фізики, а вода тече вгору, коли проливається. Для пояснення цього явища було розроблено ряд гіпотез, а також існує легенда про це таємниче місце. Кажуть, що його властивості відкрив турист, який упустив сюди пляшку з водою, тож, можливо, інший мандрівник допоможе розгадати його таємницю?

## Мирославець (Mirosławiec)

В околицях Мирославця (Mirosławiec) є 21 озеро, більшість з яких популярні серед рибалок. Одним з них є озеро Великі Битиць (Wielki Bytyń), яке разом з прибережною зоною є заповідником. Там можна побачити європейських ставкових черепах та найбільшу пам'ятку регіону – європейського зубра. Перлиною природи є заповідник «Росічки Мирославецькі». У місті варто відвідати Музей боротьби за Поморську стіну, зернохосвище та Галерею Різноманітності – місце, повне таємниць, яке здивує вас з моменту входу. Додатковою можливістю є те, що ви можете відправитися на рафтинг маршрутом по річці Коритниця (Korytnica).



## Тучно (Tuczno)

Це старе місто, розташоване на мальовничих пагорбах, між двома озерами. Найціннішою його пам'яткою є замок Ведель-Тучинський з прекрасним парком і церквою. Серед будинків Тучно можна побачити планування середньовічних вулиць і колишньої міської площі. Місто оточене розлогими лісами і розташоване неподалік від національного парку Дравсько (Drawsko), що робить його привабливим місцем для мандрівників, велосипедистів і всіх, хто любить полювати за хорошими фотографіями. Близькість до чистих озер означає, що купання та риболовля також є чудовим варіантом. Ті, хто шукає гострих відчуттів на військову тематику, можуть досліджувати місцеві, підземні тунелі. При замку є залишки укріття, яке розташоване в старому замковому рові, а в сусідньому селі Стшаліні (Strzalinu) знаходиться один з найбільших комплексів з бункерами, відомий, як гірська фортифікаційна група Вісельча.



# МАРШРУТИ КАЯКИНГУ ВАЛЧСЬКОГО ОЗЕРНОГО КРАЮ

Об'єднання Вала Поморського 1945  
pl. Wolności 1, 78-600 Wałcz  
тел. +48 67 258 44 71 w. 40  
kontakt@wal-pomorski.pl  
www.wal-pomorski.pl

Туристично-інформаційний центр  
пл. Zesłańców Sybiru 3, 78-600 Wałcz  
тел. +48 512 207 877  
cit.info@wck.info.pl

Місцева туристична організація Валч  
тел. +48 509 916 477  
info@wlot.org

Проживання:  
Siedlisko Zbychówka  
Ostrowiec, 78-600 Wałcz  
тел. +48 603 189 516, +48 609 504 955  
siedlisko@zbychowka.eu  
www.zbychowka.eu

Агротуристична ферма «Pod Orlęm»  
Krystyna i Ryszard Łątkowscy  
Piława 6, 78-600 Wałcz  
тел. +48 502 654 839, +48 662 722 518  
podorlem@podorlem.eu

Агротуристична Nad Rozlewowisko  
Nowa Studnia, 78-640 Tuczno  
тел. +48 609 499 137

Палац Вжоси  
Wrzysy 2, 78-640 Tuczno  
тел. +48 665 657 477, +48 607 464 984  
palacwrzysy@onet.eu  
palac-wrzysy.pl

Готель Leśny Domek в Тучно  
вул. Staszica, 78-640 Tuczno  
тел. +48 603 388 603  
www.lesnydomek.net

Організація походу на байдарках  
та оренда спорядження:  
Андржей Шеремета  
тел. +48 67 387 40 89, +48 600 599 678  
andrzejseremeta@wp.pl  
www.kapitan.info.pl

Edward Bazylewicz  
Ostrowiec 6, 78-600 Wałcz  
тел. +48 691 399 543  
www.bazykajak.pl

Природа Спорт  
вул. Młyńska 9, 78-630 Człopa  
тел. +48 608 085 039  
zapisy@naturSPORT.pl  
www.naturSPORT.pl

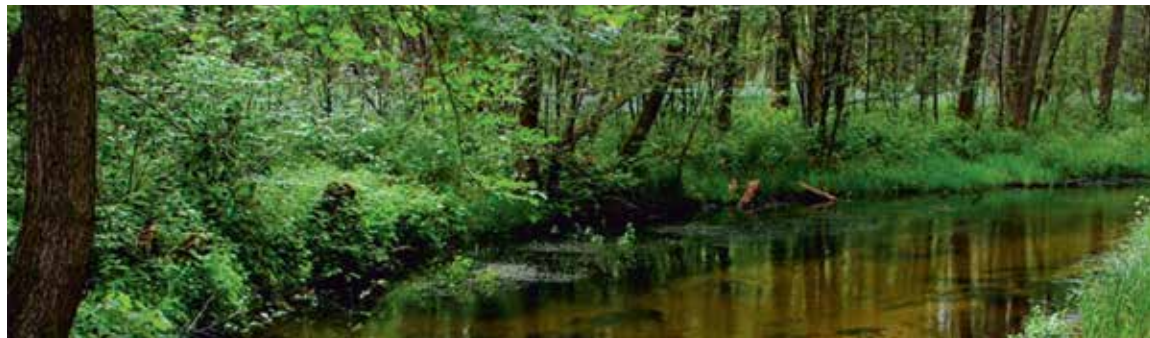
«Przy Białej Kładce»  
вул. Nadrzeczna 7, 78-600 Szwecja  
тел. +48 696 458 539  
pole@przybialejkladce.pl  
www.przybialejkladce.pl

## Маршрут в Ружиці ім. Івана Павла II

Довжина річки 25 кілометрів. Вона витікає з озера Кронпсько-Мале (Kronpско Male) і впадає в Гвду (Gwda), проходячи по дорозі ще чередою з п'яти озер. Ружиця (Rurzyca) проходить між крутими схилами, що досягають 15 метрів у висоту. Долина річки досить вузька. Розпочинаємо подорож на байдарках у Тшебешках (Trzebieszki) біля стоянки. Протягом 2-х годин, з мінімальним опором течії, ви можете дістатися до витоків Ружиці, далі проплисти через 2 озера, і ви опинетесь поруч з природним заповідником «Стрибок диявола». Флора долини річки Ружиці налічує аж 471 видів рослин, з яких близько 100- рідкісні, перебувають під суворою охороною та знаходяться під загрозою зникнення. Повернувшись до Тшебешки, ми починаємо подорож вниз по річці.

## Маршрут Коритниця

Лівобережна притока Драви (Drawa) має довжину 43 кілометри, 38 кілометрів з яких використовуються для байдарок. Глибина річки сягає до 2-х метрів, ширина розточчя – від 8 до 30 метрів. Коритниця (Korytnica) бере свій початок біля Мірослава (Mirosławiec). У нижній течії вона протікає через Дравський ліс. Місцевість цікава своїм природним середовищем – на річці гніздяться качки та живуть видри. Маршрут для байдарок починається у Старій Коритниці (Stara Korytnica). Особливо рекомендуємо ділянку протяжністю 20 кілометрів від селища Нова Студниця (Nowa Studnica) - Тучно (Tuczno) - Йозвін (Jaźwiny). На кордоні Дравського національного парку річка протікає через озеро Студницьке (Studnickie) та озеро Коритниця.



## Цешинський маршрут

Джерело річки Цешинки (Cieszynka) знаходиться поблизу села Меленцін (Mielęcin). У своїй середній течії вона протікає через череду чотирьох мальовничих озер. Це короткий, одноденний та легкий маршрут, який все ж таки різноманітний і мальовничий, хоча й може створювати певні труднощі через те, що повалені у течію дерева перегороджують прохід.



## Маршрут річкою Гвда

Долина річки, розташована між хребтом моренних гір та озерними пагорбами, утворює зону заповідного ландшафту. Річка судноплавна по всій довжині (145 кілометрів), від Дренжно (Dreżno) до Піли (Piła). Середня частина - від Ледичека (Łędyczek) до Піли - проходить через Валчський озерний край. Перешкоди, які тут розташовані, побудовані людьми - це гідроелектростанції та картонна фабрика в Тарнувці (Tańbówek). Окрім спілкування з природою та красою місцевих краєвидів, річка дає можливість відвідувачам відкрити для себе культурну спадщину Ястров'я (Jastrowie), зокрема неobarоковий костел св. Архангела Михаїла, або численні будинки з плетеними та глиняними дахами XVIII-XIX ст. Любителі військової історії будуть раді відвідати переважно німецької оборонної лінії, що проходить вздовж річки Гвда. Увесь маршрут запланований на 8-9 днів, прохід по Валчському озерному краю - займає 3 дні. Через озерний край також є ще маршрути які протягають вниз по річці Пілава (Piława) та Добжиця (Dobrzyca). Їхні описи можна знайти в опісі Дравських озер.



# ДРАВСЬКИЙ ОЗЕРНИЙ КРАЙ

Дравське поозер'я – це зелений рай. Він наповнений мальовничими лісистими моренними пагорбами з незліченними озерами, з'єднаними між собою потоками стрімких річок. Ця місцевість пропонує ідеальні умови для відпочинку та занять більш активними видами туризму. У центральній частині озера краю розташований Дравенський ландшафтний парк з багатьма заповідниками. Район також дуже добре підготовлений для розміщення відвідувачів. Численні кемпінги, бази відпочинку, пансіонати, готелі та агроферми, добре підготовлені доріжки для пішоходних та велосипедних маршрутів, кінна стежка, пристані для байдарок та пункти прокату водного спорядження – все це надихає неодмінно сюди приїхати.

## Дравсько - Поморське (Drawsko Pomorskie)

Дравсько-Поморське - найстаріше місто у всьому озерному краю, розташоване на річці Драва (Drawa). Його варто відвідати через красиві визначні пам'ятки та історичні будівлі, такі як: готична церква 15-го століття з бароковим вівтарем, неороманська церква, залишки оборонних стін і стильні кам'яні будинки кінця 19 - початку 20 століття.

Дравські озера - рай для моряків і рибалок. Тут річки, які повні риби, а також привабливі маршрути для веслування на байдарках.



## Полчин-Здруй (Połczyn-Zdrój)

Курортне місто Полчин-Здруй розташоване на березі Вогри (Wogra). Лікувальні властивості місцевих мінеральних джерел були відкриті у 1688 році. Відвідувачі, насолоджуючись їх оздоровчим впливом, можуть провести вільний час, оглядаючи історичні будівлі міста. Найціннішими є готична церква 15-го століття, замок кінця 13-го століття, курортний район з прекрасним бальнеологічним парком і санаторними будівлями 18-го і 19-го століть, старовинне планування центру міста, водяний млин 19-го століття із збереженим колесом та пивоварнею, побудованою родиною Фурманів у 1832 році. Через місто проходить червоний велосипедний маршрут Полчинської Швейцарії. Труднощі, викликані численними підйомами (найбільший пагорб озерного краю становить 220 метрів), винагороджуються прекрасними краєвидами букового лісу, Долини п'яти озер і мальовничими будинками Чарнково (Czarnkowo).



## Злоцонець (Złocieniec)

Місто розташоване над річками Драва (Drawa) і Вансава (Wąsawa). Після офіційного отримання міських прав у 1333 році його придбала родина Ведель у 14 столітті, а родина Борек у 16 столітті. Відвідувачів зазвичай приваблює в місті готичний костел 15 століття, неоготична вежа, замковий парк з алеєю в'язів і кам'яні будинки 18-19 століть. Містом пролягають велосипедні маршрути: долина Вансава, річки Драва та навколо озера Сечино (Sieczino), де можна продовжити подорож на байдарці по невеликій річці Раконь (Rakonń).





### Старе Дравсько (Stare Drawsko)

У місті Старе Дравсько знаходяться залишки укріпленого замку Драгім (Drahim), який був побудований у 14 столітті лицарями госпітальєрами. Замок розташований на вузькому перешийку між озерами Дравським (Drawsko) і Жердно (Żerdno), на місці зруйнованого ранньосередньовічного слов'янського поселення. Зараз на подвір'ї замку є кілька будівель, що імітують старі споруди. Замок отримав статус музею. Тут міститься колекція зброї, обладунків та знарядь тортур. Також у замку організовують лицарські поєдинки.



### Чаплінек (Czaplinek)

Місто розташоване між озерами Дравське (Drawsko) та Чапліно (Czaplineo). З 1407р. і до другої половини 17 століття це була найпівнічніша фортеця Польщі разом із замком Драгім (Drahim). Місця, які варто побачити відвідувачам – церква 14-15 століття з чудовим вітарем в стилі бароко та амвоном у стилі класицизму, а також неороманський костел з унікальними поліхромними прикрасами та дерев'яною дзвіницею і дзвоном 1730 року, - комплекс старого міста датований 19 століттям та має неповторну атмосферу.



### Славоград (Ślawogród)

Сучасна реконструкція середньовічної фортеці розташована в північній частині Чаплінка (Czaplinek), на перехресті доріг 163 і 171. У замку проводяться лицарські бої та демонстрації старих ремесел. Відвідувачі мають можливість забронювати собі житло на ночівлю в історичних будиночках. Обов'язково пограйте в гру на свіжому повітрі «Шукачі скарбів».







### Щецинек (Szczecinek)

Щецинек - найбільше місто в Дравському озерному краю, розташоване між Тшесецьким (Trzebiecko) і Веліміським (Wielimie) озерами. До його найцінніших пам'яток належать: замок поморських князів 14 ст., готична вежа (сьогодні Регіональний музей), еkleктична ратуша 1852 року, неоготична церква, також залізобетонні бункери які знаходяться в західній і північній околицях міста і є частиною фортифікаційної системи Поморської стіни.

Окрім багаті історії, місто пропонує багато можливостей для активного відпочинку та дозвілля. Щецинек відомий тим, що має один із найдовших в Європі канат для катання на водних лижах. Також доступна повністю інтегрована система прокату велосипедів. Старовинні човни, які служать водними таксі, також є популярним атракціоном, окрім того вони ефективно доповнюють водний трамвай, який курсує за фіксованим графіком. А на суші вас чекає ще один цікавий вид транспорту - рикша. Поїздка на рикші - це незабутні враження, які дозволять вам за невелику плату відкрити багато цікавих і красивих куточків історичного міського парку чи щецинської набережної. Щецинек також є рибальською столицею Польщі. Він відомий тим, що організовує поїздки на риболовлю в компанії досвідченого гіда з глибокими знаннями та досвідом риболовлі.



### Борне Суліново (Borne Sulinowo)

Борне Суліново є одним з наймолодших міст у Польщі. Розташоване на узбережжі озера Піле (Pile), на території лісового гарнізону, покинутого російською армією в 1992 році. Місто було офіційно відкрито в 1993 році, започаткувавши новий етап в розвитку історії Борне Сулінова. Сьогодні курорти міста приваблюють відвідувачів різноманітними вечірками на тему радянського та комуністичного часу, Польської Народної Республіки, а також оглядовими та освітніми турами містом і околицями. Ви можете оглянути укріплення (бункери) Поморської стіни, штаб-квартиру генерала Гудеріана та ряд полігонних будівель. Щороку в місті проходить Міжнародне ралі військового транспорту «Гусениці та підкови». Окрім історичних та військових пам'яток, цей район також пропонує багато природних пам'яток. Кломінські пустелі є одними з найбільших у Європі, а лагуна Надшице (Nadrzuce) охоплює десятки гектарів водних шляхів, що звиваються між лісами. Мальовничі каякінгові маршрути, велосипедні та пішохідні доріжки ідеально підходять для тих, хто втомився від натовпу та шуму.



#### Центр туризму

вул. Rynek 1, 78-550 Czaplinek  
тел. +48 94 375 47 90  
turystyka@czaplinek.pl  
www.czaplinek.pl

#### Туристично-інформаційний центр

вул. Kilińskiego 4, 78-500 Drawsko Pomorskie  
тел. +48 94 713 76 51  
informacja@turystyczna@drawsko.pl  
it.drawsko.pl

#### Філія ПТТК у Дравсько-Поморському

пл. Konstytucji 7, 78-500 Drawsko Pomorskie  
тел. +48 94 363 26 47  
www.drawsko.pttk.pl  
pttk.drawskopomorskie@wp.pl

#### ІТ-пункт кінотеатру «Гоплана».

вул. Kościuszki, 78-320 Polczyn-Zdrój  
тел. +48 94 712 84 57  
polczyn@centrumgci.pl

#### Туристично-інформаційний центр

вул. Stary Rynek 6, 78-520 Złocieniec  
тел. +48 94 712 88 80  
it@zloceniec.pl  
www.zloceniec.pl

#### Місцева група праці

«Партнерство Драви»  
вул. Wolności 8, 78-520 Złocieniec  
тел. +48 94 372 03 25  
biuro@partnerstwodrawy.org  
www.partnerstwodrawy.pl

#### Місцева туристична

організація Чаплінек  
вул. Rynek 1, 78-550 Czaplinek  
тел. +48 94 375 47 90  
lot@czaplinek.pl  
www.lot.czaplinek.pl

ДРАВСЬКІ ОЗЕРНИЙ КРАЙ

# КАЯКОВІ МАРШРУТИ ДРАВСЬКЬКОГО ОЗЕРНОГО КРАЮ

Туристично-інформаційний центр  
вул. Bol. Chrobrego 3, 78-449 Borne Sulinowo  
тел. +48 94 373 41 66  
it@bornesulinowo.pl  
www.cit.bornesulinowo.pl

Місцева туристична  
організація Щецинек  
вул. Bohaterów Warszawy 6A,  
78-400 Szczecinek  
тел. +48 94 372 37 00  
cit@sapik.pl  
www.sapik.pl

Місцева туристична організація Чаплинек  
вул. Kościuski 22, 78-400 Szczecinek  
тел. +48 536 924 998  
sekretariat@szlot.pl  
www.szlot.pl

Дравсько-озерна місцева  
туристична організація  
вул. Rynek 1, 78-550 Czaplínek  
тел. +48 94 375 47 90  
lot@czaplínek.pl  
www.lot.czaplínek.pl

Місцева група дій «Партнерство Драви»  
вул. Stary Rynek 3, 78-520 Złocieniec  
тел. +48 94 367 11 70, +48 94 367 00 16  
faks +48 94 367 29 82  
lot.pd@op.pl

«Partnerstwo Drawy» Local Action Group  
вул. Wolności 8, 78-520 Złocieniec  
тел. +48 94 372 03 25  
biuro@partnerstwodrawy.org  
www.partnerstwodrawy.pl

Місцева туристична організація -  
Навколо Драви  
вул. Jeziorna 2, 73-220 Drawno  
тел. +48 95 768 21 99  
biuro@lotwokoldrawy.net  
www.lotwokoldrawy.net

## Каяковий маршрут ім. Отця кардинала Кароля Войтили на річці Драві (Drawa)

Один з найкрасивіших і найвідоміших каякових маршрутів у Польщі. Ви можете почати свою подорож на озері Дравсько (Drawsko), або озері Жердно (Żerdno) і продовжити плести 194 кілометри до річки Нотеч (Noteć). Драва зачарує своєю багатогранністю, протікаючи через різноманітні ландшафти. Часом вона ліниво тече по рівнинах, але входячи в Дравський ліс, стає бурхливою, як гірська річка, десь протікає озерами, перетинає міста, через гідроелектростанції, млини, військовий тренувальний полігон і Національний парк. У веслуванні на байдарках ми зустрічаємося з новими, цікавими враженнями: подолання повалених дерев, бурхливі хвилі Дравського озера, зимородками, що летять перед байдаркою та чисті озера, що запрошують до купання. Варто забронювати один-два дні, щоб пройти маршрут, в такому разі ви можете залишитися на ніч у Жепові (Rzepowo) і закінчити маршрут в Злоценці (Złocieniec).



## Гвда (Gwda)

Гвда є правою притокою Нотеча (Noteć), загальною довжиною 145 км. Її джерела знаходяться між Бялим Бором (Biały Bór) і Боболіце (Bobolice), поблизу села Порост (Porost). У верхній частині вона протікає через озера з кришталево чистою водою, а потім тече по глибокій долині, звиваючи красивим, старовинним лісом, який відомий під назвою «Ліс над Гвдою». Ряд гідроелектростанцій розташовані в середній і нижній частинах річки.

Маршрут не дуже складний, тому його можна рекомендувати початківцям – любителям. Найкраще розпочати свою подорож у Дренжно (Dreżno), у скаутському хостелі озера Студниця (Studnica) - дістатися туди можна легко. Також на березі озера є пірси, щоб полегшити спуск на воду байдарками, а зона намету ідеально підходить для кемпінгу. Іншим зручним місцем для початку подорожі є селище Оравка (Orawka), або природний пляж у селі Старе Вежхово (Stare Wierzchowo). Сплав триває від 7 до 10 днів, залежно від рівня вашої кваліфікації.

## Добжица (Dobrzyca)

Витік річки знаходиться в Махлинах (Machliny) в районі Чаплинек. Веслярів тут можна побачити рідко, завдяки цьому тут, час від часу, можна зустріти бобрів, косуль, оленів та інших диких тварин. У верхній ділянці, коли рівень води падає. Всього по дорозі можна знайти 8 станцій для катання на байдарках. Стежка закріплена та позначена, але сама річка не була адаптована, і тому її відносно важко пройти. Подорож триває 3-4 дні і закінчується в течія Пілави (Piława) через 60 км.



## Пілава (Piława)

Річка Пілава є найбільшою притокою річки Гвда, довжина якої становить 80 кілометрів. Витікає з озера Коморже (Komorze), розташованого в гміні Борне Суліново (Borne Sulinowo). Розпочати подорож можна в Сікорях (Sikory). У верхній частині річка протікає через низку невеликих, але мальовничих озер, а потім впадає у велике озеро Пиле (Pile). Цей маршрут легший, ніж маршрут Драви (Drawa), але також дуже мальовничий і дещо менш людний. Принадною шляху є лінія укріплень Поморської стіни, що проходить вздовж берега річки і є місцевою визначною пам'яткою. Цей шлях рекомендують як відправну точку для сімей з маленькими дітьми. Пілава протікає через Дравське поозер'я (загальна довжина 37,3 км) і Озерний край Валч.





# КІННА СТЕЖКА ДРАВСЬКОГО ОЗЕРНОГО КРАЮ



Маршрут починається у Свентоборці (Świętoborzec) біля Лобеза (Łobez) і закінчується в Бялому Борі (Biały Bór). Пролягає із заходу на схід, через незвичайно різноманітну, післяльодовикову зону Дравського озерного краю та через північну частину Дравського ландшафтного парку. Маршрут з'єднує більшість кінних центрів Дравського поозер'я з іншими кінними стежками. Шлях прокладений по невеликих ґрунтових дорогах, через унікальний, мальовничий ландшафт з 25 озерами. Дравський озерний край перетинає 7 річок: Стара Рега (Stara Rega), Ворпа (Wogra), Бліска Струга (Bliska Struga), Дембниця (Dębница), Пілава (Piława), Плітниця (Plitnica), Гвда (Gwda) і Долга (Dolga). Довжина маршруту, позначена помаранчевим колом, становить 186,4 кілометри. Маршрут розділений на п'ять частин:

- Светоборець (Лобез) - Бонін - Ціаново - Загорд - довжина 15,6 кілометри,
  - Загозд - Ольховець - Жулте - Пшитонь - Донатово - Єленіно - Старе Реско - Зайончково - Вільче Яри - Колонія Попіелево - Бженковіце - Попіелевські Гурки - Колонія Брусно - Нове Копжівно - долина Дембніци - Колонія Пшибово - довжина 69,6 кілометри,
  - Пшибкуво - Тшеміенко - Стешин - Лішково - Пілава - Борне Суліново - довжина 26,8 кілометри,
  - Борне Суліново - Кронгі - Єлонек - Дзіки - Ліпніца - Щецинек - Раціборки - Чарнобор - Гвда Влк. - Мілобондз (Каролевко) - довжина 54,5 км; альтернативний шлях по цьому маршруту - Ліпніца - Щецинек (Святки) - довжина 23,1 кілометри
  - Мілобедзь - Дулге - Степе - Біскупіце - Бялий Бур - довжина 18,9 кілометри.
- Вздовж стежки розташовано багато стайні та кінних арен.



**гміна Лобез:**  
SBS Stado Ogierów Łobez Sp. z o.o.  
вул. Świętoborzec 3, 73-150 Łobez  
тел. +48 511 617 182  
biuro@sbslobez.com  
www.sbslobez.com

**Центр тренування коней**  
Grzegorz Majewski  
Bonin 31, 73-150 Łobez  
тел. +48 602 433 713  
majewski@bonin.pl  
www.bonin.pl

**Школа верхової їзди «Мазур»**  
Stefan Mazur  
Bonin 22, 73-150 Łobez  
тел. + 48 91 397 38 41

**Гжегож Котвіцікі – Верхова їзда**  
Tarnowo, 73-150 Łobez  
тел. +48 504 228 321  
www.mlyntarnowo.pl

**Дравсько-Поморська гміна:**  
Агротуристичні господарства  
Zółcin, 78-500 Drawsko Pomorskie  
тел. +48 698 044 125

**АФ «Ранчо Пондероса»**  
Golina 1, 78-500 Drawsko Pomorskie  
тел. +48 94 363 45 45

**Клуб верхової їзди «Загозд»**  
Stanisław Jasiński  
Zagorz, 78-500 Drawsko Pomorskie  
тел. +48 94 363 40 76

**Центр верхової їзди (оздоровча їзда)**  
Robert Gilewicz  
вул. Sadowa 3, 78-500 Drawsko Pomorskie  
тел. +48 94 363 22 22

**АФ «Фольварак Карпно»**  
Przedpělscy Mieczysław i Joanna  
Karpno 3, 78-506 Ostrowice  
тел. +48 693 269 751  
www.karpno.pl

**Каліш Поморський гміна:**  
Wiesław Dzieńkowski, «Drawex»  
Sienica 13, 78-540 Kalisz Pomorski  
тел. +48 604 397 402

**Полчин-Здруйська гміна**  
GA Jan Tarnowski  
Zajączkowo, 78-320 Polczyn-Zdrój  
тел. +48 94 366 22 22

**Гміна Чаплінек:**  
Секція верхової їзди «Чаплінек»  
Łazice 16, 78-550 Czaplínek  
тел. +48 94 375 50 51, +48 606 512 928

**HIPOAS - Кінний центр**  
Łazice 3, 78-550 Czaplínek  
тел. +48 698 336 710  
niwacja@wp.pl

**GA «Ag rowestern Monika»**  
Rzepowo 6, 78-550 Czaplínek  
тел. +48 94 375 18 55, +48 606 333 742  
www.agrowestern.pl

**гміна Борне Суліново:**  
Stajnia Romana  
Komorze 1, 78-445 Łubowo  
тел. +48 94 373 65 25, +48 608 458 973

**Kopuł-Hotel -  
Будинок для гостей «Kowalski»**  
Komorze 12, 78-445 Łubowo  
тел. +48 661 979 039  
www.pensjonat-kowalski.pl

**GA «Stary Młyn»**  
Strzeszyn 7, 78-445 Łubowo  
тел. +48 604 841 682  
www.starymlynstrzeszyn.pl

**Будинок відпочинку  
«Gabrysiewo»**  
Piława 66, 78-446 Siłnowo  
тел. +48 793 385 810, +48 607 579 858  
www.gabrysiewo.pl

**Центр кінного спорту  
«Stajnia u Kaczu»**  
вул. Rybacka 23, 78-400 Szczecinek  
тел. +48 884 676 969

**Центр кінного спорту  
Lipowy Dwór**  
Marzena Deneszevska  
Lipnica 1a, 78-400 Szczecinek  
тел. +48 691 839 062

**GA «Dolinka»**  
Anna Siłska, Leszek Górny  
Krągłe 17, 78-411 Wierzychowo  
тел. +48 691 681 528, +48 697 403 919  
www.dolinka.p2.pl

**гміна Бялому Борі:**  
Будинок для гостей «Hubertus»  
вул. Dworcowa 22, Biały Bór  
тел. +48 94 37 39 066  
www.hubertus.pension.pl

**GA «Larix»**  
Brzeźnica 21, Biały Bór  
тел. +48 605 234 706

**Кінь «Каролевко»**  
Danuta Tarnowska - Juneborg  
Miłobądz 1, Biały Bór  
тел. +48 693 307 949  
info@karolewko.net

# БАСЕЙНИ РІЧОК ПАРСЕНТИ І РЕГИ

Басейн річки Парсента (Parsęta) – це регіон, який характеризується винятковою, туристичною привабливістю та приваблює відвідувачів з Польщі та з-за кордону. Мальовнича річка Парсента та її притоки, прекрасні озера, надзвичайно різноманітний рельєф і незаймана природа - створюють ідеальні умови для катання на велосипеді, каное та піших прогулянок.

## Парсента (Parsęta)

Парсента - найбільша річка приморського району Пшиморже, яка часом набуває характеру гірської річки. Чисті води річки та її притоки, є місцем проживання рідкісних та зникаючих видів риб (міноги ручкові та річкові, гонь звичайний, голянь і лящ), а також популярні серед рибалок види (лосось, морська форель, харіус). Басейн річки Парсента - справжній рай для орнітологів. Тут можна з легкістю спостерігати за численними видами птахів, такими як журавлі, лебеді, чаплі, лелеки, корольки. Найпоширеніші хижі птахи: канюк, яструб, орлан-білохвіст, лунь болотний, коршун і різні види сов. Ліси, що оточують Парсенту, населяють численні види диких тварин (кабан, олень, козуля). Тут ростуть вражаючі багатовікові дуби та жимолость звичайна з її прекрасними квітами. На місцевих болотах, що оточують басейн річки Парсента, також можна зустріти комахоїдних сонечок і рідкісні кущі чорної горобини. Каяковий маршрут Парсенти, загалом легкий, від Бялогорада (Białogard) до Колобжега, але верхня та середня частина річки до села Бишино (Byszyno), місцями, дуже складна через численні перешкоди у вигляді повалених дерев і широко розгалужених верб, вузьких проходів з сильною бічною течією і крутими поворотами.



## Покшивниця (Pokrzywnica)

Річка Покшивниця є лівою притокою річки Парсенти (Parsęta), бере початок у гміні Славоборже (Ślawoborze) Свідвинського повіту, поблизу міста Загрода (Zagroda). Загальна довжина річки 25,72 км. Покшивниця (Pokrzywnica) маловідома серед каякових маршрутів. Її верхня течія неглибока і вузька. У лісових та лиманних ділянках має природний звивистий характер і оточена болотистими лісами. Багато видів фауни роблять цю місцевість своєю домівкою, зокрема лососеві. Найкраща ділянка для каякінгу починається від мосту на районній дорозі, що з'єднує Домаціно та Парвіно (Domacyno – Rarwino), або на мосту в селі Гарнки (Garnki.)



## Радев (Radew)

Річка Радев, найбільша притока річки Парсента, має довжину 85 кілометрів. Перепади висот тут досягають 69 метрів. Річка має власну розгалужену мережу приток, а її гірські ділянки знаходяться на водоносних територіях, які постачають Кошалін питною водою. Вважається, що відтік озера Квецька (Kwiecko) є джерелом річки Радев. Практично по всій довжині річка протікає лісистими місцевостями. У 1912-1922 роках на річці було утворено два водосховища: Росновське озеро (Rosnowskie) площею 189га і озеро Гайка 92га (Найка). Радев – справжній рай для рибалок. Його безсумнівною привабливістю є лосось, який щороку в листопаді пливе вгору по річці, щоб спаруватися.



## Музей району Карліно

вул. Szymanowskiego 17, 78-230 Karlino  
тел. +48 94 311 73 82  
muzeum@karlino.home.pl  
www.muzeum.kokkarlino.pl

## Туристичний інформаційний центр

вул. Szczecińska 3, 78-230 Karlino  
тел. +48 94 311 35 09  
it@karlino.home.pl  
www.karlino.pl

## Палац у Римані

вул. Koszalińska 2, 78-125 Rymanów  
тел. +48 94 352 55 00  
resecja@hotelryman.pl  
www.hotelryman.pl

## Інформація для туристів

Муніципальний місцевий центр культури  
вул. Tamka 3, 78-425 Biały Bór  
тел. +48 94 373 94 66  
lt.bckir@bialybor.com.pl  
www.bckbialybor.naszok.pl

## Аквапарк «Релакс»

pl. Sybiraków 1, 78-300 Świdwin  
тел. +48 94 36 572 73  
info@wodnyrelax.pl  
www.wodnyrelax.pl

## Асоціація міст і громад басейну

річки Парсента  
вул. Szymanowskiego 17, 78-230 Karlino  
тел. +48 94 311 72 47  
zmigdp@parseta.org.pl  
www.parseta.org.pl

## Екологічно-освітній центр «Ліпі»

Lipie 16, 78-331 Rąbino  
тел. +48 94 364 38 07  
ekologia.lipie@lipie.org.pl  
www.lipie.org.pl

## Пірати Парсенти

Krzywoploty 7, 78-230 Karlino  
тел. +48 693 012 697  
kajak@piraci-parsety.pl  
www.piraci-parsety.pl

## Пристань для байдарок

pl. Lipowy, 72-320 Trzebiatów  
тел. +48 501 225 685, +48 608 517 859  
darekopes@interia.pl  
wikingregi@wp.pl  
www.splywy.kol.pl

## PTR KAJTUR

Dariusz Zieliński  
Chełm Gryfiński 14, 72-320 Trzebiatów  
тел. +48 606 197 652  
info@kajtur.pl  
www.kajtur.pl



# КІННА СТЕЖКА СРЕДНЬОЇ ПОМЕРАНІЇ



Маршрут з'єднує Центральну Померанію з Кінною стежкою Дравських озер. Пролягає від міста Влоки (Włoki) в ґміні Сवेशино (Świeszyno) через ґміни Мяново (Mianowo), Сянув (Sianów), Мельно (Mielno) та Поланув (Polanów) і закінчується в Бялому Борі (Biały Bór). Маршрут з'єднує більшість центрів кінного спорту Центральної Померанії. Загальна довжина маршруту становить 138,4 км. Маршрут розділений на п'ять частин :

Влоки - Лази – довжина 47,85 км.

Кендзежин - Скїбно – довжина 6,70 км.

Пшиток - Кронг – довжина 23,75 км.

Кронг - Бялий Бор – 48,4 км в довжину.

Варблево - Ветжно – довжина 11,7 км.



**Агротуристична ферма**  
Krystyna i Krzysztof Nobis  
Rekowo 30, 76-010 Polanów  
тел. +48 94 318 36 70, +48 604 217 328  
nobis@agrowakacje.pl  
www.nobis.agrowakacje.pl

**Агротуристична ферма**  
«Стайня – Варблевській Двур»  
Warblewo 12, 76-010 Polanów  
тел. +48 94 318 81 51, +48 604 790 145  
kmazulis@tlen.pl  
www.dwor.warblewo.pl

**Агротуристична ферма**  
«Ранчо під лісом»  
Rekowo 9, 76-010 Polanów  
тел. +48 94 316 98 49, +48 606 613 089  
info@ekopensjonat.pl  
www.ranchopodlasem.pl

**Сянівська ґміна:**  
**Кінно-спортивний клуб «Скїбно»**  
Skibno 32, 76-004 Sianów  
тел. +48 694 327 184  
jksskibno@gmail.com

**Конюшні та кінно-спортивний клуб**  
«Жепково»  
Rzepkovo, 76-003 Sucha Koszalińska  
тел. +48 503 354 022  
rzepkovo1@p.pl  
www.konie-rzepkovo.pl

**Агротуристична ферма**  
«Урочисько»  
Krzykacz 2, 76-004 Sianów  
тел. +48 94 318 56 29, +48 603 580 260  
www.uroczysko.afr.pl

**Конюшня «ЗАГРОДА»**  
Włoki 26, 76-024 Świeszyno  
тел. +48 601 860 982, +48 693 807 233  
stajnia.zagroda@wp.pl  
www.stajnia-zagroda.pl

**Школа верхової їзди «Кармен»**  
Nieklonice 54, 76-024 Świeszyno  
тел. +48 695 945 603  
anna.malec@interia.pl  
www.stajniakarmen.com.pl

КІННА СТЕЖКА СРЕДНЬОЇ ПОМЕРАНІЇ



Балтійське море



Вітрильні порти та пристані для яхт



Унікальні пам'ятки



Центри кінного спорту



Середньовічні оборонні системи



Поля для гольфу



Спа



Мізики



Укріплення, фортифікаційні споруди



Місця паломництва, святі гори



Найкращі туристичні товари



# MIŚCĘWI TURYSTYCZNI ORGANIZACJI

## **Darłowska Lokalna Organizacja Turystyczna w Dorzeczu Wieprzy Grabowej i Unieści**

wул. Sempołowskiej 2a, 76-100 Sławno  
тел. +48 519 303 031  
biuro@darlot.pl  
www.darlot.pl

## **Lokalna Organizacja Turystyczna w Mielnie**

wул. B. Chrobrego 3B, 76-032 Mielno  
тел. +48 94 316 60 48  
biuro@mielnolot.pl  
www.mielnolot.pl

## **Gminna Organizacja Turystyczna w Sianowie**

wул. Pod Lipami 9, 76-004 Sianów  
тел. +48 94 342 04 96  
ckssianow@gmail.com

## **Lokalna Organizacja Turystyczna Borne Sulinowo**

wул. Niepodległości 6/17, 78-449 Borne Sulinowo  
тел. +48 606 302 117  
lot@bornesulinowo.pl  
www.noclegi.bornesulinowo.pl

## **Lokalna Organizacja Turystyczna w Czaplunku**

wул. Rynek 1, 78-550 Czaplunek  
тел. +48 94 37 54 790  
lot@czaplunek.pl  
www.lot.czaplunek.pl

## **Lokalna Organizacja Turystyczna Dorzecza Parsęty**

wул. Szymanowskiego 17, 78-230 Karlino  
тел. +48 94 311 72 47  
zmigdp@parseta.org.pl  
www.parseta.org.pl

## **Lokalna Organizacja Turystyczna «Polodowcowa Kraina Drawy i Dębny»**

пл. Wolności 5, 78-320 Połczyn-Zdrój  
тел. +48 94 36 66 122  
gci@polczyn-zdoj.pl  
www.polodowcowa.pl

## **Lokalna Organizacja Turystyczna Powiatu Łobeskiego**

wул. Kościuszki 3, 73-150 Łobez  
тел. +48 608 826 800  
lot@turystykałobeska.pl  
www.turystykałobeska.pl

## **Lokalna Organizacja Turystyczna Wokół Drawy**

wул. Jeziorna 2, 73-220 Drawno  
тел. +48 95 76 82 199  
lotwokoldrawynet@gmail.com  
www.lotwokoldrawy.net

## **Lokalna Organizacja Turystyczna «Ziemia Drawska»**

wул. Kolejowa 1, 78-500 Drawsko Pomorskie  
тел. +48 669 170 756, +48 606 890 936  
biuro.lot@ziemiadrawska.pl  
biurodefin@poczta.onet.pl  
www.ziemiadrawska.pl

## **Mieleńska Lokalna Organizacja Turystyczna**

wул. Lechitów 23, 76-032 Mielno  
тел. +48 94 318 99 55, +48 94 316 61 52  
milot.mielno@wp.pl

## **Stargardzka Organizacja Turystyczna**

wул. Rynek Staromiejski 4, 73-110 Stargard  
тел. +48 91 57 85 466  
kontakt@sot.stargard.pl  
www.sot.stargard.pl

## **Stepnicka Organizacja Turystyczna Nie Tylko dla Orłów**

Kopice 16, 72-112 Stepnica  
тел. +48 661 435 166  
kraina@stepnica.org.pl  
www.oderdeltasafaris.com

## **Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Stepnickiej - Lokalna Organizacja Turystyczna**

wул. Kościuszki 4, 72-112 Stepnica  
тел. +48 502 440 944  
it@stepnica.pl  
www.stowarzyszenie.stepnica.org

## **Szczecińska Lokalna Organizacja Turystyczna**

wул. Piłsudskiego 3, 78-400 Szczecinek  
тел. +48 536 924 998  
sekretariat@szlot.pl  
www.szlot.pl

## **Świnoujska Organizacja Turystyczna**

пл. Słowiański 6/1, 72-600 Świnoujście  
тел. +48 503 457 200  
sot.swinoujscie@wp.pl  
www.sot.swinoujscie.pl

## **Trzebiatowska Organizacja Turystyczna «Ujście Regi»**

пр. Tysiąclecia 32A, 72-330 Mrzeżyno  
тел. +48 604 774 424  
ujsciereg@gmail.com  
www.ujsciereg.pl

## **Stowarzyszenie Wał Pomorski 1945**

пл. Wolności 1, 78-600 Wałcz  
тел. +48 67 258 44 71 w. 40  
kontakt@wal-pomorski.pl  
www.wal-pomorski.pl

## **Związek Portów i Przystani Jachtowych - Lokalna Organizacja Turystyczna**

**Zachodniopomorskiego Szlaku Żeglarskiego**  
пр. Papieża Jana Pawła II 44/2, 70-415 Szczecin  
тел. +48 530 547344  
biuro@marinas.pl  
www.marinas.pl



West  
Pomerania



# INFORMACJA DLA TURYSTÓW

## **Barlinek**

wул. Paderewskiego 7, 74-320 Barlinek  
тел. +48 95 746 28 74  
cit@bok.barlinek.pl  
www.it.barlinek.pl

## **Biały Bór**

wул. Tamka 3, 78-425 Biały Bór  
тел. +48 94 373 94 66  
it.bckir@bialybor.com.pl  
www.bckbialybor.naszgok.pl/it

## **Bobolice**

wул. Wojska Polskiego 6, 76-020 Bobolice  
тел. +48 94 316 71 55

## **Borne Sulinowo**

wул. Bol. Chrobrego 3A, 78-449 Borne Sulinowo  
тел. +48 94 373 41 66  
it@bornesulinowo.pl  
www.bornesulinowo.pl

## **Cedynia**

wул. Wolności 4, 74-520 Cedynia  
тел. +48 91 431 78 31  
promocja@cedynia.pl  
www.cedynia.pl

## **Chojna**

пл. Konstytucji 3 Maja, 74-500 Chojna  
тел. +48 661 416 595  
promocja@chojna.pl

## **Czaplinek**

wул. Rynek 1, 78-550 Czaplinek  
тел. +48 94 375 47 90  
lot@czaplinek.pl  
www.czaplinek.pl

## **Człopa**

wул. Strzelecka 1, 78-630 Człopa  
тел. +48 67 259 11 44  
promocja@czlopa.pl  
www.czlopa.pl

## **Regionalne Centrum Obsługi Turystycznej**

wул. Dworcowa 4, 76-100 Sławno  
тел. +48 519 30 30 31  
rcot@darlot.pl  
www.darlot.pl

## **Darłowo**

wул. Pocztowa 6, 76-150 Darłowo  
тел. +48 519 30 30 32  
cot@darlot.pl  
www.darlot.pl

## **Darłówek**

wул. Kotwiczna 14, 76-150 Darłówek  
тел. +48 732 669 919  
cot2@darlot.pl  
www.darlot.pl

## **Dąbki**

wул. Darłowska 51, 76-156 Dąbki  
тел. +48 519 30 30 32  
cot3@darlot.pl  
www.darlot.pl

## **Dębno**

wул. Mickiewicza 32, 74-400 Dębno  
тел. +48 95 760 26 85  
biblioteke@poczta.onet.pl  
www.debno.pl

## **Dobra**

wул. Rynek 1, 72-210 Dobra  
тел. +48 729 055 532  
e.chodan@dobragmina.pl  
www.dobragmina.pl

## **Drawno**

wул. Jeziorna 2, 73-220 Drawno  
тел. +48 95 768 21 99  
cit.drawno@gmail.com  
www.drawno.pl

## **Drawsko Pomorskie**

wул. Kilińskiego 4, 78-500 Drawsko Pomorskie  
тел. +48 94 713 76 51  
informacjaturystyczna@drawsko.pl  
www.it.drawsko.pl

## **Dziwnów**

wул. Reymonta 10, 72-420 Dziwnów  
тел. +48 91 321 89 57  
it@mosik.pl  
www.dziwnow.pl

## **Głusko**

Głusko, 66-520 Dobiegniew  
тел. +48 95 761 3820  
pit.glusko@dpn.pl  
www.dpn.pl

## **Goleniów**

пл. Bramy Wolińskiej 1, 72-100 Goleniów  
тел. +48 91 418 95 90  
cit@turystyka.goleniow.pl  
www.turystyka.goleniow.pl

## **Gryfice**

wул. Wysoka Brama 1, 72-300 Gryfice  
тел. +48 91 384 33 06  
informacja@gdk-art.net  
www.gryfice.eu/it

## **Gryfino**

wул. Nadodrzańska 1, 74-100 Gryfino  
тел. +48 91 852 31 83  
cit@osir.gryfino.pl  
www.osir.gryfino.pl

## **Jarosławiec**

wул. Nadmorska 28, 76-107 Jarosławiec  
тел. +48 59 810 94 40  
pit@postomino.pl  
www.postomino.pl

## **Kalisz Pomorski**

wул. Toruńska 3, 78-540 Kalisz Pomorski  
тел. +48 783 402 171  
promocja@kaliszpom.pl  
www.kaliszpom.pl

## **Karlino**

wул. Szczecińska 3, 78-230 Karlino  
тел. +48 94 311 35 09  
promocja@karlino.pl  
it@karlino.pl  
www.karlino.pl

## **Kołobrzeg**

пл. Armii Krajowej 12, 78-100 Kołobrzeg  
тел. +48 94 355 13 20  
it@um.kolobrzeg.pl



**Koszalin**

вул. Dworcowa 11-15, 75-210 Koszalin  
тел. +48 94 346 24 40 67  
rcit@ko-pomerania.pl  
www.it-pomorze.pl

**Łobez**

вул. Orzeszkowej 7, 73-150 Łobez  
тел. +48 91 397 09 51  
hala@lobez.pl  
www.lobez.pl

**Mielno**

вул. Chrobrego 3B, 76-032 Mielno  
тел. +48 94 316 60 48  
kontakt@cit.mielno.pl  
www.cit.mielno.pl

**Międzyzdroje**

вул. Promenada Gwiazd 2, 72-500 Międzyzdroje  
тел. +48 91 328 04 41  
informacja@miedzzyzdroje.pl  
www.miedzzyzdroje.pl

**Niechorze**

пр. Bursztynowa 28, 72-350 Niechorze  
тел. +48 91 38 63 250  
muzeum@rewal.pl  
muzeumniechorze.pl

**Moryń**

пл. Wolności 2, 74-503 Moryń  
тел. +48 697 029 064  
bit@moryn.pl  
www.moryn.pl

**Polanów**

вул. Wolności 7, 76-010 Polanów  
тел. +48 94 318 85 00  
biblioteka.polanow@wp.pl  
www.biblioteka.polanow.pl

**Połczyn-Zdrój**

вул. Kościuszki, 78-320 Połczyn-Zdrój  
phone: +48 94 712 84 57  
www.polczyn-zdroj.pl

**Rewal**

вул. Szkolna 1, 72-344 Rewal  
тел. +48 91 38 62 629  
itrewal@rewal.pl  
www.rewal.pl

**Sławno**

вул. Dworcowa 4, 76-100 Sławno  
тел. +48 519 30 30 31  
rcot@darlot.pl  
www.darlot.pl

**Sianów**

вул. Armii Polskiej 30, 76-004 Sianów  
тел. +48 94 318 67 36  
promocja@sianow.pl  
www.sianow.pl

**Stargard**

Рынок Старomiejski 4, 73-110 Stargard  
тел. +48 91 5785466  
startur@wp.pl  
www.cit.stargard.com.pl

**Stepnica**

вул. Т. Коściuszки 25, 72-112 Stepnica  
it@stepnica.pl  
www.stepnica.pl

**Szczecin**

пл. Żołnierza Polskiego 20, 70-551 Szczecin  
тел. +48 91 434 04 40  
cit@zstw.szczecin.pl  
www.visitszczecin.eu

**Szczecin**

вул. Korsarzy 34, 70-540 Szczecin  
тел. +48 91 489 16 30  
cikit@zamek.szczecin.pl  
www.zamek.szczecin.pl

**Szczecinek**

вул. Kościuszki 22, 78-400 Szczecinek  
тел. +48 536 924 998  
sekretariat@szlot.pl  
www.szlot.pl

**Szczecinek**

вул. Bohaterów Warszawy 6A,  
78-400 Szczecinek  
тел. +48 94 372 37 00  
cit@sapik.pl  
www.sapik.pl

**Świdwin**

вул. Niedziałkowskiego 17, 78-300 Świdwin  
тел. +48 797 230 953  
cit@zamek.swidwin.pl  
www.zamek.swidwin.pl

**Świnoujście**

пл. Słowiański 6, 72-600 Świnoujście  
тел. +48 91 322 49 99  
cit@um.swinoujscie.pl  
www.swinoujscie.pl

**Trzcianko-Zdrój**

вул. 9 Maja 25B, 74-510 Trzcianko-Zdrój  
тел. +48 690 579 079  
drogalotha@gmail.com  
www.drogalotha.pl

**Ustronie Morskie**

вул. Rolna 2, 78-111 Ustronie Morskie  
тел. +48 94 35 14 194  
turystyka@ustronie-morskie.pl  
www.ustronie-morskie.pl

**Wałcz**

пл. Zesłańców Sybiru 3, 78-600 Wałcz  
тел. +48 512 207 877  
info@wck.info.pl  
www.wck.info.pl

**Węgorzyno**

вул. Kościuszki 29, 73-155 Węgorzyno  
тел. +48 91 39 71 455  
biblwno@wp.pl  
www.wegorzyno.pl

**Złocieniec**

Stary Rynek 6, 78-520 Złocieniec  
тел. +48 94 712 88 80  
it@zlocieniec.pl  
www.zlocieniec.pl





**Видавець:**

Zachodniopomorska Regionalna Organizacja Turystyczna (ZROT)  
ul. Partyzantów 1, 70-222 Szczecin  
тел. +48 91 433 41 26  
info@zrot.pl, www.zrot.pl

**Текст, графічний макет, набір:**

Західно-Поморська Регіональна Туристична Організація (ZROT)